DELTAPLUS

SPEED line

LV201



CE 0333 CE 0082

EN795 : 2012 type B + C (HYBRID)
CENTS 16415 : 2013 2013 Type B + C (HYBRID)

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC de La Peyrolière
84405 APT CEDEX - FRANCE
www.deltaplus.eu

FR	DISPOSITIFS D'ANCRAGES (conforme EN795 : 2012 Type B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRIDE	Notice d'utilisation et d'entretien
EN	ANCHORAGE DEVICE (complying to EN795- Type B & C , CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Operating instructions
IT	DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (conforme a EN795 - tipo B & C, CENTS 16415 :2013) - IBRIDO	Istruzioni d'uso e di manutenzione
ES	DISPOSITIVOS DE ANCLAJE(conforme EN795 - Tipo B & C, CENTS 16415 :2013) - HÍBRIDO	Manual de instrucciones y mantenimiento
PT	DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (conforme a EN795 - Tipo B & C, CENTS 16415 :2013) - HÍBRIDO	Instruções de utilização e de manutenção
NL	BEVESTIGINGSSYSTEEM (voldoet aan norm EN795- Type B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRIDE	Handleiding voor gebruik en onderhoud
DE	VERANKERUNGSVORRICHTUNG (nach EN795 - Typ B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Bedienungs und wartungsanleitung
PL	URZĄDZENIA KOTWICZĄCE (zgodny z EN795 - Typ B & C CENTS 16415 :2013) - HYBRYDOWY	Instrukcja obsługi
EL	ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (συμφωνα με το προτυπο EN795 - Τύπος B & C, CENTS 16415 :2013) - ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ	Οδηγίες χρήσης και συντήρησης
ZH	锚固装置（符合 EN795- 型号 B & C 标准, CENTS 16415:2013）-混合型	操作说明
CS	KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (v souladu s normou EN795 - Typ B & C, CENTS 16415 :2013) HYBRIDNÍ	Na provoz a údržbu
RO	DISPOZITIVE DE ANCORARE (în conformitate cu EN795 - Tip B & C, CENTS 16415 :2013) - HIBRID	Instrucţiuni de utilizare şi de întreţinere
HU	KIKÖTÉSI ESZKÖZ (EN795 - Típus B & C megfelel, CENTS 16415 :2013) - HIBRID	Használati És Karbantartási Útmutató
HR	NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (u skladu s normom EN795 - Tip B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Upute za uporabu i održavanje
SV	FÖRANKRINGSANRODNING (enlighet med standard EN795 - Typ B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Informasjon om bruk og vedlikehold
DA	FORANKRINGSANORDNINGER (I overensstemmelse ed EN795 - Type B & C, CENTS 16415 :2013 standarden) - HYBRID	Brugs og vedligeholdelsesvejledning
FI	ANKKUROINTILAITE (normin EN795- Tyyppi B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRIDI	käyttö ja huolto ohje
SK	KOTVIACE ZARIADENIE (v súlade s normou EN795 - Typ B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Návod na používanie a údržbu
RU	АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (в соответствии со стандартом EN795 - Тип B & C, CENTS 16415 :2013) - ГИБРИД	инструкция по эксплуатации и уходу
ET	ANKURDUSSEADE (standardile EN795 - Tüüp B & C, CENTS 16415 :2013 vastavate ohutusrihmade puhul) HÜBRIID	Kasutus ja hooldusjuhend
SL	SIDRNA NAPRAVA (v skladu z EN795 - Tip B & C, CENTS 16415 :2013) - HYBRID	Navodila za uporabo in vzdrževanje
LV	STIPRINĀJUMA IERĪCE (atbilst EN795 :2012- Veids B & C, CENTS 16415 :2013 prasībām) - HIBRĪDS	Lietošanas un tehniskās apkopes instrukcija
LT	TVIRTINIMO ĮTAISAS (atitinka EN795 - Tipas B & C, CENTS 16415 :2013 standarto reikalavimus) - HIBRIDINIS	Naudojimo ir priežiūros instrukcija
TR	EMNİYET SİSTEMLERİ (EN795 - Tür B & C, CENTS 16415 :2013 göre) – HİBRİD	Işletme ve bakim
UA	АНКЕРНЕ КРІПЛЕННЯ (відповідно до EN795 - Тип B & C, CENTS 16415 :2013) - МІШАНИЙ	Інструкція з експлуатації
AR	جهاز تثبيت (طبقاً للمعيار EN795- مختلط أنواع B & C -- CENTS 16415 :2013)	والصيانة الإستخدام إرشادات

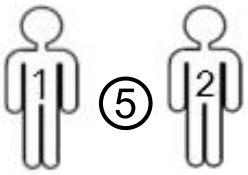
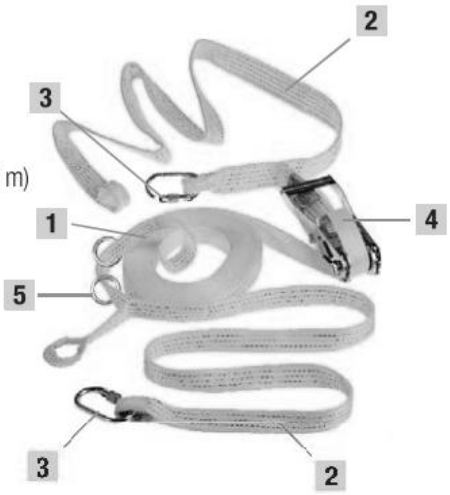
		1 DIRECTION ↓	2 FIXING CONFIGURATIONS	**LV201**	
	MODEL REFERENCE	**USE 1 DIRECTION**	**2 FIXING CONFIGURATIONS**	**MATERIAL**	**MAXIMUM USERS**
FR	MODELE Référence	UTILISATION 1 DIRECTION	2 configurations de fixations possibles.	Acié allié	Le nombre de personne maximum
EN	MODEL Reference	USE 1 DIRECTION	2 possible fixing configurations.	ALLOY STEEL	Maximum users
IT	MODELLO Riferimento	utilizzo 1 direzione	2 configurazioni dei fissaggi possibili.	Acciaio lega	Numero di persone massimo
ES	MODELO Referencia	uso 1 dirección	2 configuraciones posibles de fijación.	Acero de aleación	Número máximo de personas
PT	MODELO Referência	utilização 1 sentido	2 configurações de fixação possíveis.	Liga de aço	Número máximo de pessoas
NL	MODEL Referentie	gebruik 1 richting	2 mogelijke bevestigingsconfiguraties.	Gelegeerd staal	Maximum aantal personen
DE	MODELL Referenz	einsatz in 1 richtung	2 mögliche Befestigungskonfigurationen.	Stahllegierung	Maximale Personenanzahl
PL	MODEL Symbol	używanie 1 kierunek	Możliwe są 2 konfiguracje mocowania.	Stal stopowa	Maksymalna liczba osób
EL	ΤΥΠΟΣ Κωδικός	χρηση 1 κατεύθυνση	2 πιθανές διαμορφώσεις στερέωσης.	κράμα χάλυβα	Μέγιστος αριθμός ατόμων
ZH	型号 参考	1 个使用方向	2 种可能的固定配置。	合金钢	使用者人数最大值
CS	MODEL Reference	používání v 1 směru	2 možné konfigurace upevnění.	ocelová slitina	Maximální povolený počet osob
RO	MODEL Referinţă	utilizare 1 direcţie	2 configuraţii de fixare posibile.	oţel aliat	Număr maxim de persoane
HU	MODELL Cikkszám	használat 1 irány	2 lehetséges rögzítési konfiguráció.	acél ötvözet	Max. személyek száma
HR	MODEL Referenca	uporaba 1 smjera	2 mogućih konfiguracija fiksiranja.	legirani čelik	Maksimalan broj osoba
SV	MODELL Referens	användning 1 riktning	2 möjliga konfigurationer av fixering.	legerat stål	Maximalt antal personer
DA	MODEL Reference	brug 1 retning	2 mulige fastgørelseskonfigurationer.	stållegering	Maksimalt antal brugere
FI	MALLI Tuotenimike	käyttö 1-suuntainen	2 mahdollista kiinnitystapaa.	seosteräs	Suurin sallittu henkilömäärä
SK	MODEL Referenčné číslo	použitie 1 smer	2 možné konfigurácie upevnenia.	oceľová zliatina	Maximálny počet osôb
RU	МОДЕЛЬ Справка	использование в 1 направлении	Возможны 2 способа крепления.	легированная сталь	Максимальное количество пользователей
ET	MUDEL Viitenr	kasutamine 1 suunas	2 võimalikku kinnituskonfiguratsiooni.	legeerteras	Maksimaalne inimeste arv
SL	MODEL Referenca	uporaba v 1 smeri	2 možnih konfiguracij fiksiranja.	legirano jeklo	Največje število oseb
LV	MUDEL Norāde	lietošana 1 virzienā	Iespējamas 2 fiksāciju konfigurācijas.	leģētais tērauds	Maksimālais personu skaits
LT	MODELIS Nuoroda	1-os krypties panaudojimas	Galimos dvi pritvirtinimo konfigūracijos.	legiruotasis plienas	Daugiausiai naudotojų
TR	MODEL Referans	1 yönlü kullanim	2 olası sabitleme konfigürasyonu.	Paslanmaz çelik	Maksimum kişi sayısı
UA	МОДЕЛЬ посилання	використання 1 напрямку	Дві можливі конфігурації кріплення.	легована сталь	Максимальна кількість людей
AR	مرجعية مرجعية المنتج	تعليمات الاستخدام 1	يوجد طريقتان من إعدادات التركيب.	سبائك فولاذية	الحد الأقصى للمستخدمين

TABLE OF REFERENCES

① LV201

1 18 m Webbing
2 2 x anchor webbing (2 m)
3 2 x AM002
4 Tensioner
5 2 x O-Rings



	DESIGNATION & DESCRIPTION		DESIGNATION & DESCRIPTION
FR	Dispositif d'ancrage amovible / ligne de vie horizontale pour une application de protection contre les chutes. / La sangle principale de la ligne de vie est une sangle de 35mm jaune avec une résistance à la rupture minimum de 4500Kg. (1) (2) / Le tendeur utilisé a une résistance à la rupture de 5000Kg. (4) / Les connecteurs utilisés pour fixer la ligne de vie doivent être neufs, sans bavure et doivent être conformes à la norme EN362. (3) /Cette ligne de vie est conçue pour un maximum de 2 personnes. /Le point de fixation pour l'utilisateur est constitué de deux O-anneaux prévus founis et installés sur la ligne de vie.(5)	**HR**	Sidrena naprava/vodoravno povezno uže za zaštitu od pada. /Osnovno tkanje poveznog užeta je 35 mm žuto tkanje/tkanina, minimalne prekidne čvrstoće od 4500kg.(1) (2) /Ovaj napinjač ima prekidnu čvrstoću od 5000kg. (4) Spojnici za spajanje poveznog užeta trebaju biti novi, bez hrapavih rubova i u skladu s EN362. (3) /Povezno uže predviđeno je za 2 osobe. /Spojne točke za korisnika su dva O-prstena koja se nalaze na poveznom užetu.(5)
EN	Removable anchoring device/ horizontal lifeline for fall protection application. /The principal webbing of the lifeline is 35 mm yellow webbing with a minimum breaking strength of 4500Kg. (1) (2) /The tensioner used has a breaking strength of 5000Kg. (4) /Connectors used to attach the lifeline should be new, free of burrs and comply with EN362.(3) /This lifeline is meant for a maximum of 2 persons. / The attachment points for the user are the two O- rings provided on the lifeline.(5)	**SL**	Snemljiva sidriščna naprava / horizontalna varnostna vrv za zaščito pred padci. Glavna mreža vrvi je 35 mm rumena mreža z najmanjšo močjo trganja 4500 kg. (1) (2) Napenjalec vrvi ima moč lomljenja 5000 kg. (4) Konektorji za pritrditev vrvi morajo biti novi, brez poškodb ali grobih površin, ter morajo ustrezati EN362. (3) Ta varnostna vrv je namenjena največ dvema osebama. Pritrditvene točke za uporabnike sta dva O-obroča, ki sta na vrvi. (5)
IT	Dispositivo di ancoraggio amovibile/linea vita orizzontale per applicazione di protezione anticadute . La cinghia principale della linea vita è una cinghia gialla da 35 mm con un resistenza alla rottura minima pari a 4500Kg.(1) (2) / Il tenditore utilizzato ha una forza di rottura pari a 5000Kg. (4) / I connettori utilizzati per la linea vita devono essere nuovi, senza bave e conformi allo standard EN362. (3) / La linea vita deve essere prevista per 2 persone. / I punti di fissaggio per l'utente sono due O-ring presenti sulla linea vita.(5)	**SV**	Borttagbar förankringsanordning/horisontal livlina för fallskydd. / Livlinans huvudsakliga väv är en 35 mm gul väv med en minsta hållbarhet för 4 500 kg. (1) (2) / Spännet håller för 5 000 kg. (4) / Kopplingarna till livlinan ska vara nya och skadefria och uppfylla EN362.(3) / Livlinan är avsedd för högst 2 personer. / Användarnas fästpunkter är de två o-ringarna på livlinan.(5)
ES	Dispositivo de anclaje desmontable/línea de vida horizontal para aplicaciones de protección de caídas. / La cincha principal de la línea de vida es cincha amarilla de 35 mm con una resistencia de rotura mínima de 4500Kg. (1) (2) / El tensor utilizado tiene una resistencia de rotura de 5000Kg. (4) / Los conectores utilizados para sujetar la línea de vida deben ser nuevos, sin rebaba y deben cumplir con la EN362. (3) / Esta línea de vida está preparada para un máximo de 2 personas. / Los puntos de sujeción para el usuario son las dos anillas provistas en la línea de vida.(5)	**DA**	Aftagelig forankringsudstyr/horisontal livline til anvendelse til faldsikring. / Hovedwebbingen på livlinen er 35 mm gul webbing med en minimumsbrudstyrke på 4500 kg. (1) (2) Strammemekanismen har en brudstyrke på 5000 kg. (4) Konnektorer, der bruges til at fastgøre livlinen, skal være nye, fri for grater og overholde EN362. (3) / Denne livline er beregnet til maksimalt 2 personer. / Fastgørelsespunkterne for brugeren er de to O-ringe, der findes på livlinen.(5)
PT	Dispositivo de ancoragem removível/cabo vaivém horizontal para uma protecção anti-queda. / O principal cinto de segurança do cabo vaivém é amarelo e de 35 mm, com uma resistência máxima à ruptura de 4500 Kg. (1) (2) / O tensor utilizado tem uma resistência à ruptura de 5000 Kg. (4) / Os conectores utilizados para ligar o cabo vaivém devem ser novos, sem rebarbas e em conformidade com a norma EN362. (3) / Este cabo vaivém foi concebido para 2 pessoas, no máximo. / Os pontos de fixação do utilizador são os dois anéis em O que se encontram no cabo vaivém.(5)	**FI**	Irrotettava ankkurointilaite/vaakasuora turvaköysi putoamissuojainsovelluksiin. / Turvaköyden pääkomponentti on 35 mm leveä keltainen hihna, jonka murtolujuus on vähintään 4500 kg. (1) (2) / Kiristimen murtolujuus on 5000 kg. (4) / Turvaköyden varmistamiseen käytettävien kiinnittimien on oltava uusia, purseettomia ja niiden on täytettävä EN362:n vaatimukset. (3) / Tämä turvaköysi on tarkoitettu enintään 2 henkilölle. / Käyttäjän kiinnityspisteinä toimivat turvaköyden kaksi O-rengasta.(5)
NL	Verwijderbaar verankeringssysteem/horizontale vallijn voor valbescherming. / De hoofdgordel van de vallijn is 35 mm gele band met een minimale breuksterkte van 4500 kg. (1) (2) / De gebruikte spanner heeft een breuksterkte van 5000 kg. (4) / Connectors die worden gebruikt om de vanglijn vast te maken moeten nieuw zijn, vrij van knopen en voldoen aan EN362. (3) / Deze vanglijn is bedoeld voor maximaal 2 personen. / De bevestigingspunten voor de gebruiker zijn de twee O-ringen die op de vanglijn zijn voorzien.(5)	**SK**	Vyberateľné upevňovacie zariadenie/horizontálne záchranné lano pre použitie v ochrane proti pádu.Hlavný popruh záchranného lana má hrúbku 35 mm a je to žltý popruh s minimálnou medzou pevnosti 4500 kg.(1) (2) / Použitý napinák má medzu pevnosti 5000 kg. (4) /Konektory používané na pripevnenie záchranného lana by mali byť nové, bez otrepov a v súlade s ČSN EN362.(3) / Toto záchranné lano je určené pre maximálne 2 osoby. / Upevňovacími bodmi pre používateľov sú dva krúžky O na záchrannom lane.(5)

DE	Abnehmbare Anschlageinrichtung/horizontales Sicherungsseil für Absturzsicherungen. Das Hauptband des Sicherungsseils besteht aus einem 35 mm gelben Gurtband mit einer Mindestbruchlast von 4.500 kg. (1) (2) / Der verwendete Spanner verfügt über eine Bruchlast von 5.000 kg. (4) / Die Anschlüsse zur Verbindung des Sicherungsseils müssen neu und frei von Grat sein und den Anforderungen nach EN362 entsprechen. (3) / Dieses Sicherungsseil ist für den Einsatz von maximal 2 Personen ausgelegt. / Als Anschlagpunkt für den Benutzer dienen zwei O-Ringe, die am Sicherungsseil angebracht sind.(5)	**ET**	Eemaldatav ankurdusseade/ horisontaalne julgestusliin kukkumiskaitserakendusteks. / Julgestusliini põhikude on 35 mm kollane kude, mille minimaalne purunemistugevus on 4500 kg. (1) (2) / Kasutatava pinguti purunemistugevus on 5000 kg. (4) / Julgestusliini kinnitamiseks kasutatavad ühendusklambrid peavad olema uued, ilma kraatideta ja vastama standardile EN362. (3) / See julgestusliin on mõeldud maksimaalselt 2 inimesele. / Kinnituspunktid kasutajate jaoks on kaks julgestusliinil asuvat O-rõngast.(5)
PL	Zdejmowane urządzenie kotwiczące / pozioma lina bezpieczeństwa do ochrony przed upadkiem z wysokości. Główna taśma liny bezpieczeństwa to żółta taśma o szerokości 35 mm i minimalnej wytrzymałości na rozerwanie wynoszącej 4500 kg. (1) (2) / Wytrzymałość na rozerwanie używanego naprężacza wynosi 5000 kg. (4) Łączniki używane do przyczepiania linki bezpieczeństwa muszą być nowe, bez zadziorów i zgodne z normą EN362. (3) / Linka bezpieczeństwa jest przeznaczona do stosowania przez maksymalnie 2 osoby. / Punktami zaczepienia dla użytkownika są dwa o-ringi na lince bezpieczeństwa.(5)	**RU**	Съёмное анкерное устройство/ горизонтальная анкерная линия для защиты от падения. / Анкерная линия выполнена из жёлтой 35 мм тесьмы с минимальным пределом прочности на разрыв 4500 кг.(1) (2) / Используемый натяжитель имеет прочность на разрыв 5000 кг. (4) / Соединительные устройства для закрепления анкерной линии должны быть новыми, без заусенцев и соответствовать стандарту EN362. (3) / Данная анкерная линия рассчитана, максимум, на 2 человек. / Точками крепления для пользователя являются два круглых кольца на анкерной линии.(5)
EL	Αφαιρετή διάταξη αγκύρωσης / οριζόντιο σχοινί σωτηρίας για την προστασία από την πτώση σαν εφαρμογή. Η κύρια ενισχυτική λωρίδα του σχοινιού σωτηρίας είναι μια κίτρινη ενισχυτική λωρίδα των 35 χιλιοστών με ελάχιστη αντοχή θραύσης 4500 Kg. (1) (2) / Ο που χρησιμοποιούμενος εντατήρας έχει αντοχή θραύσης 5000 Kg. (4) / Οι συνδετήρες χρησιμοποιούνται για την προσάρτηση του σχοινιού σωτηρίας θα πρέπει να είναι καινούργιοι, να μην έχουν γρέζια και να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN362. (3) / Αυτό το σχοινί σωτηρίας προορίζεται για 2 άτομα το πολύ . / Τα σημεία προσάρτησης για τον χρήστη είναι οι δύο δακτύλιοι κυκλικής διατομής <O-Rings> που παρέχονται πάνω στο σχοινί σωτηρίας.(5)	**LT**	Nuimamas inkaravimo įtaisas / horizontalioji gelbėjimo virvė apsaugai nuo kritimo. / Pagrindinis gelbėjimo virvės austinis diržas yra 35 mm geltonas austinis diržas, kurio minimalus atsparumas nutrūkimui yra 4500kg. (1) (2) / Naudojamo įtempiklio atsparumas nutrūkimui – 5000kg.(4) / Gelbėjimo virvei prijungti naudojamos jungtys turi būti naujos, be atplaišų ir turi atitikti standartą EN362. (3) /Ši gelbėjimo virvė skirta daugiausia 2 asmenims. / Tvirtinimo taškai naudotojui yra du žiediniai tarpikliai, esantys ant gelbėjimo virvės.(5)
ZH	用于坠落防护应用的可移动的锚固装置/水平救生索。 救生索的主织带是35mm的黄色织带，其最小断裂强度为4500Kg。 (1) (2) 使用的张紧器有5000Kg的断裂强度。 (4) 用于连接救生索的连接器应是新的，无毛刺且符合EN362标准。 (3) 救生索最多供2个人使用。 给用户的连接点是救生索上提供的两个O型圈。(5)	**LV**	Noņemama piestiprināšanas ierīce / horizontālā virzienā lietojama drošības virve kritienu novēršanai. / Drošības virves audums ir 35 mm plats dzeltens audums ar minimālo plīšanas pretestību 4500 kg.(1) (2) / Spriegotājierīces plīšanas pretestība ir 5000 kg.(4) / Drošības virves piestiprināšanai izmantotajiem savienotājiem jābūt jauniem, bez bojājumiem, un tiem jāatbilst EN362 standarta prasībām.(3) / Drošības virvi vienlaikus drīkst izmantot ne vairāk kā 2 personas. Lietotāja piestiprināšanas vieta ir abi O gredzeni, kas atrodas uz virves.(5)
CS	Přemístitelné kotvicí zařízení / vodorovné záchranné lano pro ochranu před pádem. / Hlavním typem popruhu záchranného lana je žlutý popruh o šířce 35 mm s minimální pevností pro přetržení 4500 kg. (1) (2) / Mez pevnosti napínáku je 5000 kg.(4) / K upevnění lana je nutné použít nové spojky bez otřepů, splňující požadavky normy EN362. (3) / Záchranné lano je určeno maximálně pro 2 osoby. / Kotvicími body pro uživatele jsou dvě oka ve tvaru „O“ na záchranném lanu. (5)	**TR**	Kaldırılabilir çengel aleti / düşüş koruma uygulamaları için dikey cankurtaran halatı. /Cankurtaran halatının temel şeridi kopma dayanımı minimum 4500Kg olan 35 mm sarı şerittir. (1) (2) / Kullanılan gerdirici 5000Kg kopma dayanımına sahiptir.(4) / Cankurtaran halatını bağlayan konnektörler yeni ve EN362 uyumlu olmalı ve çapak barındırmamalıdır. (3) / Bu cankurtaran halatı maksimum 2 kişi içindir. / Kullanıcı bağlantı noktaları cankurtaran halatı üzerinde temin edilen iki adet O- halkasından oluşmaktadır. (5)
RO	Dispozitiv de ancorare detașabil/linia vieții orizontală pentru aplicații de protecție împotriva căderilor. / Chingile principale ale liniei vieții sunt chingi galbene de 35 mm cu o rezistență minimă la rupere de 4500 kg. (1) (2) / Tensionatorul utilizat are o rezistență la rupere de 5000 kg. (4) / Conectorii utilizați pentru atașarea liniei vieții trebuie să fie noi, fără bavuri și să respecte EN362. (3) / Această linie a vieții este concepută pentru maximum 2 persoane. / Punctele de atașare pentru utilizator sunt cele două inele O prevăzute pe linia vieții. (5)	**UA**	Знімне кріпильне пристосування / горизонтальний страхувальний ремінь для захисту від падіння. / Основний строп рятувального ременю є жовтим тканевим ремінем 35 мм з мінімальною межею міцності на розрив 4500 кг. (1) (2) / Використовуваний натягувач має міцність на розрив 5000 кг. (4) / З'єднувачі, використовувані для кріплення страхувального ременя повинен бути новим, без задирок і відповідатистандарту EN362. (3) Страхувальний ремінь призначений максимум для 2 осіб. Точками кріплення для користувача є два О-подібних кільця, що знаходяться на страхувальному троси. (5)
HU	Nem fix, mozgatható kikötési eszköz / horizontális lifeline leesés elleni használatra. / A lifeline fő hevedere 35 mm-es sárga hevederszalag minimum szakítószilárdsága 4500 kg. (1) (2) / A használt feszítő eszköz minimum szakítószilárdsága 5000 kg. (4) / A lifeline csatlakoztatásához használt csatlakozóknak újnak és sorjamentesnek kell lenniük, megfelelve az EN362 szabványnak. (3) / A lifeline eszközt maximum 2 személy használhatja. / A használó ajánlott csatlakoztatási pontjai a két O-gyűrű a lifeline eszközön. (5)	**AR**	جهاز تثبيت قابل للنقل / خط حياة أفقي لجميع تطبيقات الحماية من السقوط. يبلغ شريط الحزام الرئيسي لخط الحياة 35 ملل، وهو أصفر اللون مع مقاومة كسر تبلغ 4500 كجم.(4)(2) (1) يجب استخدام وصلات جديدة لربط شريط الحياة، وأن تكون بلا نتوءات ومتوافقة مع المعيار إي إن 362 (EN362).(3) إن شريط الحياة هذا مخصص لشخصين بحد أقصى. (5) المتواجدين على خط الحياة مخصصتين كنقاط وصل.Oإن حلقتي



	TECHNICAL INFORMATION	LV201 20m single span ❹ Ring connection ❺	LV201 20m single span ❹ Direct connection ❻	LV201 2m single span ❹ Ring connection ❺	LV201 2m single span ❹ Direct connection ❻
❶	Peak of force (kN)	8	10	12	14
❷	Deflection of anchor device (mm)	2100	2300	400	420
❸	Static test Load applied (kN)	19	19	19	19

	❶	❷	❸
EN	PEAK OF FORCE	DEFLECTION OF ANCHOR DEVICE	STATIC TEST LOAD APPLIED
FR	Pic de force	Déviation du dispositif d'ancrage	Charge d'essai statique appliqué
IT	Picchetto di supporto	Deviazione del dispositivo di ancoraggio	Carica per il test statico applicato
ES	Pico de fuerza	Deflexión del dispositivo de anclaje	Prueba estática con carga aplicada
PT	Pico de força	Desvio do dispositivo de ancoragem	Carga de ensaio estática aplicada
NL	Piekkracht	Omleiding van het bevestigingssysteem	Statische testlading toegepast
DE	Höchstlast	Ausschlag der Verankerungsvorrichtung	Angewandte statische Prüflast
PL	Siła maksymalna	Odchylenie urządzenia kotwiczącego	Statyczny test obciążenia
EL	Μέγιστη δύναμη	Απόκλιση της διάταξης αγκύρωσης	Εφαρμοσμένο φορτίο στατικής δοκιμής
ZH	最大力	锚件偏差	静态负载测试已执行
CS	Maximální síla	Vychýlení kotvicího zařízení	Použité zatížení při statické zkoušce
RO	Vârf de forță	Abaterea dispozitivului de ancorare	Sarcină de testare statică aplicată
HU	Csúcserő	A kikötési eszköz elhajlása	Alkalmazott statikus teher próba
HR	Vršna sila	Otklon naprave za učvršćenje	Primijenjeno statičko ispitno opterećenje
SV	Top av styrka	Avvikelse av förankringsenhet	Statisk provbelastning tillämpats
DA	Maksimal kraft	Forankringsanordningens afvigelse	Anvendt statisk prøvebelastning
FI	Huippuvoima	Ankkurointilaitteen taipuma	Staattinen testikuormitus
SK	Špičková sila	Odchýlka kotviaceho systéme	Záťaž aplikovaná počas statického testu
RU	Пик силы	Отклонение анкерного устройства	Нагрузка, приложенная во время статических испытаний
ET	Tippjõud	Ankurdusseadme kõrvalekalle	Rakendatud staatiline katsekoormus
SL	Najvišja sila	Odklon sidrišča	Uporabljena preskusna statična obremenitev
LV	Spēka virsotne	Pieāķēšanās ierīces novirzes	Veiktais statiskās slodzes izmēģinājums
LT	Didžiausia atlaikoma jėga	Tvirtinimo įrenginio nuokrypis	Taikomas bandymas statine apkrova
TR	Kuvvet piki	Askı sisteminin sapması	Uygulanan statik test yükü
UA	Максимальна сила	Відхилення анкерного пристрою	Статичні випробування навантаженням
AR	ذروة القوة	انحراف جهاز الإرساء	تطبيق حمل الاختبار الثابت

	❹	❺	❻
EN	Single span	Ring connection	Direct connection
FR	Portée simple	Connection par anneau	Connection directe
IT	span singolo	connessione anello	connessione diretto
ES	tramo único	conexión con anillo	conexión directa
PT	Vão único	ligação de anel	ligação directa
NL	enkelvoudige overspanning	ringverbinding	directe verbinding
DE	Spannweite	Ring-anschluss	direkter Anschluss
PL	Pojedyncze przęsło	połączenie pierścieniowe	połączenie bezpośrednie
EL	μονό άνοιγμα	σύνδεση δακτυλίου	απευθείας σύνδεση
ZH	单跨	环连接	接连接
CS	Jedno pole	připojení pomocí ok	přímé připojení
RO	singură întindere	atașare cu inel	atașare directă
HU	szimpla fesztáv	gyűrű kapcsolat	közvetlen kapcsolat
HR	edan raspon	priključivanje prstenom	izravno priključivanje
SV	enkelt omfång	ring-anslutning	direkt-anslutning
DA	enkeltspan	ringforbindelse	direkte forbindelse
FI	Tuentaväli	rengaskiinnitys	suorakiinnitys
SK	jediné rozpätie	spojenie krúžkom	priame spojenie
RU	одиночный пролёт	соединение с помощью петли	прямое соединение
ET	ühe ulatusega	rõngasühendus	otseühendus
SL	enkraten obseg	povezava s krogi	neposredna povezava
LV	vienlaiduma	gredzenu savienojums	tiešs savienojums
LT	viena atkarpa	žiedinis sujungimas	tiesioginis sujungimas
TR	tek çap	daire bağlantı	direk bağlantı
UA	один проліт	кільцева схема	пряме з'єднання
AR	بعد أحادي متر	وصلة حلقية	وصلة مباشرة

	② 		DELTAPLUS
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Logo marca del modelo
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Logotipo marca do modelo
NL	Gelieve voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Logo merk van het model
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Markenlogo des Modells
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Logo marki modelu
EL	Διαβάστετιςοδηγίεςχρήσηςπριναπότηχρήση.	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου
ZH	使用前请仔细阅读说明。	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	品牌标志
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Logo označení modelu
RO	Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare.	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Logoul marcă al modelului
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Márkanév és logo
HR	Prije uporabe pročitate upute.	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Logo marke modela
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Märkets logotyp
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Logo for modelmærket
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Merkkilogo
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Logo značky modelu
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Toote kaubamärk
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti	Logo in oznaka modela
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	„Modelio prekės ženklo logotipas
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz	Modeļa preču zīmes logotips
RU	Передиспользованием, ознакомитьсясинструкцией.	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Логотип DeltaPlus
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerebaşvurun.	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	TarafındanMarka
UA	Див. інструкції виробника	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Logo торговамарка
AR	مادختسالإابقتاميلعتلايلدأرقإ	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز

	DOLOMITICERT N° 2008 **VIA VILLANOVA, 7,** **32013 LONGARONE BELLUNO - ITALIE**	**APAVE SUD EUROPE SAS N° 0082** **CS60193** **13322 MARSEILLE CEDEX 16 – FRANCE** **AFNOR CERTIFICATION N° 0333** **11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENSÉ** **93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX - FRANCE**
EN	Notified body having performed the EC type inspection	Notified body according to article 11 of directive 89/686/EEC
FR	Organisme notifié ayant effectué l'examen CE de type	Organisme de contrôle selon l'article 11 de la directive 89/686/CEE
DE	Zugelassene Stelle, die die Standard-EG-Prüfungen durchgeführt hat	Kontrollstelle nach Artikel 11 der Richtlinie 89/686/EWG
ES	Organismo notificado que ha efectuado el examen CE de tipo	Organismo de control según el artículo 11 de la directiva 89/686/CEE
IT	Organismo notificato che ha effettuato l'esame CE del tipo	Organismo di controllo conformemente all'articolo 11 della direttiva 89/686/CEE
PT	Organismo homologado que efectuou o exame CE de tipo	Organismo de controlo de acordo com o artigo 11 da directiva 89/686/CEE
NL	Erkende instantie die de EC-typegoedkeuring heeft verricht	Controleorgaan volgens artikel 11 van de richtlijn 89/686/EEG
EL	Κοινοποιημένο εργαστήριο που εξέδωσε την πιστοποίηση CE	Οργανισμός ελέγχου σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/686/ ΕΟΚ
PL	Instytucja przeprowadziła badanie zgodności z normą CE	Instytucja kontroli zgodnie z artykułem 11 dyrektywy 89/686/EWG
ZH	已被知名实验室授予 CE 认证证书	根据 89/686/EEC 指令第 11 条进行品控的管理机构
CS	Laboratoř, které byl udělen certifikát CE	Kontrolní orgán podle článku 11 směrnice 89/686/EHS
RO	Laborator recunoscut, cu certificat CE atribuit	Organism de control conform articolului 11 al directivei 89/686/CEE
HU	A CE típusvizsgálatot végző notifikált szervezet	Ellenőrzési hivatal a 89/686/EGK irányelv 11. cikkelye szerint
HR	Ovlašteni laboratorij ima certifikat CE	Organizacija za kontrolu prema članku 11 uredbe 89/686/CEE
SV	Anmält laboratorium som gett EG-intyget	Kontrollorgan i överensstämmelse med artikel 11 i direktiv 89/686/EEG
DA	Bemyndiget laboratorium har tildelt CE certifika	Kontrolorgan ifølge artikel 11 i direktiv 89/686/EØF
FI	CE-merkinnän myöntänyt laboratorio	Tarkastuslaitos direktiivin 89/686/ETY
SK	Certifikát CE vydalo oprávnené laboratórium	Kontrolný úrad podľa článku 11 smernice 89/686/EHS
ET	CE sertifikaadi välja andnud teavitatud asutus	Kontrollinstants vastavalt direktiivi 89/686/EMU artikile 11
SL	Prijavljeni laboratorij, ki je izdal Certifikat o usklajenosti	Kontrolni organ po 11. členu Direktive 89/686/EGS
RU	Лаборатория имеет сертификат CE	Контролирующая организация в соответствии со статьёй 11 директивы 89/686/ЕЭС
LT	Laboratorija patvirtina, turinti EB sertifikatą	Tikrinimo įstaiga pagal Direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį
LV	Laboratorija ,kas izsniegusi EEK sertifikātu	Kontrolējošais organisms atbilstoši Direktīvas 89/686/EEK 11. pantam
TR	Üretilen KKE'yi inceleyen yetkili merci CE	Üretilen KKE'yi inceleyen yetkili merci(Madde 11 yönetmelik 89/686/EEC)
UA	Орган, що контролює вироблені ЗІЗ CE	Орган, що контролює вироблені ЗІЗ (Стаття 11, директива 89/686/CEE)
AR	م شهادة أخطرت مختبر منحت	الهيئة الإشرافية المنصوص عليها في المادة 11 من التوجيه **EEC**/686/89

FR

NOTICE D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

DISPOSITIF D'ANCRAGES (CONFORME EN795 – B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRIDE

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé.

Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI.

Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaitre les limites des différents dispositifs.

L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.

L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice.

L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin.

Utilisation interdite à toute personne sous influence de drogues, alcools, médicaments psychotropes etc ...

Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.

Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. Ce produit doit être enlevé après usage. Ce produit devrait être un élément personnel du système, lorsque cela est applicable.

Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage.

Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute.

Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage.

Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362).

Dans ces cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre.

AVERTISSEMENT:

Ce dispositif d'ancrage (EN795) ne sera jamais à relier directement à un harnais.

Ce dispositif d'ancrage ne doit être utilisé que dans le cadre des EPI contre les chutes de hauteur. Toute autre utilisation pourrait mettre en péril la sécurité de l'utilisateur.

PRESENTATION : Voir tableau des références ①

MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES:

L'installation du dispositif doit être réalisée conformément aux recommandations de la notice d'installation de ce dispositif.

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité d'installation du dispositif.

Suivre étape par étape les instructions et les recommandations du fabriquant afin de garantir une installation correcte.

Utiliser des outils adéquats aux opérations décrites et n'endommageant pas le dispositif.

Choisir une structure d'accueil suffisamment résistante, minimum 13kN. L'utilisateur doit s'assurer que les matériaux de support dans lesquels les dispositifs d'ancrage structurels sont fixés sont adaptés pour cette contrainte.

AVERTISSEMENT:

Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. Le point de fixation doit avoir une résistance minimale de 13kN selon EN795 & CENTS 16415:2013.

RECOMMANDATIONS:

Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier :

- que l'ancrage soit conforme aux recommandations
- que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement
- que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion
- que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur

- que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées ; ne pas utiliser l'équipement en dehors de ses limites ou pour un usage autre que celui pour lequel il est conçu.
- que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute
- que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute.

Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute).
Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute.
Il est indispensable pour la sécurité de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur sur le poste de travail avant chaque utilisation, de sorte que, en cas de chute, il n'y ait aucune collision avec le sol ou tout obstacle dans le trajet de la chute.

AVERTISSEMENT:

L'utilisateur ne doit en aucun cas ouvrir, régler ou manipuler l'appareil lors de l'utilisation du LV201
Ces manipulations ne peuvent être effectuées que lorsque le risque de chute est écarté.
Vérifier avant chaque utilisation que l'ancrage soit fixé solidement sur son support.
Toute vérification, ou inspection d'un dispositif d'ancrage, doit être réalisée en s'ancrant à un autre dispositif d'ancrage déjà vérifié et validé.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente.
En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.
Il est interdit de supprimer, rajouter ou de remplacer un quelconque composant de l'ancrage sans l'accord du fabricant.
Température : LV201 doit être utilisé dans des environnements de travail à des températures minimum -40°C / maximum +50°C.
Produits chimiques: mettre l'appareil hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

AVERTISSEMENT:

La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
AVERTISSEMENT : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI.
L'appareil ne peut être utilisé que par une personne à la fois, selon la EN795. Ce dispositif a été testé selon CENTS 16415 :2013 type B+C (HYBRID), pour être utilisable jusqu'à 2 utilisateurs simultanément.
Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum d'une personne (100kg suivant les normes antichute).
Le poids de 2 utilisateurs incluant leurs vêtements et leur équipement ne doit pas dépasser le poids maximum de 2 personnes (200kg suivant les normes antichute).

AVERTISSEMENT:

Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité.
Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires.
Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites.
Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice.
Il convient que le dispositif d'ancrage soit utilisé uniquement pour un équipement de protection individuelle contre les chutes et non pour un équipement de levage.
Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN.
Prévoir une distance de sécurité par rapport aux lignes électriques ou zones présentant un risque électrique.

LIMITES D'UTILISATION:

Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération.

DUREE DE VIE:

Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture), 7 years after the first use.

La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement :

- Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation
- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes …
- Usage particulièrement intensif
- Choc ou contrainte importants
- Méconnaissance du passé du produit

Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu.

Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours.

En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit :

- une révision - une destruction

La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit.

POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU.

Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires.

Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi.

Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice.

Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites.

Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié :

1/ en inspectant visuellement les point suivants :

- Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel.
- Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation
- Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques
- Etat du dispositif d'ancrage : conforme aux instructions d'installations et aux recommandations,
- Etat des fixations : couples de serrages (kN) respectés
- La disposition générale de la situation de travail doit limiter le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute.
- Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs (EN362).

Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc. peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute.

2/ dans les cas suivants :

- avant et pendant utilisation
- en cas de doute
- en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement
- s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente
- au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui -ci.

EXAMEN PERIODIQUE de l'EPI :

Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant, ou une personne compétente ou un organisme compétent, mandaté par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

Remplacer l'EPI si nécessaire.

Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

Pendant le transport et le stockage :

- conserver le produit dans son emballage
- éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc…
- tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute.

Après utilisation, stocker le produit dans son emballage dans un local tempéré, sec et aéré.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE/D'ENTRETIEN :

Les parties métalliques seront essuyées avec un chiffon imbibé d'huile de vaseline. L'eau de javel et les détergents sont rigoureusement prohibés.

Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Nettoyer la sangle uniquement avec un détergent doux.

Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit.

MARQUAGE:

- Identification du fabricant: DELTAPLUS®
- date (mois/année) de fabrication, exemple 12/2015
- la référence du produit LV201

- The batch number, e.g. A160421/0001
- l'indication de conformité à la directive 89/686/CEE (pictogramme CE)
- le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la Directive Européenne 89/686/EEC (0082 ou 0333).
- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année :
EN795 : 2012 – TYPE B+C (HYBRIDE),
- le nombre de personnes : « 1 USER ONLY » or « 1 Person MAX », or PICTO 1 person



- le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année :
CEN 16415:2013 – TYPE B+C (HYBRIDE),
- le nombre de personnes : « 2 USERS ONLY » or « 2 persons MAX », or pictogramme 2 personnes



- pictogramme "I" ② Lire la notice d'instruction avant utilisation.

La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement.
La prochaine date d'inspection doit être indiquée sur le dispositif d'ancrage.

PERFORMANCES / CONFORMITE :

Conforme aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE, notamment en terme de conception, d'ergonomie et d'innocuité.
Résistance >19 kN.
Conforme aux exigences et méthodes d'essai des normes EN363, EN364, EN365, et EN795: 2012 TYPE B+C (HYBRIDE), CEN/TS 16415:2013 TYPE B+C (HYBRIDE).

EN
OPERATING INSTRUCTIONS
ANCHORAGE DEVICE (COMPLYING TO EN795-B and CEN TS 1645 :2013)

INSTRUCTIONS FOR USE:

This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used.
This manual must be read and understood by the user before using the PPE.
The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices.
The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual.
The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual.
The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt, contact a physician. (for example: drugs, alcohol and psychotropic drugs, others...)
Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage.
This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. This product must be removed after the use. This product should be a personal issue item, where this is applicable.
Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system.
After use, remove the device and store it properly.
The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system.
The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems).
The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362).
In these cases, follow the instructions described in their own manual.

WARNING:

This anchoring device (EN795) will never be directly connected to a harness.
This anchoring device shall only be used in a PPE fall arrest system. Any other use can jeopardize the safety of the user.

INTRODUCTION: (See reference table) ①

ESTABLISHMENT AND/ OR ADJUSTMENTS:

The installation of the device must be made according to the instructions of the installation manual of the device.
The user's safety depends on the efficiency of the device installation.

Follow step by step the instructions and recommendations of the manufacturer in order to guarantee a suitable installation.
Use the appropriate tools for the described actions which do not damage the device.
Choose a strong structure, minimum 13kN. The user must ensure that the support materials in which the structural anchor devices are attached are adapted for this constraint.
WARNING:
The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimise both the potential for falls and potential fall distance and it must have a minimum resistance of 13kN according to EN795 & CENTS 16415:2013.
RECOMMENDATIONS:
For safety reasons and before each use, check:
- that the anchorage complies to the instructions
- that the anchorage is appropriately installed
- that the device does not show any sign of corrosion
- that the yearly control of the device is still valid
- that the operating instructions described for each component of the system are met; equipment shall not be used outside its limitations or for any purpose other than that for which it is designed.
- that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall.
- the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system.
The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest).
Check that there is enough height below the user according to the equipment used.
A height of 2m minimum must be left below the user's feet.
Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.
WARNING:
Under no circumstances should the user open, adjust or operate the equipment when using the LV201
These manipulations can be performed only when the risk of falling is avoided.
Before each use, check that the anchor is securely fixed on its support.
Any check or inspection of an anchoring device must be made when the user is safely anchored on another anchoring device that has been already checked and validated.
This equipment should be operated only by trained, competent and in good health people, or under the supervision of a trained and competent person.
In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them.
It is forbidden to remove, add or replace any component of the anchor without the agreement of the manufacturer.
Temperature: LV201 should be used in work environments with minimum temperatures of -40°C / maximum of +50°C.
Chemicals: Put the equipment out of service in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect the operation.
WARNING:
The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual.
WARNING: Any static or dynamic overload may damage the PPE.
The device may only be used by one person at a time, according to EN795. This device has been tested to be used up to 2 users simultaneously, according to CENTS 16415 type B+C (HYBRID).
The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight of a person (100kg according to fall arrest standards).
The weight of the users including their clothes and equipment must not exceed the maximum weight of 2 persons (200 kg according to fall arrest standards).
WARNING:
It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function.

No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures.
Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use.
The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.
The anchoring device should be used solely for personal protective equipment against falls and not for lifting equipment.
When the anchor is used as part of a fall arrest system, the user must be equipped with means for limiting the maximum dynamic forces exerted on the user during a fall arrest, to a maximum of 6 kN.
Provide a safe distance from power lines or areas with an electrical hazard.

USAGE LIMITS:

Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation.

SHELF LIFE:

Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture), 7 years after the first use.
The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly:
- Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use
- "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges...
- Particularly intensive use
- Shock or significant constraint
- Disregard for the product item's history.

Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye.
Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days.
If in doubt, always remove the product for it to undergo either:
- a review
- destruction

The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product.
TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU.
No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures.
Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use.
The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual.
Do not use this equipment beyond its limits.
To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product should be checked systematically:
1/ visually inspect the following points:
- State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing.
- Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation.
- General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions.
- State of the anchoring device: its compliance to installation instructions and recommendations,
- Condition of fasteners: tightening torques (kN) observed,
- That the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall.
- Correct operation and locking of connectors (EN362).

Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc.. can significantly reduce the operation of the fall arrest device.
2/ in the following cases:
- Before and during use
- if in doubt.
- in the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation.
- if it has been subjected to stress during a previous fall.
- at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them.

PERIODIC REVIEW of PPE:

An examination should be performed at least every twelve months by the manufacturer, or a competent person or a competent organization, authorized by the manufacturer. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment.
Replace the PPE if necessary.
In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user.
The legibility of the product labelling should be checked periodically.

STORAGE INSTRUCTIONS:

During transport and storage:
- keep the product in its packaging
- keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc...
- keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device.

After use, store the product in its packaging in a cool, dry, ventilated area.

INSTRUCTIONS FOR CLEANING / MAINTENANCE:

The metal parts are wiped with a cloth soaked in vaseline oil. Bleach and detergents are strictly prohibited.

Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use.
Clean the strap with a soft detergent only.
Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or colouring, these substances can affect the performance of product.

MARKING:

- Manufacturer identification: DELTAPLUS®
- Date (month / year) of manufacture, e.g. 12/2015
- The product reference LV201
- The batch number, e.g. A160421/0001
- The indication of compliance with Directive 89/686/EEC (CE symbol)
- The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European Directive 89/686/EEC (0082 or 0333).
- The number of the standard to which the product is compliant and its year:

EN795 : 2012 – TYPE B+C (HYBRID),

- The number of persons: « 1 USER ONLY » or « 1 person MAX », or PICTO 1 person



- The number of the standard to which the product is compliant and its year:

CEN 16415:2013 – TYPE B+C (HYBRID),

- The number of persons: « 2 USERS » or « 2 persons MAX », or Pictogram 2 persons



- Pictogram “I” ② Read the instruction manual before use.

The legibility of the product labelling should be checked periodically.
The anchorage device must be marked with the next date of inspection.

PERFORMANCE / COMPLIANCE:

Compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC, in particular in terms of design, ergonomics and safety.
Strength >19 kN.
Meets with requirements and test standards EN363, EN364, EN365 and EN795: 2012 TYPE B+C (HYBRID), CEN/TS 16415:2013 TYPE B+C (HYBRID).

IT

ISTRUZIONI D'USO E DI MANUTENZIONE

DISPOSITIVO D'ANCORAGGIO (CONFORME A EN795 - B & CENTS 1645 :2013) & C IBRIDO

ISTRUZIONI PER L'USO

La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI.

I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi.

L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso.

L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate.

L'utilizzo di questi EPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero influenzare la sicurezza dell'utente. Nel caso di dubbio contattare il proprio medico. Utilizzo vietato a persone sotto l'influenza di droghe, alcolici, farmaci psicotropi, ecc…

Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio.

Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. Non rimuovere il prodotto dopo l'utilizzo. Il prodotto dovrebbe essere un elemento personale del sistema, quando possibile.

Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema.

Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio.

L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta.

L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio).

L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362).

In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche.

AVVERTIMENTO :

Questo dispositivo di ancoraggio (EN795) non sarà mai collegato direttamente ad una imbracatura.

Questo dispositivo d'ancoraggio deve essere utilizzato solo nel caso degli Epi contro le cadute dall'alto. Ogni altro utilizzo può mettere in pericolo la sicurezza dell'utilizzatore.

PRESENTAZIONE : (vedere tabella dei riferimenti) ①

PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:

L'istallazione del dispositivo deve essere realizzata conformemente alle raccomandazioni delle istruzioni d'istallazione di questo dispositivo.

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia dell'installazione del dispositivo.

Seguire passo passo le istruzioni ed i consigli del produttore per garantire un'installazione corretta.

Utilizzare utensili adatti alle operazioni descritte e che non danneggino il dispositivo.

Scegliere una struttura portante sufficientemente resistente: minimo 13KN.

L'utilizzatore deve assicurarsi che i materiali di supporto a cui i dispositivi di aggancio strutturali sono fissati sono adatti a tale sollecitazione.

AVVERTIMENTO :

Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. Il punto di fissaggio deve presentare una resistenza minima pari a 13kN conformemente alla normativa EN795 & CENTS 16415:2013.

RACCOMANDAZIONI:

Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare:

- che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni
- che l'istallazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente
- que il dispositivo non comporti tracce di corrosione
- che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore
- che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate; non utilizzare l'equipaggiamento al di fuori dei limiti di utilizzo, diversi da quelli per cui è stato progettato

- che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta.
- che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta.

Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta).
Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore.
Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. Per la sicurezza è indispensabile verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che, in caso di caduta, non si verifichi alcuna collisione con il terreno o qualsiasi ostacolo lungo il percorso della caduta.

AVVERTIMENTO:

L'utente non deve in nessun caso aprire, regolare o manipolare l'apparecchio nel corso dell'utilizzo di LV201.
Tali manipolazioni possono essere effettuate solo quando è possibile evitare il rischio di caduta.
Verificare, prima di ogni utilizzo, che l'ancoraggio sia fissato saldamento al relativo supporto.
Ogni verifica, o ispezione di un dispositivo d'ancoraggio, deve essere realizzarta ancorandosi ad un altro dispositivo d'ancoraggio già verificato e valido.
Questo equipaggiamento deve essere utilizzato solamente da persone formate, competenti e in buona salute, o sotto la supervisione di una persona formata e competente.
In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata.
E' proibito sopprimere, aggiungere o rimpiazzare qualsivoglia componente del sistema anticaduta formato dall'apparecchio e dal suo supporto di sicurezza senza l'approvazione del costruttore.
Temperatura: LV201 deve essere utilizzata in ambienti di lavoro a temperature minime pari a -40°C/massime +50°C.
Prodotti chimici: mettere l'apparecchio fuori servizio in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che possano influenzarne il funzionamento.

AVVERTIMENTO:

La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso.
AVVERTIMENTO : Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI.
L'apparecchio non può essere utilizzato da più persone contemporaneamente, e' conforme alla norma europea EN795: 2012. Questo dispositivo è testato conformemente a CENTS 16415:2013 TIPO B+C (IBRIDO), per essere utilizzabile addirittura da 2 utilizzatori insieme.
Il peso dell'utilizzatore inclusi i suoi vestiti e la sua attrezzatura non deve superare il peso massimo di una persona (100kg secondo le norme anticaduta).
Il peso di 2 utilizzatori compreso i loro capi di abbigliamento e lle loro apparecchiature non deve essere uperiore al peso massimo di 2 persone (200kg conformemente alle norme anticaduta).

AVVERTIMENTO:

Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza.
Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative.
Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate.
Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso.
Sarebbe auspicabile che il dispositivo di ancoraggio sia utilizzato unicamente per un equipaggiamento di protezione individuale contro le cadute e non quale dispositivo di sollevamento.
Quando il dispositivo di ancoraggio viene utilizzato quale parte integrante di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere equipaggiato di un mezzo che permetta di limitare le forze dinamiche massime esercitate sul'utilizzato al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo pari a 6 kN.
Prevedere una distanza di sicurezza rispetto alle linee elettriche o a zone che presentino un rischio elettrico.

LIMITI DI UTILIZZO:

Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo.

CICLO VITA:

Prodotti in tessuto che contengono elementi in tessuto (imbracature, cinture, assorbitori di energia, ecc...): durata di vita massima 10 anni come stoccaggio (a partire dalla data di fabbricazione), 7 anni a partire dal primo utilizzo.

La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente:

- Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo
- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti...
- Utilizzo particolarmente intenso
- Colpo o sollecitazione importanti
- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto.

Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo.

Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno.

In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione - distruzione

La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto.

PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.

Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative.

Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate.

Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti.

Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato:

1/ ispezionando visivamente i seguenti punti :

- Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano.
- Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione.
- Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche
- Condizioni dello strumento d'ancoraggio: conformi alle istruzioni di istallazione e alle raccomandazioni.
- Stato dei fissaggi: coppie di serraggio (kN) rispettate,
- Che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta.
- Funzionamento e blocco corretto dei connettori .

Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta.

2/ nei seguenti casi :

- prima e nel corso dell'utilizzo - in caso di dubbio.
- in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento.
- se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente.
- almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo.

ESAME PERIODICO dell'EPI:

L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore, o una persona competente o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura.

Sostituire l'EPI se necessario.

Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO:

Durante il trasporto e lo stoccaggio:

- conservare il prodotto nel suo imballo
- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc..
- allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo anticaduta.

Dopo l'utilizzo, stoccare il prodotto nel suo imballaggio in un locale temperato, asciutto e areato.

ISTRUZIONI DI PULIZIA/MANUTENZIONE:

Le parti in metallo dovranno essere asciugate con un panno imbevuto di olio di vaselina. E' vietato utilizzare candeggina e detersivi.

Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo.

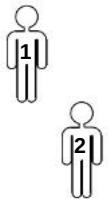
Pulire la cinghia solo con un detergente non aggressivo.

Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto.

MARCATURA:

- Identificazione del produttore: DELTAPLUS®
- data (mese/anno) di produzione, esempio 12/2016
- il riferimento del prodotto LV201

- il numero di lotto, ad esempio A160421/0001
- indicazione di conformità con la direttiva 89/686/CEE (pittogramma CE)
- Il numero dell'ente notificato che interviene nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 1 della Direttiva Europea 89/686/CEE (0083 o 0333).
- il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN795 : 2012 – TIPO B+C (IBRIDO),
- il numero di persone: « 1 USER ONLY » o « 1 person MAX », o PICTO 1 persona
- il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : CEN 16415:2013 – TIPO B+C (IBRIDO),
- il numero di persone: « 2 USERS ONLY » o « 2 persons MAX », o pittogrammi 2 personas
- pittogrammi "I" ② Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo.



Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto.
Sul dispositivo di ancoraggio deve essere indicata la successiva data di ispezione.

PERFORMANCE / CONFORMITA' :
Conforme alle esigenze essenziali della Direttiva 89/686/CEE, soprattutto in termini di progettazione, ergonomia e innocuità.
Resistenza > 19 kN.
Conforme alle specifiche e metodi di prova delle norme EN363, EN364, EN365 e EN795: 2012 TIPO B+C (IBRIDO), CEN/TS 16415:2013 TIPO B+C (IBRIDO)

ES
MANUAL DE INSTRUCCIONES Y MANTENIMIENTO
DISPOSITIVOS DE ANCLAJE (CONFORME EN795 -B & CENTS 1645 :2013) & C HÍBRIDO

INSTRUCCIONES DE EMPLEO:
Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI.
Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos.
El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso.
El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información.
El uso del EPI está reservado a personas saludables, ya que determinadas condiciones de salud pueden afectar la seguridad del usuario. En caso de duda, consultar a un médico. Uso prohibido para las personas bajo la influencia de drogas, alcohol, psicotrópicos. Respetar estrictamente las consignas de uso, verificación, mantenimiento y almacenamiento.
Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. Este producto debe ser retirado después del uso. Este producto debería ser un elemento personal del sistema, cuando esto corresponda.
Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema.
Después de usado, retire el dispositivo y guárdelo correctamente.
El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída.
El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje).
El arnés anticaída (EN361) está un ido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362).
En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario.

ADVERTENCIA:
Este dispositivo de anclaje (EN795) nunca debe unirse directamente con un arnés.
Este dispositivo de anclaje solo debe utilizarse dentro del marco de los EPI contra caídas de alturas. Cualquier otro tipo de uso podría poner en peligro la seguridad del usuario.

PRESENTACIÓN: (ver cuadro de referencias) ①

PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES:
La instalación del dispositivo debe realizarse de acuerdo con las recomendaciones del folleto de instalación correspondiente. La seguridad del usuario depende de la eficiencia de la instalación del dispositivo.
Siga paso a paso las instrucciones y recomendaciones del fabricante para garantizar la instalación correcta.
Utilice las herramientas adecuadas para las acciones descriptas de modo que no dañen el dispositivo.

Elegir una estructura de recepción lo suficientemente resistente, mínimo 12KN.
El usuario debe asegurarse de que los materiales de soporte en los que se fijan los dispositivos de anclaje estructurales sean adecuados.
ADVERTENCIA:
El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. El punto de fijación debe tener una resistencia mínima de 13kN de acuerdo con EN795 & CENTS 16415:2013.
RECOMENDACIONES:
Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar:
- que el anclaje cumpla con las recomendaciones
- que la instalación de este último se haya realizado correctamente
- que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión
- que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor
- que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas ; não utilizar o equipamento fora dos seus limites ou para uma utilização diferente daquela para o qual fio concebido.
- que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída.
- que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída.
La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída).
En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída. Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre requerido por debajo del usuario antes que cada uso, de modo que, en el caso de una caída, no haya ningún choque con el suelo ni con un obstáculo en el trayecto de la caída.
ADVERTENCIA:
En cualquier caso, el usuario no debe abrir, ajustar o utilizar el anticaidas cuando LV201 se usa. Estas manipulaciones se pueden realizarse sólo cuando se evita el riesgo de caída.
Verificar antes de cada uso, que el anclaje está correctamente conectado a su apoyo.
Todas las verificaciones o inspecciones de un dispositivo de anclaje deben realizarse estando anclado a otro dispositivo de anclaje ya validado y verificado.
Este equipo debe usarse por una persona competente y con buena salud, o bajo la supervisión de un profesional capacitado y competente.
En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo.
Queda prohibido suprimir, agregar o reemplazar ningún componente del aparato sin la aprobación del fabricante.
Temperatura: LV201 debe ser utilizado en ambientes de trabajo cuya temperatura mínima sea de -40°C / máxima de +50°C.
Productos químicos: poner el aparato fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar el buen funcionamiento del mismo.
ADVERTENCIA:
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario.
ADVERTENCIA: Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI.
El aparato no puede ser utilizado por más de una persona por vez, cumple con la norma europea EN795:2012. Este dispositivo ha sido probado según CENTS 16415:2013 TIPO B+C (HÍBRIDO), para utilizarse con hasta 2 usuarios a la vez.
El peso del usuario, incluyendo su indumentaria y su equipo no debe superar el peso máximo de una persona (100 Kg de acuerdo con las normas anticaída).
El peso de los usuarios, incluyendo su vestimenta y equipo no debe exceder el peso máximo de dos personas (200 kg de acuerdo con las normas de anticaídas)
ADVERTENCIA:
Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos.
No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones.
El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. En caso de que el ancla se utilizará únicamente para los equipos de protección personal contra caídas y no para equipos de elevación.

Cuando se utiliza el ancla como parte de un sistema de detención de caída, el usuario debe estar equipado con medios para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante una detención de caída, a un valor máximo de 6 kN.
Prever una distancia de seguridad a partir de las líneas eléctricas o a las zonas que presenten riesgo eléctrico.

RESTRICCIONES DE USO:

Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación.

VIDA ÚTIL:

Productos textiles o que contengan elementos textiles (arneses, cinturones, absorbedores de enrgía, etc.): vida útil máxima 10 años en almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación), 7 años a partir del primer uso.
La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho:
- No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso
- Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc.
- Uso demasiado intensivo
- Golpes o exigencias extremas
- Desconocimiento del pasado del producto.

Atención: estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista.
Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días.
En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión - destrucción
La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto.
PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU.
Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones.
El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada.
Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente:
1/ realizando las siguientes inspecciones visuales:
- Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual.
- Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación.
- Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas
- Estado del dispositivo de anclaje: de acuerdo con las instrucciones de las instalaciones y con las recomendaciones, - Estado de las fijaciones: se respeta el torque de ajuste (kN)
- Que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída.
- Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores (EN362).

Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas.
2/ en los siguientes casos:
- Antes y durante el uso
- en caso de duda.
- en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento.
- si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior.
- como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste.

EXAMEN PERIÓDICO del EPI:

El fabricante, o una persona competente o una organización competente designada por éste, deben realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento.
Reemplazar el EPI si es necesario.
Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual.
Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO:

Durante el transporte y el almacenamiento:
- conservar el producto en su embalaje
- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc.
- mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filosofas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar la eficacia del dispositivo de detención de caídas.

Después del uso, almacenar el producto en su envase en un local templado, seco y ventilado.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA/MANTENIMEINTO:

Las partes metálicas se secan con un paño embebido en aceite de vaselina. La lavandina y el detergente están rigurosamente prohibidos.
Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. Limpiar la cincha únicamente con detergente suave.
No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar las eficacias del producto.

MARCACIÓN:

- Identificación del fabricante: DELTAPLUS®
- fecha (mes/año) de fabricación, ejemplo 12/2016
- referencia del producto LV201
- número de lote, ejemplo A160421/0001
- la indicación de conformidad a la directiva 89/686/CEE (pictograma CE)
- El número del organismo notificado que participó en el control de calidad de producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la Directiva europea 89/686/EEC (0082 o 0333).
- el número de la norma con la que el producto está conforme y su año:
EN795 : 2012 – TIPO B+C (HÍBRIDO),
- el número de personas: « 1 USUARIO SOLAMENTE » o « 1 persona MÁX », o PICTO 1 persona



- el número de la norma con la que el producto está conforme y su año:
CEN 16415:2013 – TIPO B+C (HÍBRIDO),
- el número de personas: « 2 USERS ONLY » o « 2 persons MAX », o pictogramas 2 personas



- pictogramas "I" ② Leer la información de instrucciones antes del uso.

Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto.

El dispositivo de anclaje debe estar marcado con la siguiente fecha de inspección.

EFICACIA/CONFORMIDAD:

Conforme a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE, especialmente en lo relativo al diseño, ergonomía e inocuidad.

Resistencia > 19 kN.

Conforme a las exigencias y métodos de prueba de las normas EN363, EN364, EN365 y EN795: 2012 TIPO B+C (HÍBRIDO), CEN/TS 16415:2013 TIPO B+C (HÍBRIDO).

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

DISPOSITIVO DE ANCORAGENS (CONFORME A EN795 –B & CENTS 1645 :2013) & C HÍBRIDO

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual.

Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos.

A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções.

O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual.

A utilização deste EPI é reservada a pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Utilização proibida a qualquer pessoa sob influência de drogas, álcoois, medicamentos psicotrópicos, etc...

Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento.

Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. Este produto deve ser retirado após utilização. Este produto deveria ser um elemento pessoal do sistema, sempre que aplicável.

Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema.

Após a utilização, retirar o dispositivo de ancoragem e guardá-lo de acordo com as instruções de armazenamento.

O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda.

O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento).

O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362).

Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias.

AVISO:

Este dispositivo de ancoragem (EN795) nunca deverá ser directamente ligado a um arnês.

O presente dispositivo de ancoragem apenas deve ser utilizado no âmbito dos EPI contra as queda em altura. Qualquer outro uso poderia colocar em risco a segurança do utilizador.

APRESENTAÇÃO: (ver tabela das referências) ①

INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES:

A instalação do dispositivo deve ser realizada em conformidade com as recomendações das instruções de instalação deste dispositivo. A segurança do utilizador depende da eficiência de instalação do dispositivo.

Seguir cada etapa das instruções e recomendações do fabricante para garantir uma instalação correcta.

Utilizar ferramentas apropriadas e que não danificam o dispositivo para as operações descritas.

Escolher uma estrutura de acolhimento suficientemente resistente, com o mínimo de 13 kN.

O utilizador deve certificar-se de que os materiais de apoio em que estes dispositivos de ancoragem estruturais são fixos são adaptados para este constrangimento.

AVISO:

O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda.

O ponto de fixação deve ter uma resistência mínima de 13kN, de acordo com a EN795 & CENTS 16415:2013.

RECOMENDAÇÕES

Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar:

- que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações
- que a instalação deste último seja correctamente realizada
- que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão
- que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor
- que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas; não utilizar o equipamento fora dos seus limites ou para uma utilização diferente daquela para o qual fio concebido.
- que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda.
- que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda.

O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda).

Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda. E indispensável para a segurança verificar o espaço livre necessário pelo utilizador no posto de trabalho antes de cada utilização, de forma a que, em caso de queda, não ocorra nenhum embate com o solo ou com obstáculos no trajeto da queda.

AVISO:

O utilizador não deverá, em caso algum, regular ou manusear o aparelho durante a utilização do LV201. Tais manipulações apenas podem ser realizadas quando for afastado qualquer risco de queda.

Antes de cada utilização, verificar se a ancoragem está devidamente fixa ao suporte.

Qualquer verificação ou inspecção de um dispositivo de ancoragem deve ser realizada ancorando-o a outro dispositivo de ancoragem previamente inspeccionado e validado.

Este equipamento apenas deve ser utilizado por pessoas formadas, competentes e de boa saúde e/ou sob a supervisão de uma pessoa formada e competente.

Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele.

É proibido eliminar, acrescentar ou substituir qualquer componente do sistema anti-queda formado pelo aparelho e suporte de segurança sem o consentimento do fabricante.

Temperatura: LV201 deve ser utilizado em ambientes de trabalho com temperaturas mínimas de – 40ºC / máximas de +50ºC.

Produtos químicos: desligar o aparelho em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento.

AVISO:

A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções.

AVISO: Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI.

O aparelho apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez, está em conformidade com a Norma Europeia EN795:2012. Este dispositivo foi testado ao abrigo da CENTS 16415:2013 TIPO B+C (HÍBRIDO), para ser utilizado por até 2 utilizadores simultaneamente.

O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo de uma pessoa (100 kg de acordo com as normas anti-queda).

O peso dos utilizadores, incluindo a sua roupa e equipamento, não deverá ultrapassar o peso máximo de 2 pessoas (200 kg, de acordo com as normas anti-queda).

AVISO:

É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios.
Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização.
O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções.
O dispositivo de ancoragem apenas deverá ser utilizado para um equipamento de protecção individual contra as quedas e não para um equipamento de elevação.
Sempre que o dispositivo de ancoragem for utilizado como parte de um sistema anti-queda, o utilizador deverá equipar-se de um meio que permita limitar as forças dinâmicas máximas exercidas sobre o utilizador aquando da paragem de uma queda, com um valor máximo de 6 kN.
Prever uma distância de segurança relativamente às linhas eléctricas ou áreas que apresentam um risco eléctrico.

LIMITES DE UTILIZAÇÃO:

Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação.

VIDA ÚTIL:

Produtos têxteis ou contendo elementos têxteis (arnês, cintos, absorvedores de energia, etc…): vida útil máxima de 10 anos em armazenamento (a partir da data de fabricação), 7 anos a partir da primeira utilização.
A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil:
- Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização
- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte…
- Utilização particularmente intensiva
- Choque ou constrangimento importantes
- Desconhecimento do passado do produto.

Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu.

Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias.

Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão - a uma destruição
A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto.

PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU.

Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios.
Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização.
O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções.
Não utilizar este equipamento para além dos seus limites.
Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado:

1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos:

- Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual.
- Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação.
- Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas
- Estado do dispositivo de ancoragem: em conformidade com as instruções de instalação e recomendações.
- Estado das fixações: binários de aperto (kN) respeitados,
- Que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda.
- Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores (EN362).

As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda.

2/ nos seguintes casos:

- Antes e durante a utilização - em caso de dúvida.
- em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento.
- se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior.
- no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este.

EXAME PERIÓDICO DO EPI:

Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante, ou uma pessoa competente ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário.
De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO:

Durante o transporte e o armazenamento:
- conservar o produto na sua embalagem
- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc…
- manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenho.

Depois da utilização, armazenar o produto na sua embalagem num local temperado, seco e ventilado.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA/MANUTENÇÃO:

As partes metálicas serão enxaguadas com um pano embebido em óleo de vaselina. A lixívia e os detergentes são estritamente proibidos. Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Limpar a correia apenas com um detergente suave.

Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto.

MARCAÇÃO:

- Identificação do fabricante: DELTAPLUS®
- data (mês/ano) de fabricação, exemplo 12/2016
- a referência do produto LV201
- o número de lote, exemplo A160421/0001
- a indicação de conformidade com a directiva 89/686/CEE (pictograma CE)
- O número da entidade notificada que intervém no controlo da qualidade da produção do equipamento em conformidade com o artigo 11 da Directiva Europeia 89/686/EEC (0082 ou 0333).
- o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano:
EN795 : 2012 – TIPO B+C (HÍBRIDO),
- o número de pessoas: "1 USER ONLY" ou "1 person MAX", ou PICTO 1 person



- o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano:
CEN 16415:2013 – TIPO B+C (HÍBRIDO),
- o número de pessoas: "2 USERS ONLY" ou "2persons MAX", ou pictogramas 2 pessoas



- pictogramas "I" ② Ler as instruções antes da utilização.

A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente.

A próxima data de inspecção deverá ser indicada no dispositivo de ancoragem

DESEMPENHOS/CONFORMIDADE:

Em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 89/686/CEE, nomeadamente em termos de concepção de ergonomia e inocuidade.

Resistência > 19 kN.

Em conformidade com os requisitos e métodos de ensaio das normas EN363, EN364, EN365, e EN795: 2012 TIPO B+C (HÍBRIDO), CEN/TS 16415:2013 TIPO B+C (HÍBRIDO).

NL

HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD

BEVESTIGINGSSYSTEEM (VOLDOET AAN NORM EN795-B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRIDE

GEBRUIKSAANWIJZINGEN:

Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken.

De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen..

Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing.

De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd.

Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Gebruik verboden voor personen onder invloed van drugs, alcohol, psychotrope medicijnen, etc...

Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht.

Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. Dit product moet na gebruik worden uitgetrokken. Dit product moet een persoonlijk element van het systeem zijn, indien dit van toepassing is.

Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem.

Na gebruik, verwijder dit bevestigingssysteem en berg het op volgens de opslaginstructies.

Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem.

Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingsstuk in valbeveiligingssystemen (beveiligingssystemen, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopsystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen).

Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingsstukken (EN362).

Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING:
Dit bevestigingssysteem (EN795) mag nooit direct aan een harnas worden vastgemaakt.
Dit bevestigingssysteem dient alleen te worden gebruikt als PBM tegen vallen. Ieder ander soort van gebruik zou de veiligheid van de gebruiker in gevaar kunnen brengen.
PRESENTATIE: (zie tabel met referenties) ①
PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:
Het systeem moet worden geïnstalleerd volgens de aanbevelingen van de bijbehorende instructies voor installatie. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van hoe doeltreffend het systeem geïnstalleerd is.
De instructies en aanbevelingen van de fabrikant stap voor stap volgen om een adequate installatie te garanderen.
Gebruik het juiste gereedschap voor de beschreven handelingen die het systeem niet beschadigen.
Kies een werkomgeving met een voldoende weerstandsvermogen, minimaal 13 kN.
De gebruiker dient ervoor te zorgen dat de steunmaterialen waaraan de structurele bevestigingsapparaten worden vastgemaakt, zijn aangepast aan deze belasting.
WAARSCHUWING:
Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. Het bevestigingspunt moet een minimale weerstand hebben van 13kN volgens EN795 & CENTS 16415:2013.
AANBEVELINGEN:
Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik:
- dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen
- dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd
- dat het systeem geen sporen van corrosie vertoond
- dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is
- of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd ; de uitrusting niet gebruiken buiten de grenzen of voor een ander gebruik dan waarvoor bedoeld.
- of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt.
- of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort.
De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val).
Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. Voor de veiligheid is het noodzakelijk om de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek voor het gebruik te controleren zodat deze bij een val niet op de grond valt of tijdens het valtraject in aanraking komt met een obstakel.
WAARSCHUWING:
De gebruiker moet het apparaat in geen geval openen, afstellen of manipuleren tijdens het gebruik van de LV201.
Deze handelingen kunnen alleen worden uitgevoerd als het risico te vallen is uitgesloten.
Controleer voor ieder gebruik of het bevestigingspunt stevig vastzit aan de ankerlijn.
Controles of inspecties van een bevestigingssysteem moeten altijd worden uitgevoerd door zich vast te maken aan een ander bevestigingssysteem dat al is gecontroleerd en goedgekeurd.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid en/of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon.
In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist.
Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant.
Temperatuur: LV201 moet worden gebruikt in werkomgevingen met een minimumtemperatuur van -40°C / maximumtemperatuur +50°C.
Chemische producten: het apparaat dient buiten werking te worden gesteld na contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten.
WAARSCHUWING:
De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing.
WAARSCHUWING: Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen.
Het apparaat kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt, het voldoet aan de Europese norm EN795 :2012. Dit systeem is getest volgens de CENTS 16415:2013 type B+C (HYBRIDE), norm en goedgekeurd voor een gebruik door 2 gebruikers tegelijkertijd.
Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximale gewicht van een persoon (100 kg volgens de valbeschermingsnormen).

Het gewicht van de gebruikers inclusief hun kleding en uitrusting mag niet groter zijn dan het maximale gewicht van 2 personen (200 kg volgens de normen van valstopsystemen).

WAARSCHUWING:

Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie.

Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi.

Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

WAARSCHUWING:

Het is aan te bevelen om het bevestigingspunt alleen te gebruiken als persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen en niet om iets of iemand op te hijsen.

Als het bevestigingspunt wordt gebruikt als onderdeel van een valbeschermingssysteem moet de gebruiker zijn uitgerust met een middel waarmee de maximale dynamische krachten die bij het stoppen van een val worden uitgeoefend op de gebruiker, kunnen worden beperkt tot een maximale waarde van 6 kN.

Voorzie een veiligheidsafstand ten opzichte van elektriciteitsleidingen of gebieden met een elektrisch risico.

GEBRUIKSLIMIETEN:

Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen.

LEVENSDUUR:

Textiele producten of producten die textiele elementen bevatten (harnassen, riemen, energie-absorbers etc.): maximale levensduur 10 jaar bij opslag (vanaf de vervaardigingsdatum), 7 jaar vanaf het eerste gebruik.

De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen:

- Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik
- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ...
- Bijzonder intensief gebruik
- Grote klap of belasting
- Onbekend verleden van het product.

Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn.

Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen.

In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle - vernietiging

De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen.

RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT.

Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi.

Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen.

Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd:

1/ door de volgende punten visueel te controleren:

- Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping.
- Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest.
- Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden
- Staat van het bevestigingssysteem: in overeenstemming met de instructies voor installatie en de aanbevelingen,
- Staat van de bevestigingen: spanmomenten (kN) gerespecteerd,
- Of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt.
- Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken (EN362).

Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen.

2/ in de volgende gevallen:

- Vóór en tijdens gebruik - bij twijfel
- in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten.
- als het product tijdens een vorige val is belast.
- minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie.

PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM:

Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen vakspecialist of organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting.

Vervang het PBM indien nodig.

In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing.

De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG:
Tijdens het transport en de opslag:
- bewaar het product in zijn verpakking
- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc..
- houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Deze elementen kunnen de prestaties van het valstopapparaat beïnvloeden.
Sla het product na gebruik in zijn verpakking op in een droge en geventileerde ruimte met gematigde temperatuur.

INSTRUCTIES VOOR REINIGING/ONDERHOUD:
De metalen delen moeten met een doek worden afgedaan die doordrenkt is met vaseline-olie. Bleekwater en schoonmaakmiddelen zijn strikt verboden.
Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Maak de band uitsluitend schoon met een zacht schoonmaakmiddel.
Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product.

MARKERING:
- Identificatie van de fabrikant:DELTAPLUS®
- datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 12/2016
- de referentie van het product LV201
- het partijnummer, bijvoorbeeld A160421/0001
- de vermelding dat het voldoet aan richtlijn 89/686/CEE (pictogram EG)
- Het nummer van de aangemelde instantie die is betrokken bij de kwaliteitsproductiecontrole van de uitrusting in overeenstemming met artikel 11 van de Europese richtlijn 89/686/EEG (0082 of 0333).
- het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar:
EN795 : 2012 – TYPE B+C (HYBRIDE),
- het aantal personen: '1 USER ONLY' of '1 person MAX', of PICTO 1 person



- het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar:
CEN 16415:2013 – TYPE B+C (HYBRIDE),
- het aantal personen: '2 USERS ONLY' of '2 persons MAX', of pictogrammen 2 personen



- pictogrammen "I" ② Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing.

De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken.
De volgende inspectiedatum moet op het bevestigingssysteem aangegeven zijn.

PRESTATIES / OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN
Voldoet aan de essentiële eisen van de richtlijn 89/686/CEE, met name op het gebied van ontwerp, ergonomie en onschadelijkheid.
Breuktaaiheid > 19 kN.
Voldoet aan de eisen en testmethodes van de normen EN363, EN364, EN365, en EN795: 2012 TYPE B+C (HYBRIDE), CEN/TS 16415:2013 TYPE B+C (HYBRIDE).

DE
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
VERANKERUNGSVORRICHTUNG (NACH EN795 - B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRID

HINWEISE ZUR ANWENDUNG:
Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird.
Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen.
Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden.
Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA.

Der Einsatz dieser PSA ist einzig gesunden Personen vorbehalten. Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt. Eine Verwendung unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Arzneimitteln, psychotropen Substanzen usw. ist unzulässig.
Wir empfehlen Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Aufbewahrung strikt einzuhalten.
Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. Dieses Produkt ist nach der Verwendung abzuholen. Dieses Produkt sollte falls möglich als persönliches Element des Systems dienen.
Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten.
Entfernen Sie diese Verankerungsvorrichtung nach dem Gebrauch und lagern Sie diese in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungshinweisen.
Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf.
Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362).
Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung.

WARNHINWEIS:

Diese Verankerungsvorrichtung (EN795) ist niemals direkt mit einem Gurt zu verbinden.
Diese Verankerungsvorrichtung darf nur bei PSA für Höhenarbeiten Anwendung finden. Jede abweichende Verwendung könnte den Benutzer Gefahren aussetzen.

DAS PRODUKT: (siehe Referenztabelle) ①

INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:

Die Montage der Vorrichtung ist in Übereinstimmung mit den Empfehlungen der Montageanleitung dieser Vorrichtung vorzunehmen. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der effizienten Montage der Vorrichtung ab.
Folgen Sie bitte schrittweise den Anweisungen und Empfehlungen des Herstellers, um eine ordnungsgemäße Montage sicherzustellen. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die beschriebenen Arbeitsschritte. Sie sollten eine Beschädigung der Vorrichtung ausschließen.

Wählen Sie eine ausreichend tragfähige Aufnahmevorrichtung, mind. 13 kN.

Der Benutzer muss prüfen, dass die Materialien des Trägers, in denen die Verankerungsvorrichtungen angebracht werden, dieser Belastung standhalten können.

WARNHINWEIS:

Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Der Befestigungspunkt muss gemäß EN795 & CENTS 16415:2013 mindestens einem Widerstand von 13 kN standhalten.

EMPFEHLUNGE:

Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz:
- dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht
- dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden
- dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist
- dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist
- dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden; Belasten Sie die Ausrüstung nicht über ihre Grenzen hinaus oder benutzen Sie die Ausrüstung nicht für einen anderen als den bestimmungsgemäßen Verwendungszweck.
- dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird.
- dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt.

Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes).
Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist. Aus Sicherheitsgründen muss vor jedem Arbeitseinsatz vor Ort geprüft werden, ob unter dem Anwender genügend freier Raum bleibt, um einen Aufprall mit dem Boden zu vermeiden und, dass im Absturzfall keinerlei Hindernisse den Weg versperren.

WARNHINWEIS:

Der Anwender darf das Gerät bei der Verwendung von LV201 unter keinen Umständen öffnen, anpassen oder handhaben. Diese Handhabung ist erst dann möglich, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist.

Vor jedem Einsatz überprüfen, ob die Verankerung fest mit seiner Halterung verbunden ist.
Die Überprüfung oder Inspektion einer Verankerungsvorrichtung erfolgt obligatorisch durch die Verankerung an einer anderen bereits überprüften und zugelassenen Verankerungsvorrichtung.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, kompetenten und gesunden Personen und/oder unter Aufsicht einer geschulten und kompetenten Person verwendet werden.
Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden.
Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshalteseils ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen.
Temperatur: LV201muss in einem Arbeitsumfeld bei Temperaturen zwischen mindestens -40°C / höchstens +50°C verwendet werden.
Chemikalien: Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, wenn es in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien gekommen ist, welche die Funktion beeinträchtigen können.

WARNHINWEIS:

Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden..
WARNHINWEIS: Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen.
Das Gerät darf nur von einer Person zur gleichen Zeit benutzt werden, es entspricht den Anforderungen der Europäischen Norm EN795 :2012. Diese Vorrichtung wurde gemäß CENTS 16415:2013 TYP B+C (HYBRID), geprüft. Sie ist für den Einsatz von bis zu 2 Anwendern gleichzeitig ausgelegt.
Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf das Höchstgewicht einer Person (gemäß den Normen für Fallschutzsysteme100 kg) nicht überschreiten.
Das Gewicht des Benutzers, einschließlich seiner Kleidung und Ausrüstung, darf das maximale Körpergewicht von 2 Personen (200 kg gemäß Absturzsicherungsstandards) nicht überschreiten.

WARNHINWEIS:

Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann.
Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden.
Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden.
Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen.
Die Verankerungsvorrichtung ist einzig mit einer Persönlichen Fallschutzausrüstung zu verwenden und nicht mit einer Hebevorrichtung.
Beim Einsatz der Verankerungsvorrichtung als Teil einer Absturzsicherung muss der Anwender mit einer Vorrichtung ausgestattet sein, die die maximalen dynamischen Kräfte, die beim Auffangen eines Sturzes auf den Anwender einwirken, auf einen Höchstwert von 6 kN begrenzen.
Einhalten eines Sicherheitsabstands zu Stromleitungen oder Bereichen mit elektrischen Risiken.

BETRIEBSBESCHRÄNKUNGEN:

Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können.

LEBENSDAUER UND REGELMÄSSIGE PRÜFUNG :

Textilien oder Produkte mit Textilanteil (Gurt, Gürtel, Falldämpfer usw.): die maximale Lagerzeit beträgt 10 Jahre (ab dem Herstellungsdatum), die maximale Lebensdauer 7 Jahre ab der erstmaligen Verwendung.
Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen:
- Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung
- „Aggressives“Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten…
- Besonders intensive Nutzung
- Aufprall oder besondere Belastungen
- Unkenntnis der Produktvergangenheit.

Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind.
Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren.
Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder - zu entsorgen
Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient.

IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU.

Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden.
Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden.
Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen.
Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden.
Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden:

1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte:

- Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen.

- Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation.
- Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse
- Zustand der Verankerungsvorrichtung: entspricht den Montageanweisungen und den Empfehlungen,
- Zustand der Befestigungen: eingehaltene Anzugsmomente (kN)
- dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird.
- Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel (EN362).

Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen.

2/ in folgenden Fällen:

- vor und während des Gebrauchs - im Zweifelsfall.
- bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können.
- wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war.
- mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle.

REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA:

Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen.

Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

AUFBEWAHRUNGSHINWEISE:

Während des Transports und der Aufbewahrung:

- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren
- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten
- das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. Nach Gebrauch das Produkt in seiner Verpackung in einem trockenen, gut belüfteten und temperierten Raum aufbewahren.

REINIGUNGS- UND PFLEGEHINWEISE:

Die Metallteile werden mit einem vaselinölgetränkten Tuch abgewischt. Chlorreiniger und Reinigungsmittel sind strengstens untersagt.

Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Die Leine nur mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen.

Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen könnenauf die Produktleistung beeinträchtigen.

KENNZEICHNUNG:

- Identifizierung des Herstellers: DELTAPLUS®
- Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 12/2016
- Die Referenz des Produkts LV201
- Die Los N° , Beispiel A160421/0001
- Konformitätshinweis mit der europäischen Richtlinie 89/686/CEE (CE-Piktogramm)
- Die Nummer der an der Fertigungsqualitätskontrolle der Ausrüstung beteiligten benannten Stelle im Einklang mit Artikel 11 der Europäischen Richtlinie 89/686/EEC (0082 oder 0333).
- Die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr:
EN795 : 2012 – TYP B+C (HYBRID),
- Die Personenanzahl: „NUR 1 ANWENDER“ oder „MAX 1 Person“ oder PIKTOGRAMM 1 Person



- Die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr:
CENTS 16415: 2013– TYP B+C (HYBRID),
- Die Personenanzahl: « 2 USERS ONLY » oder „MAX 2 Persons“ oder PIKTOGRAMM 2 Personenanzahl



- piktogramme “I” ② Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen.

Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden.

Auf der Verankerungsvorrichtung muss das nächste Überprüfungsdatum verzeichnet sein.

SCHUTZLEISTUNGEN / KONFORMITÄT:

Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE, insbesondere hinsichtlich des Aufbaus, der Ergonomie und der Unschädlichkeit.

Bruchfestigkeit > 19 kN.

Entspricht den Anforderungen und Prüfverfahren der Normen EN363, EN364, EN365, und EN795: 2012 TYP B+C (HYBRID), CEN/TS 16415:2013 TYP B+C (HYBRID).

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

URZĄDZENIA KOTWICZĄCE (ZGODNY Z EN795 –Typ B & CENTS 1645 :2013) & Typ C HYBRYDOWY

ZASTOSOWANIE:

Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkowania urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania.

Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń.

Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej.

Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji.

Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Z urządzeń nie mogą korzystać osoby pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków psychotropowych itp…

Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.

Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. Produkt ten należy zdjąć po użyciu. Jest to osobisty elementy systemu, o ile ma to zastosowanie.

Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

Po użyciu urządzenia kotwiczącego należy je zdjąć i przechowywać zgodnie z instrukcją.

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek.

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępowe oraz systemy ratunkowe).

Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362).

W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu.

OSTRZEŻENIE:

To urządzenie kotwiące (EN795) nigdy nie powinno być łączone bezpośrednio z uprzężą.

To urządzenie kotwiczące może być używane wyłącznie jako środek ochrony osobistej zabezpieczający przed upadkiem z wysokości. Każdy inny sposób jego wykorzystania stanowi zagrożenie dla użytkownika.

PREZENTACJA: (patrz tabela z numerami katalogowymi) ①

ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:

Instalację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w instrukcji montażu urządzenia. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od prawidłowej instalacji urządzenia.

Aby prawidłowo zainstalować urządzenie, należy zastosować się do instrukcji i zaleceń producenta.

Należy używać narzędzi odpowiednich do opisywanych czynności, tak aby nie uszkodzić urządzenia.

Lina powinna być zawieszona na konstrukcji o wytrzymałości min. 13KN.

Użytkownik musi upewnić się, że materiały wspornika, do którego przymocowane są elementy kotwiczące w strukturze roboczej, są odpowiednie do takiego zastosowania.

OSTRZEŻENIE:

Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżać ryzyko i wysokość upadku. Punkt mocowania musi posiadać minimalną odporność na poziomie 13 kN zgodnie z normą EN795 & CENTS 16415:2013.

ZALECENIA:
Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że:
- zakotwienie jest zgodne z zaleceniami
- jego instalację przeprowadzono prawidłowo
- urządzenie nie nosi śladów korozji
- przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne
- zalecenia użytkowania opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane; nie używać wyposażenia poza jego ograniczeniami lub do celu niezgodnego z jego przeznaczeniem.
- ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku.
- wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek.

Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku).
Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. Ze względów bezpieczeństwa, należy koniecznie i za każdym razem sprawdzić ilość wolnego miejsca pod użytkownikiem w miejscu jego pracy, tak by w razie upadku uniknąć zderzenia z podłożem lub przeszkodą znajdującą się w linii upadku.

OSTRZEŻENIE:
Użytkownik nie powinien w żadnym wypadku otwierać, regulować ani manipulować urządzeniem podczas użytkowania LV201. Czynności te można przeprowadzać wyłącznie wtedy, gdy nie ma ryzyka upadku.
Przed każdorazowym użyciem należy upewnić się, że urządzenie kotwiące jest solidnie przymocowane do wspornika.
Wszelkiej kontroli lub przeglądu urządzenia kotwiczącego należy dokonywać, podczepiając się do innego urządzenia kotwiczącego, które już zweryfikowano i zatwierdzono.
To urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej upoważnionej osoby.
W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłac je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta.
Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta.
Temperatura: LV201 powinno być użytkowane w środowiskach pracy o następującym zakresie temperatur: minimum -40°C / maksimum +50°C.
Produkty chemiczne: należy wyłączyć urządzenie z użytkowania w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania.

OSTRZEŻENIE:
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej.
OSTRZEŻENIE: Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba, spełnia wymogi normy UE EN795:2012. To urządzenie zostało przetestowane według norm CENTS 16415:2013 TYP B+C (HYBRYDOWY), i może być używane przez 2 użytkowników jednocześnie.
Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi osoby (100 kg zgodnie ze standardami zabezpieczenia przed upadkiem).
Waga 2 użytkowników, łącznie z ich ubraniami i ich wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi 2 osób (200 kg zgodnie z normami przeciwupadkowymi).

OSTRZEŻENIE:
Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą.
Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy.
Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji.
Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji.
Zaleca się, by urządzenie kotwiące było używane wyłącznie z wyposażeniem ochrony indywidualnej chroniącym przed upadkiem z wysokości, a nie z urządzeniami podnoszącymi.
Kiedy urządzenie kotwiące jest używane jako część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, użytkownik musi być wyposażony w środek umożliwiający ograniczenie maksymalnych sił dynamicznych wywieranych na użytkownika podczas upadku, o maks. wartości wynoszącej 6 kN.
Należy przewidzieć margines bezpieczeństwa względem linii elektrycznych lub stref, w których występuje zagrożenie porażenia prądem.

OGRANICZENIA STOSOWANIA:

Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy.

CZAS EKSPLOATACJI:

Produkty tekstylne lub zawierające elementy tekstylne (uprząż, pasy, absorbery energii itp.): maksymalna trwałość wynosi 10 lat przechowywania (licząc od daty produkcji), 7 lat od pierwszego użycia.
Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać:
- Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania
- „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie...
- Silne uderzenia lub obciążenia
- Nieznajomość przeszłości produktu
- Disregard for the product item's history.

Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem.

Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni.

W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli - lub zniszczenia

Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu.

ABY POZNAĆ CENTRUM, W KTÓRYM MOŻLIWE JEST DOKONANIE PRZEGLĄDU ROCZNEGO, ZAPRASZAMY DO ODWIEDZENIA STRONY WWW.DELTAPLUS.EU.

Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy.

Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji.

Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji.

Nie należy przeciążać urządzenia.

Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt:

1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty:
- Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń.
- Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia.
- Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi
- Stan urządzenia kotwiczącego: zgodny z instrukcjami montażu oraz zaleceniami,
- Stan mocowań: przestrzegane momenty dokręcania (kN),
- ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku.
- Poprawne działanie oraz blokowanie łączników (EN362).

Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek.

2/ w następujących przypadkach:
- przed i w trakcie użytkowania - w razie wątpliwości
- w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania.
- jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości.
- co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację.

BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ:

Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta, lub osoby upoważnionej lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia.

W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej.

Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

INSTRUKCJE PRZECHOWYWANIA:

Podczas transportu i składowania:
- produkt należy przechowywać w opakowaniu
- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc.
- produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek.

Po zakończeniu użytkowania, należy przechowywać produkt w opakowaniu, w miejscu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym.

INSTRUKCJE CZYSZCZENIA/KONSERWACJI:

Części metalowe należy przecierać szmatką nawilżoną olejem wazelinowym. Chlor oraz detergenty są całkowicie zabronione.

Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Taśmy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego detergentu.

Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia.

OZNACZENIA:

- Nr identyfikacyjny producenta: DELTAPLUS®
- data (miesiąc/rok) produkcji, np. 12/2016

- nr katalogowy produktu LV201
- numer partii, np. A160421/0001
- l oznaczenie zgodności z dyrektywą 89/686/CEE (piktogram CE)
- Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 Dyrektywy Europejskiej 89/686/EWG (0082 lub 0333).
- nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji :
EN795 : 2012 – TYP B+C (HYBRYDOWY),
- liczba osób: « 1 USER ONLY » lub « 1 person MAX », lub PICTO 1 person



- nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji :
CEN 16415:2013 – TYP B+C (HYBRYDOWY),
- liczba osób: « 2 USERS ONLY » lub « 2 persons MAX », lub piktogramy 2 osób



- piktogramy"I" ② Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją.

Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Data następnego przeglądu powinna być umieszczona na urządzeniu.

OSIĄGI / ZGODNOŚĆ:

Zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 89/686/EWG, zwłaszcza pod względem koncepcji, ergonomii oraz nieszkodliwości.

Odporność > 19 kN.

Zgodność z wymogami oraz metodami testowymi norm EN363, EN364, EN365, i EN795: 2012 typ B+C (HYBRYDOWY), CEN/TS 16415:2013 typ B+C (HYBRYDOWY).

EL
ΟΔΗΓΊΕΣ ΧΡΉΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΉΡΗΣΗΣ
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΓΚΥΡΩΣΗΣ (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN795 - ΤΎΠΟΣ Β & CENTS 1645 :2013) & ΤΎΠΟΣ C ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ:

Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. .

Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων.

Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών.

Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Απαγορευμένη χρήση σε κάθε άτομο υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοολούχων ποτών, ψυχοτρόπων φαρμάκων κλπ. …

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης.

Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να αφαιρείται μετά τη χρήση. Το προϊόν αυτό θα έπρεπε να είναι ένα προσωπικό στοιχείο του συστήματος, εφόσον αυτό ισχύει.

Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος.

Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αυτή τη διάταξη αγκύρωσης και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης.

Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης.

Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσβασης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης).

Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362).

Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Αυτή η διάταξη αγκύρωσης (EN795) δεν πρόκειται ποτέ να επανασυνδεθεί άμεσα σε έναν ιμάντα πρόσδεσης.
Αυτή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να χρησιοποιείται μόνσ στο πλαίσιο των Μ.Α.Π. κατά των πτώσεων από ύψος. Η οποιαδήποτε άλλη χρήση θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του χρήστη.
ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ: (βλέπε πίνακα αναφορών) ①
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/'Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:
Η εγκατάσταση της διάταξης πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης της διάταξης αυτής. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από την αποτελεσματικότητα εγκατάστασης της διάταξης.
Ακολουθήστε βήμα προς βήμα τις οδηγίες και τις συστάσεις του κατασκευαστή έτσι ώστε να υπάρξει εγγύηση μιας σωστής εγκατάστασης. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία στις περιγραφείσες εργασίες και που δεν προκαλούν βλάβη στη διάταξη.
Επιλέξτε μια δομή υποδοχής αρκετά ανθεκτική, μίνι. 13kN. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι τα υλικά στήριξης στα οποία οι δομικές διατάξεις αγκύρωσης είναι σταθεροποιημένες είναι προσαρμοσμένες για αυτόν τον περιορισμό.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Το σημείο στερέωσης πρέπει να έχει μια ελάχιστη αντίσταση των 13 kN σύμφωνα με την EN795 & CENTS 16415:2013.
ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ:
Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε:
- ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις
- ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά
- ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης
- ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει
- Ότι οι ενδείξεις χρήσεις που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά; μη χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εκτός των ορίων του ή για άλλη χρήσης πέραν εκείνης για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- Ότι η γενική διάταξη της κατάστανης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης.
- Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης.
Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετριέται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του).
Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από το χρήστη, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη, Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης. είναι σημαντικό για την ασφάλεια να ελέγχετε τον ελεύθερο χώρο που απαιτείται κάτω από το χρήστη στο σταθμό εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε, σε περίπτωση πτώσης, να μην υπάρξει σύγκρουση με το έδαφος ή με οποιοδήποτε εμπόδιο στη διαδρομή της πτώσης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Ο χρήστης δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να ανοίγει, να ρυθμίζει ή να αλλοιώνει τα χαρακτηριστικά της συσκευής κατά τη χρήση του LV201. Οι χειρισμοί αυτοί δεν μπορούν να γίνουν παρά μόνον όταν ο κίνδυνος πτώσης έχειαπομακρυνθεί.
Επαληθεύστε πριν από κάθε χρήση ότι η αγκύρωση είναι σταθερά τοποθετημένη πάνω στο υποστήριγμά της.
Κάθε έλεγχος ή επιθεώρηση μιας διάταξης αγκύρωσης πρέπει να πραγματοποιείται όταν έχει γίνει αγκύρωση πάνω σε μια δάταξη αγκύρωσης ήδη ελεγμένης και επικυρωμένης.
Ο εξοπλισμός αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα άτομα, ικανά και με καλή υγεία, ή κάτω από την επίβλεψη ενός εκπαιδευμένου και ικανού ατόμου.
Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξείδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν.
Απαγορεύεται η κατάργηση, επαναπροσθήκη ή η αντικατάσταση μιας οποιασδήποτε συνιστώσας της αγκυροβόλησης δίχως τη συνήθεια του κατασκευαστή.
θερμοκρασία: LV201 πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα εργασίας με ελάχιστη θερμοκρασίες, ελάχιστη -40°C/μέγιστη +50°C.
Χημικά προϊόντα: Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. .

Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά , Συμμορφώνεται με το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN795. Η διάταξη αυτή έχει ελεγχθεί σύμφωνα με την CENTS 16415:2013 ΤΎΠΟΣ B+C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ), για να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μέχρι και 2 χρήστες ταυτόχρονα.
Το βάρος του χρήστη συμπεριλαμβανομένων των ρούχων και του εξοπλισμού του δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο βάρος ενός ατόμου (100kg σύμφωνα με τους κανονισμούς αντιπτώσης).
Το βάρος των χρηστών, συμπεριλαμβανομένων των ενδυμάτων και του εξοπλισμός τους δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος 2 ατόμων (200 kg σύμφωνα με τα πρότυπα ανακοπής της πτώσης).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας.
Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του.
Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.
Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών.
Αρμοζει η διαταξη αγκυρωσης να χρησιμοποιειται αποκλειστικα για έναν εξοπλισμο ατομικης προστασιας κατα των πτώσεων και όχι για ενα εξοπλισμό ανέλκυσης.
Μόλις η διάταξη αγκύρωσης χρησιμοποιηθεί ως τμήμα ενός συστήματος κατά των πτώσεων, ο χρήστης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ένα μέσο που να επιτρέπει τον περιορισμό των μεγίστων δυναμικών δυνάμεων που εξασκούνται πάνω στο χρήστη κατά το σταμάτημα μιας πτώσης, σε μια μέγιστη τιμή των 6 kN.
Προβλέψτε μια απόσταση ασφαλείας ως προς τις ηλεκτρικές γραμμές που παρουσιάζουν έναν ηλεκτρικό κίνδυνο.

ΟΡΙΑ ΧΡΗΣΗΣ:

Πριν από κάθε λειτπουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας .

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ:

Προϊόντα από ύφασμα ή που περιέχουν στοιχεία υφάσματος (αορτήρες, ζώνες, απορροφητήρες ενέργειας κλπ…) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη σε αποθήκευση (από την ημερομηνία κατασκευής), 7 έτη από την πρώτη χρήση.
Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως:
- Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση
- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές …
- Ιδιαίτερα εντατική χρήση
- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί
- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος.

Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι.

Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω:
- Μια αναθεώρηση - Μια καταστροφή

Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος.

ΓΙΑ ΝΑ ΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟ ΣΑΣ ΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU.

Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του.
Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης.
Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών.
Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του.
Για να βεβαιθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά:

1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία:

- Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα.
- Κατάσταση των μεταλλικών μερών: Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση.
- Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών
- Κατάσταση της διάταξης αγκύρωσης: Σύμφωνα με τις οδηγίες εγκατάστασης και τις συστάσεις,
- Κατάσταση των συνδέσμων: Τήρηση των ροπών σύσφιγξης (kN),
- Ότι η γενική διάταξη της κατάσταης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης.
- Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων (EN362) .

Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης.

2/ Στις επόμενες περιπτώσεις:

- Πριν και μετά τη χρήση - Σε περίπτωση αμφιβολίας.
- Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία.
- Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης.
- Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου.

ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.:

Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή, ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να

χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο.
Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη.
Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ:

Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση:
- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του
- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο
- Κρατείστε το προϊόν μακριλα από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίουproduits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης.

Μετά τη χρήση, αποθηκεύστε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του μέσα σε ένα θερμαινόμενο, στεγνό και αεριζόμενο περιβάλλον.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ/ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Τα μεταλλικά μέρη θα σκουπίζονται με πανί βρεμένο με λάδι βαζελίνης. Λευκαντικά και απορρυπαντικά απαγορεύονται αυστηρά.
Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους. Καθαρίστε το χαλινό μόνο με μαλακό απορρυπαντικό.
Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.

ΣΗΜΑΝΣΗ :

- Εξακρίβωση της ταυτότητας του κατασκευαστή: DELTAPLUS®
- ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 12/2016
- η αναφορά του προϊόντος LV201
- ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα A160421/0001
- η ένδειξη συμμόρφωσης με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ (εικονόγραμμα ΕΚ)
- Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον έλεγχο ποιότητας της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 89/686 / ΕΟΚ (0082 ή 0333).
- ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του:
EN795 : 2012 – ΤΥΠΟΣ B+C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ),
- ο αριθμός των ατόμων: « 1 USER ONLY » ή « 1 person MAX », ή εικονογράμματα 1 ατόμου
- ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του:
CEN 16415:2013 – ΤΥΠΟΣ B+C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ),
- ο αριθμός των ατόμων: « 2 USERS ONLY » ή « 2 persons MAX » , ή εικονογράμματα 2 ατόμου
- εικονογράμματα "I" ② Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση.





Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση.
Η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επισημανθεί με την επόμενη ημερομηνία επιθεώρησης.

ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ/ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ:

Συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, ιδίως όσον αφορά το σχεδιασμού, την εργονομία και το αβλαβλές.
Αντοχή > 19 kN.
Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις και τις μεθόδους δοκιμής των προτύπων EN363, EN364, EN365, και EN795: 2012 Τύπος B+C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ), CEN/TS 16415:2013 Τύπος B+C (ΥΒΡΙΔΙΚΟΣ).

ZH

操作说明

锚固装置（符合EN795-类B & CENTS 1645 :2013 标准） & 类C 混合型

使用说明：

此说明书应由经销商（按规定）翻译为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前，使用者需阅读和理解此说明书中的内容。
在标准中说明的测试方法并不针对所有现场实际条件。对工作环境的考量且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限，这两点非常重要。

此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。
如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的，由使用者承担所有责任。
此个人防护装备的使用者需身体健康，某些医疗条件会影响使用者安全，当有疑虑时请咨询医师。禁止任何受毒品、酒精、精神科药物等影响的人员使用。严格遵守使用、验证、维护和存放的指令。
此产品和一个防坠系统密不可分（符合 EN363 标准），它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。本品使用后需移除。一旦使用，本品应作为私人物品使用。
在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。
防坠背带（符合 EN361 标准）是唯一可以在一个止坠系统里用来夹住身体的工具。
请在使用后取下此锚件并按说明收好。
防坠落安全带（EN361）可连接至锚固点 A，以及个人防坠落防护系统（牵索系统、工作定位系统（EN358）、防坠落系统（EN353-1、EN353-2、EN355、EN360）、采用绳索的接入系统和救援系统）中的连接元件或部件。防坠落安全带（EN361）通过连接器（EN362）连接系统的其他组件。
在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。

警告：
该锚固装置（EN795）绝不能直接连接安全带。该锚固装置仅可作为个人防护装置的一部分用于防止高处跌落。
任何其他用途均可能危及使用者的安全。

介绍：(见参照表）①

使用和/或设置：
该装置的安装必须按照其安装手册的建议进行。
使用者的安全取决于安全装置是否有效安装。为保证正确安装，请按生产商说明和建议的步骤安装。
请使用符合操作要求且不会损坏装置的工具。
选择足够坚固的固定点 (能承受的力最少为 13kN)。使用者必须确保支撑材料其中的锚固装置适用于此约束条件。

警告：
连接点必须位于设备上方，工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小，连接点的最小阻力为 13kN，符合 EN795 & CENTS 16415:2013 标准的要求。

建议:
为安全起见，在每次使用前，请检查：
-锚固件符合建议要求
-后者的安装已正确执行
-该装置无腐蚀痕迹
-该装置的年度审核仍然有效 -系统中的每个元素的使用操作说明都符合
-工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。请勿超限值或超范围使用设备。
-足够的垂直间隙（使用者脚下的空间）以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。
垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置（停止坠跌后用户处于平衡状态）测得的距离。
根据使用设备不同，确认使用者脚下方可留的净空高度,确认使用者脚下方最少2m的净空高度,确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。
安全起见，每次使用前，必须检查工位操作者下方有足够空间，万一跌落，也不会与地面或是跌落路径上的任何障碍物发生碰撞。

警告：
使用 LV201 时，用户在任何情况下都不得开启、调节或操作设备。这些操作仅在跌落风险排除后方可进行。
每次使用前请检查锚栓是否已牢固地连接至其支撑上。
锚固装置的所有审核或检查必须在其锚固于另一个已通过审核和验证的锚固装置时执行。
使用该设备只能由经过培训，合资格和健康的人员使用或由经培训及合资格人士的陪伴下使用。
如对装置状态（氧化痕迹）有疑问，或已有过一次跌落（变形），则不可重复使用，同时/或者应退还给制造商或其所委任的合资格人士。未经制造商许可严禁删减、添加或者更换锚栓的任何组件。
温度：LV201 的工作环境温度为最低-40℃ / 最高+50℃。
化学产品： 使产品远离化学品，溶剂或燃料等可影响产品功效物品的接触。

警告：
使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。
警告：所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。该装置仅可同时供一人使用。它符合欧洲标准 EN795。依据 CENTS 16415:2013 类 B+C (混合型)，该装置经测试可满足多达 2 名使用者同时使用。
使用者包括其服装和装备在内的重量不得超过一个人的最大重量（依据防坠标准为 100 公斤）。
包括衣服及装备在内的用户重量不得超过 2 人的最大限量（根据坠落防护标准 200kg）。

警告：
自己制造一个防坠系统是危险的，因为每一个安全功能会对其它造成影响。
所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。
不要用在使用说明书没有指定的方面。
如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。
锚固装置仅可用于个人防坠落防护装备而非起重设备。

当锚固装置被用于作为防坠落系统的一部分时，使用者必须具备在阻止跌落时限制施加于用户的最大能动力量的设备，最高可达6kN。预留有电线以及有电击风险区域的安全距离。

使用限制：

在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。

使用期限：

纺织物产品或者含有纺织物的原件（背心，安全带，吸能器等等……）：

最长除尘年限 10 年（从生产之日起），从第一次使用开始 7 年。

产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大：

-不遵守厂商说明的运输，储存和使用

-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿…

-特别集约的使用

-强冲击或挤压

-对该工具过去使用状况的不了解

注意：这些因素会造成不可视的损坏。**注意：**一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。

当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验 -销毁

保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。

想知道您的年度维护中心，请查阅 WWW.DELTAPLUS.EU.

所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。

不要用在使用说明书没有指定的方面。

如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。

不要超出使用说明书定义的范围或极限。

为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。

1/目视检查以下事项：

- 固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。

-机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。

-正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。

-锚固装置的状态： 遵循安装说明并符合建议要求

-紧固件状态： 遵照的拧紧力矩（kN），

-工作情况的总体布局限制了坠落的风险，坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。

-连接器的正确使用和锁定（EN362）。

当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。

2/当如下情况时：

-在使用前和使用时 -当有怀疑时

-当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。

-在一次坠落发生后此限制生效。

-最少每 12 个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。

个人防护设备的周期性检查：

检查应该在最少 12 个月检查一次，应由厂家,或者有资质的人员或委托机构进行。这个检查是非常有必要的，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。

储存说明：

在运输和储存时：

- 保存产品于其包装内

- 远离尖锐物体、磨料等产品，等……

- 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。这些因素会影响止坠装置的性能。

使用后，存放在包装盒内，放置于温度适宜，干燥和通风的场所。

清洗/维护说明：

金属部件用蘸有凡士林油的抹布擦拭。严格禁止使用漂白水和清洁剂。

用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。清洁安全绳需使用柔性清洁剂。请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。

标识：

- 生产商身份：DELTAPLUS®

- 生产日期（月/年），比如 12/2016

- 产品型号 LV201

- 批号，比如 A160421/0001

- 符合 89/686/CEE (CE 标志)

- 依照欧盟指令 89/686/EEC（0082 或 0333）第 11 条规定的设备质量生产控制 公告机构数量。

- 产品符合的标准的号码和年度：EN795: 2012 –类 B+C(混合型),



- 人数：“仅允许 1 名使用者”或“最多 1 人”，或为一个人的象形图

- 产品符合的标准的号码和年度：CENTS 16415: 2013 类 B+C(混合型),

- 人数：“仅允许 2 名使用者”或“最多 2 人”，或为一 2 个人的象形图



- 符号：② 在使用前阅读操作说明。

文件应周期性的检查是否可读。

下一次检查的时间必须在锚件上标识出。

性能/符合：

符合89/686/CEE的基本要求，特别是在设计，人体工程学和安全性方面。

强度>19千牛。

符合 EN363，EN364， EN365，EN795: 2012 类 B+C(混合型), CENTS 16415:2013类 B+C(混合型), 类标准的测试方法和要求。

CS
NA PROVOZ A ÚDRŽBU
KOTVICÍ ZAŘÍZENÍ (V SOULADU S NORMOU EN795 -B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRIDNÍ

NÁVOD K POUŽITÍ:

Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno.
Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim.
Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků.
Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu.
Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Použití je zakázáno jakýmkoli osobám pod vlivem drog, alkoholu, psychotropních léků a jiných podobných látek…
Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění.
Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. Tento výrobek musí být po použití odstraněn. V příslušných případech by měl tento výrobek být součástí osobního systému.
Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému.
Po použití toto kotvicí zařízení demontujte a uskladněte je podle pokynů pro skladování.
Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systémů ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy).
S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362).
V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití.

UPOZORNĚNÍ:

K tomuto kotvicímu prvku (EN795) nikdy nepřipojujte žádný postroj přímo.
Toto kotvicí zařízení smí být používáno pouze s osobními ochrannými pomůckami pro zabránění pádu z výšky. Jakékoli jiné použití by mohlo ohrozit bezpečnost uživatele.

ZÁKLADNÍ INFORMACE: (viz referenční tabulku) ①

POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:

Při instalaci zařízení je nutné se řídit doporučeními v návodu k instalaci pro toto zařízení.
Bezpečnost uživatele závisí na spolehlivosti nainstalovaného zařízení.
Chcete-li zaručit správnou instalaci, postupujte krok za krokem podle pokynů a doporučení výrobce.
K popsaným úkonům vždy používejte odpovídající nástroje, které zařízení nepoškodí.
Zvolte dostatečně silnou kotvící konstrukci (min. 13 kN). Uživatel se musí přesvědčit, že materiály podpory, ve kterých jsou upevněny kotvicí prostředky konstrukce, jsou uzpůsobeny odpovídajícímu tahovému napětí a mechanickému namáhání.

UPOZORNĚNÍ:

Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Upevňovací bod musí mít minimální pevnost 13kN podle EN795 & CENTS 16415:2013.

DOPORUČENÍ:

Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti
- že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení
- že byla správně provedena instalace uvedeného prvku
- že zařízení nevykazuje žádné známky koroze
- že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti
- zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití; Vybavení vždy používejte ve stanovených limitech a nepřetěžujte je. Používejte je vždy k určenému účelu.
- zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu.

- zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka .
Světlá výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze).
Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kývavý pohyb v případě pádu.
Z bezpečnostních důvodů je důležité před každým použitím zkontrolovat a zajistit volný prostor pod nohama uživatele na pracovním stanovišti tak, aby při případném pádu nedošlo k nárazu na zem a aby se v trajektorii pádu nenacházela žádná překážka.

UPOZORNĚNÍ:

Při používání nesmí uživatel prostředek LV201 v žádném případě otevírat, nastavovat ani s ním jinak manipulovat.
Tyto úkony smějí být prováděny pouze v situacích, kdy nehrozí žádné bezpečnostní riziko.
Před každým použitím zkontrolujte, že kotvicí prostředek je řádně upevněn na základní konstrukci.
Každá kontrola či prohlídka kotvicího zařízení se musí provádět s ukotvením k jinému kotvicímu prostředku, který již byl zkontrolován a uznán za bezpečný.
Toto zařízení smějí používat pouze vyškolené, způsobilé a zdravé osoby nebo osoby, které jsou pod dohledem kompetentní a vyškolené osoby.
V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobci nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem.
Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu kotvicího prostředku.
Teplota: LV201 smí být používáno v pracovním prostředí s následujícím rozsahem teplot: min. -40 °C / max. +50 °C.
Chemické látky: Zařízení vždy vyřaďte z provozu po kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na jeho správnou funkci.

UPOZORNĚNÍ:

Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické).
Zařízení smí v každém okamžiku používat vždy pouze jedna osoba , Výrobek splňuje požadavky evropské normy EN795.
Tento prostředek byl zkoušen podle normy CENTS 16415:2013 TYPU B+C (HYBRIDNÍ), a splňuje požadavky pro souběžné použití až 2 uživateli.
Hmotnost uživatele včetně oblečení a výbavy nesmí překročit předepsanou maximální hmotnost osoby (podle norem pro protipádová zařízení je tato hmotnost 100 kg).
Hmotnost 2 uživatelů včetně jejich oblečení a výbavy nesmí překročit předepsanou maximální hmotnost pro dvojici osob (podle norem pro protipádová zařízení je tato hmotnost 200 kg).

UPOZORNĚNÍ:

Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu.
Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP.
Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití.
Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu.
Tento kotvicí prostředek smí být používán výhradně s osobními prostředky pro ochranu proti pádu, a nesmí být používán se zdvihacími prostředky.
Je-li kotvicí prostředek použit jako součást systému ochrany proti pádu osob, musí být uživatel vybaven prostředkem pro omezení maximálních dynamických sil, které by na něj působily při zastavení pádu, a to až do maximální hodnoty 6 kN.
Zajistěte dostatečnou a bezpečnou vzdálenost od veškerých elektrických vedení nebo oblastí představujících riziko elektrického šoku.

OMEZENÍ POUŽITÍ:

Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat.

ŽIVOTNOST PRODUKTU:

Textilní produkty nebo produkty obsahující textilní komponenty (postroje, pásy, tlumiče energie atd.): maximální životnost při skladování je 10 let od data výroby a při používání 7 let od prvního použití.
Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory:
- nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;
- vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.;
- obzvláště intenzivní používání;
- silné rázy nebo mechanické namáhání;
- překročení stanovené životnosti produktu.

Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné.

Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní.

V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi; - likvidaci.

Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu.

NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.

Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP.

Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití.

Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu.

Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity.

Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat:

1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující:

- Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení.
- Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace.
- Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek.
- Stav kotvicího prostředku: prostředek musí splňovat požadavky uvedené v pokynech pro instalaci i další doporučení.
- Stav upevňovacích prvků: musí být dodrženy předepsané utahovací momenty (kN).
- Zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu.
- Správná funkce a zamykání spojek (EN362).

Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod.

2/ v následujících případech:

- před použitím a v jeho průběhu - v případě pochybností
- v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci.
- pokud byla v případě pádu stanovena další omezení.
- nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce.

PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP:

Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte.

V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití.

Čitelnost označení výrobku musí být pravidelně ověřována.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ:

Během dopravy a skladování:

- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu;
- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd.
- produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou porušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu.

Po použití produkt skladujte v odpovídajícím obalu v suchých a větraných prostorách s mírnou teplotou.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ / ÚDRŽBU:

Kovové části otřete hadříkem napuštěným v oleji nebo vazelíně. Použití louhu a čisticích prostředků je přísně zakázáno.

Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě.

Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Spojovací prostředek čistěte pouze pomocí jemných čisticích prostředků.

Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem.

ZNAČENÍ:

- Identifikace výrobce: DELTAPLUS®
- datum výroby (měsíc/rok), například: 12/2016
- referenční označení produktu LV201
- č. série, například A160421/0001
- údaj o shodě se směrnicí 89/686/CEE (piktogram CE)
- Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 evropské směrnice 89/686/EHS (0082 nebo 0333).
- číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok:
EN795 : 2012 – TYPU B+C (HYBRIDNÍ),



- Počet osob: „1 USER ONLY“ nebo „1 person MAX“ nebo piktogram znázorňující 1 osobu
- číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok:
CENTS 16415: 2013– TYPU B+C (HYBRIDNÍ),



- Počet osob: „ 2 USERS ONLY“ nebo „ 2 persons MAX“ nebo piktogram znázorňující 2 osob
- piktogramy “I”② Před použitím si přečtěte návod k údržbě.

Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat.

Na kotvicím zařízení musí být vyznačeno datum následující revizní prohlídky.

PARAMETRY / SHODA S NORMAMI:

Shoda se základními požadavky směrnice 89/686/CEE, zejména ohledně konstrukčního řešení, ergonomie a absence škodlivých látek.

Pevnost > 19 kN.

Vyhovuje požadavkům a zkušebním metodám norem EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 TYPU B+C (HYBRIDNÍ), CENTS 16415: 2013 TYPU B+C (HYBRIDNÍ),.

RO

INSTRUCŢIUNI DE UTILIZARE ŞI DE ÎNTREŢINERE

DISPOZITIVE DE ANCORARE (ÎN CONFORMITATE CU EN795 -B & CENTS 1645 :2013) & C HIBRID

INDICAŢII DE FOLOSIRE:

Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno.

Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim.

Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condiţiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaţie de lucru să fie studiată şi ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive.

Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual.

Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucţiuni şi de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual.

Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor cu o stare de sănătate bună, anumite afecţiuni medicale putând afecta siguranţa utilizatorului, dacă există dubii contactaţi un medic. Utilizarea interzisă de către orice persoană sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor psihotrope etc...

Respectaţi cu stricteţe instrucţiunile privind utilizarea, verificarea, întreţinerea şi depozitarea.

Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. Acest produs trebuie eliminat după utilizare. Acest produs trebuie să fie un element personal al sistemului, atunci când acesta aplicabil.

Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului.

După utilizare, îndepărtați acest dispozitiv de ancorare şi stocaţi-l în conformitate cu instrucţiunile de depozitare.

Centura complexă de siguranţă anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecţie individuale anticădere (sisteme de reţinere, sisteme de poziţionare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii şi sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362).

În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora.

AVERTISMENT:

Acest dispozitiv de ancorare (EN795) nu a fi niciodată conectat direct la o centură complexă de siguranță.

Acest dispozitiv de ancorare nu trebuie utilizat decât în cadrul EPI contra căderilor de la înălțime. Orice altă utilizare ar putea pune în pericol securitatea utilizatorului.

PREZENTARE: (vezi tabel de referinţe) ①

MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE

Instalarea dispozitivului trebuie realizată în conformitate cu recomandările manualului de instalare a acestui dispozitiv. Securitatea utilizatorului depinde de eficacitatea instalării dispozitivului.

Urmați pas cu pas instrucțiunile și recomandările producătorului pentru a asigura instalarea corectă.

Utilizați instrumente adecvate pentru operațiunile descrise şi nu deteriorați dispozitivul.

Alegeţi o structură suficient de rezistentă, minim 13kN. Utilizatorul trebuie să se asigure că materialele de susținere în care sunt fixate dispozitivele structurale de ancorare sunt potrivite pentru această restricţie.

AVERTISMENT:

Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de căderi și distanța de cădere. Punctul de fixare trebuie să aibă o rezistență minimă de 13 kN conform EN795 & CENTS 16415:2013.

RECOMANDĂRI:

Din motive de securitate şi înainte de fiecare utilizare, verificaţi:

- dacă ancorarea este conform cu recomandările
- dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect
- dacă dispozitivul nu are urme de coroziune
- dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare

- ca instrucţiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate; Nu utilizați echipamentul în afara limitelor sale sau în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- ca dispunerea generală a situaţiei de lucru să limiteze riscul de cădere, înălţimea de cădere şi mişcarea pendulară în caz de cădere.
- ca distanţa de siguranţă (spaţiul liber de sub picioarele utilizatorului) şi niciun alt obstacol să nu perturbe funcţionarea normală a sistemului de oprire a căderii.

Distanţa de siguranţă este distanţa de oprire H + o distanţă de siguranţă suplimentară de 1 m. Distanţa H este măsurată de la poziţia iniţială sub picioare până la poziţia finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii).
Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanţa de siguranţă este suficientă pentru utilizator, a se prevede minim 2m sub picioarele utilizatorului, Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere.
Pentru a verifica siguranța spațiului liber necesar sub postul de lucru al utilizatorului înainte de fiecare utilizare, este indispensabilă asigurarea faptului că, în caz de cădere, nu există nicio coliziune cu solul sau cu un obstacol pe distanța de cădere.

AVERTISMENT :

Sub nicio formă, utilizatorul nu trebuie să deschidă, să regleze sau să manipuleze aparatul atunci când se utilizează LV201. Aceste manipulări pot fi efectuate numai atunci când riscul de cădere a fost îndepărtat.
Verificați înainte de fiecare utilizare că ancora este bine fixată pe suport.
Orice verificare sau inspecție a unui dispozitiv de ancorare trebuie să fie realizată prin ancorarea la un alt dispozitiv de ancorare deja verificat și validat.
Acest echipament trebuie să fie utilizat doar de persoane instruite, competente şi sănătoase sau sub supravegherea unei persoane instruite şi competente.
În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta.
Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a dispozitivului de ancorare fără acordul producătorului.
Temperatura: LV201 trebuie să fie utilizat în medii de lucru cu temperaturi minime de - 40 ° C / maxime + 50 ° C.
Produse chimice: în caz de contact cu produse chimice, solvenți sau combustibil care ar putea compromite funcţionalitatea unităţii, aceasta trebuie scoasă din uz.

AVERTISMENT :

Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual.
AVERTISMENT : Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP.
Aparatul poate fi utilizat de o singură persoană simultan, cistemul este conform standardului european EN795. Acest dispozitiv a fost testat conform CENTS 16415:2013 TIP B+C (HIBRID),, pentru a fi utilizat de până la 2 utilizatori simultan.
Greutatea utilizatorului, inclusiv hainele și echipamentul acestuia nu trebuie să depășească greutatea maximă a unei persoane (100 kg conform standardelor anticădere).
Greutatea utilizatorilor, incluzând hainele și echipamentul acestora, trebuie să nu depășească greutatea maximă a 2 persoane (200 kg conform standardelor anticădere).

AVERTISMENT :

Este periculos să vă creaţi propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcţie de siguranţă poate interfera cu o altă funcţie de siguranţă.
Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare.
Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni.
Dispozitivul de ancorare ar trebui să fie utilizat exclusiv pentru echipamentul individual de protecție împotriva căderilor și nu pentru echipamente de ridicat.
Când dispozitivul de ancorare este utilizat ca parte a unui sistem anticădere, utilizatorul trebuie să fie echipat cu mijloace care să îi permită limitarea forțelor dinamice maxime exercitate asupra utilizatorului în timpul opririi unei căderi, la un maxim de 6 kN. Se va prevede o distanţă de siguranţă în funcţie de liniile electrice sau zonele cu risc electric.

LIMITE DE UTILIZARE:

Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliţi un plan de salvare care va face faţă oricărei situaţii de urgenţă ce ar putea apărea în timpul funcţionării.

DURATA DE VIATA :

Produse din material textil sau care conţin elemente textile (centuri complexe de siguranţă, centuri, absorbant de şoc, etc.): durata de viaţă maximă de 10 ani în depozit (de la data de fabricaţie), 7 ani de la prima utilizare.
Durata de viaţă este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă:
- Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare
- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite…
- Utilizare extrem de intensă - Şoc sau constrângeri importante - Necunoaşterea trecutului produsului.

Atenţie: aceşti factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber.
Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile.

În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie - distrugere
Durata de viaţă nu înlocuieşte verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului.

PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAŢI WWW.DELTAPLUS.EU.

Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale.
Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare.
Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni.
Nu folosiţi acest echipament peste limitele sale de utilizare.
Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcţionare şi, astfel, la siguranţa utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic:
1/ control vizual al următoarelor puncte:
- Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri şi nici îngustări neobişnuite.
- Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare.
- Starea generală: căutaţi orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete şi de alte condiţii climaterice
- Starea dispozitivului de ancorare: conform instrucţiunilor de instalare și recomandărilor,
- Starea fixărilor: cupluri de strângere (kN) respectate,
- Ca dispunerea generală a situaţiei de lucru să limiteze riscul de cădere, înălţimea de cădere şi mişcarea pendulară în caz de cădere - Funcţionarea şi blocarea corecte ale conectorilor (EN362).
Condiţii speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheaţă, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcţionarea dispozitivului de oprire a căderii.
2/ în următoarele cazuri:
- înainte şi după utilizare - dacă aveţi dubii
- în cazul contactului cu substanţe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcţionarea.
- în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare.
- la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta.

EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP:
Examinarea ar trebui efectuată cel puţin o dată la douăsprezece luni de către producător, sau unei persoane competente sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreţinerea şi de eficienţa EIP şi, prin urmare, de siguranţa utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obţinut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficienţei şi de rezistenţa echipamentului. Înlocuiţi EIP dacă este necesar.
Conform reglementărilor europene, fişa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului şi apoi actualizată şi păstrată cu produsul şi instrucţiunile de utilizare, de către utilizator.
Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE:
În timpul transportului şi depozitării:
- Păstraţi produsul în ambalajul său
- Țineți produsul la distanţă faţă de orice obiect tăietor, abraziv, etc…
- Țineți produsul la distanţă de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranţi, solvenţi, margini ascuţite şi structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanţele dispozitivului de oprire a căderii.
După utilizare, păstraţi produsul în ambalajul său într-o cameră temperată, uscată şi bine aerisită.

INSTRUCȚIUNI DE CURĂȚARE / DE ÎNTREȚINERE:
Piesele metalice vor fi şterse cu o cârpă îmbibată în vaselină. Înălbitorul şi detergenţii sunt strict interzise.
Curăţaţi cu apă şi săpun, ştergeţi cu o cârpă şi puneţi-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural şi ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, acelaşi lucru este valabil şi pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Curăţaţi chinga numai cu un detergent lejer. Nu utilizaţi înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranţi, aceste substanţe pot afecta performanţele produsului.

MARCAJ :
- Identificarea producătorului: DELTAPLUS®
- data (luna/anul) de fabricaţie, exemplu 12/2016
- referinţa produsului LV201
- număr lot, exemplu A160421/0001
- indicarea conformității cu directiva 89/686/CEE (pictograma CE)
- Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului conform articolului 11 al Directivei europene 89/686/CEE (0082 sau 0333).
- numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul:
EN795 : 2012 – TIP B+C (HIBRID),
- numărul de persoane: „1 USER ONLY” sau „1 person MAX” sau PICTO 1 person



- numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul:
CENTS 16415: 2013 – TIP B+C (HIBRID),
- numărul de persoane: „2 USERS ONLY” sau „2 persons MAX” sau pictogramele 2 persoane



- pictogramele “I” ② Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare.

Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic.
Următoarea dată de inspecție trebuie să figureze pe dispozitivul de ancorare.

PERFORMANȚE / CONFORMITATE:

În conformitate cu cerinţele fundamentale ale directivei 89/686/CEE, în special în ceea ce priveşte conceperea, ergonomia şi inocuitatea.

Rezistența > 19 kN.

În conformitate cu cerinţele şi metodele de testare aferente standardelor EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 tip B +C (HIBRID), CENTS 16415: 2013 tip B +C (HIBRID).

HU

HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

KIKÖTÉSI ESZKÖZ (EN795 -B & CENTS 1645 :2013 MEGFELEL) & C HIBRID

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használónak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt.

A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használót tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék.

Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől.

A használó személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén.

Az EVE használata jó egészségben lévő személyeknek van fenntartva, bizonyos orvosi állapot kihathat a használó biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. Használata tilos drog, alkohol, tudatmódosító szerek, stb. befolyásoltsága alatt álló személynek…

A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási utasításokat szigorúan be kell tartani.

A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. A terméket használat után le kell venni. A termék egyéni része lehet a rendszernek, amennyiben ez alkalmazható.

Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira.

Használat után vegye ki a kikötési eszközt tárolja a tárolási útmutatónak megfelelően.

A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllel és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362).

Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak.

FIGYELMEZTETÉS:

A kikötési eszköz (EN795) közvetlenül soha sincs a testhevederrel összekapcsolva.

A kikötési eszköz csak EVE keretében használható a magasból történő leesések ellen. Minden egyéb más használat veszélyezteti a használó biztonságát.

BEMUTATÁS: (lásd cikkszám táblázat) ①

FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS:

Az eszköz felállítása a használati útmutatóban szereplő ajánlásoknak megfelelően kell megtörténnie.

A használó biztonsága függ az eszköz installációs hatékonyságától.

Kövesse lépésről lépésre a gyártó utasításait és ajánlásait a helyes felszerelés biztosításához.

Használja a leírt műveletekhez a megfelelő szerszámokat, ügyelve, hogy ne sértse meg az eszközt.

Megfelelően ellenálló befogadó szerkezetet kell kijelölni, minimum 13kN legyen. A használónak meg kell győződnie, hogy a tartószerkezet anyaga, amelyben a strukturális kikötési eszközök rögzítve vannak alkalmasak erre a célra.

FIGYELMEZTETÉS:

A rögzítési pontot a használó feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. A rögzítési pont minimális ellenállása 13 kN az EN795 szerint & CENTS 16415:2013.

AJÁNLÁSOK:

Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy:

- amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak
- amennyiben az utóbbi felszerelése megfelelően megtörtént
- amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom
- amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van
- a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva; a felszerelés nem használható használati korlátain túl vagy nem rendeltetésének megfelelően.

- a munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben.
- ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését.

A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használó egyensúlya az esés megállását követően).

Ellenőrizze, hogy a használt eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használó alatt, minimum 2m legyen a használó lába alatt. Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlátozza az ingamozgást.

Minden használat előtt biztonsági szempontokból nélkülönözhetetlen a kellő szabad tér ellenőrzése a használó lábai alatt a munkaposzton, oly módon, hogy esésnél ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb akadállyal az esés vonalán.

FIGYELMEZTETÉS:

A használó semmilyen esetben sem nyithatja ki, állíthatja be vagy kezelheti az eszközt az LV201 használatakor. A kezeléseket csak akkor lehet elvégezni, ha az esés kockázata el van hárítva.

Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a kikötés biztosan rögzítve van a tartószerkezethez.

A kikötési eszköz minden ellenőrzését vagy bevizsgálását egy már ellenőrzött és validált kikötési eszközhez való kikötéssel kell elvégezni.

Az eszközt kizárólag képzett, kompetens és jó egészségben lévő személyek használhatják vagy képzett, kompetens személy felügyelete mellett.

Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg.

Tilos elhagyni, hozzátoldani vagy helyettesíteni bármely elemét a kikötési eszköznek a gyártó beleegyezése nélkül.

Hőmérséklet: LV201 minimum -40°C / maximum +50°C hőmérsékletű munkakörnyezetben használható.

Vegyi anyagok: a használaton kívüli eszköz ne érintkezzen vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal, melyek befolyásolhatják a működést.

FIGYELMEZTETÉS:

A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől.

FIGYELMEZTETÉS: Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t.

Az eszközt egyszerre csak egy ember használhatja, megfelel az EN795 típus európai szabványnak. Az eszköz tesztelve a CENTS 16415:2013 TÍPUS B+C (HIBRID), szerint 2 használó egyidejű használatára.

A használó súlya a ruházatával és a felszereléssel együtt nem lépheti túl egy személy maximum súlyát (100 kg a zuhanásgátló szabványok szerint).

A 2 használó súlya a ruházatukkal és a felszerelésükkel nem lépheti túl 2 személy maximum súlyát (200 kg a leesés elleni szabványok szerint).

FIGYELMEZTETÉS:

Veszélyes a saját esés elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatta állhat egy másik biztonsági funkciónak.

Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett.

Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül.

A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be.

FIGYELMEZTETÉS:

A kikötési eszközt egyedül leesés elleni egyéni védőfelszereléshez lehet használni, és nem emelési felszereléshez.

Amikor a kikötési eszköz leesés elleni rendszer részekét képezi, a használót el kell látni egy olyan eszközzel, amely korlátozza a használóra ható maximális dinamikus erőt az esés megállítása közben, maximum 6 kN értékkel. Előre gondoskodjon biztonsági távolságról az elektromos vezetékekhez vagy az elektromos kockázatot jelentő területekhez képest.

HASZNÁLATI KORLÁTOK:

Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet.

AZ ELETTARTAM:

A textil vagy a textil részeket tartalmazó termékek (heveder, deréköv, energiaelnyelő, stb.): maximális élettartama 10 év tárolva (a gyártási dátumtól kezdődően), 7 év az első használatot követően.

Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják:

- A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén
- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.
- Különösen intenzív használat
- Jelentős lökés vagy igénybevétel
- A termék múltjának nem ismerete.

Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak.

Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot.

Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy - a megsemmisítést

Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani.

AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA.

Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett.
Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül.
A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be.
A felszerelést ne használja a korlátain kívül.
Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell:
1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat:
- A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés.
- A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció.
- Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást
- A kikötési eszköz állapota: megfelel az installációs útmutatásoknak és az ajánlásoknak,
- Rögzítési állapot: szorító párok (kN)
- A munkahelyzet általános állapota korlátozza az esés kockázatát, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben.
- A kapcsolóelemek helyes működése és zárása (EN362).
A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését.
2/ az alábbi esetekben:
- Használat előtt és közben - kétség esetén.
- vegyi anyagokkal, oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. - ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél.
- minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg.

EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA:
A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni, vagy illetékes személyhez vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges.
Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót.
A termékjelölés olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell.
TÁROLÁSI ÚTMUTATÓ:
Szállítás és tárolás közben:
- tartsa a terméket a csomagolásban
- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb..
- tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek kihathatnak az esést megállító eszköz teljesítményére.
Használat után a terméket tárolja eredeti csomagolásában, szobahőmérsékleten, száraz és szellőző helyen.
TISZTÍTÁSI/KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ:
A fémes részeket vazelinnel átitatott ronggyal lehet áttörölni. A hipó és a tisztítószerek használata szigorúan tilos.
Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. A heveder kizárólag gyenge tisztítószerrel takarítható. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét.
JELÖLÉS:
- Gyártó azonosító: DELTAPLUS®
- gyártási dátum (hónap/év), például 12/2016
- termék cikkszáma LV201 .
- tételszám, például A160421/0001
- a 89/686/EGK irányelvnek való megfelelőség jelölése (CE piktogram)
- A felszerelés gyártására vonatkozó minőségellenőrzésben eljáró tanúsítási (notifikált) szervezet száma megfelelve a 89/686/EGK Európai Irányelv 11 cikkének (0082 vagy 0333).
- szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve:
EN795: 2012 – TÍPUS B+C (HIBRID),
- a személyek száma: « 1 HASZNÁLÓ KIZÁRÓLAG » vagy « 1 személy MAX », vagy PICTO 1 személy



- szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve:
CENTS 16415: 2013– TÍPUS B+C (HIBRID),
- a személyek száma: « 2 USER ONLY » vagy « 2 persons MAX », vagy piktogramok 2 száma



- piktogramok«I» ② Használat előtt olvassa el a használati utasításokat.

A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell.
A bevizsgálás következő időpontját fel kell tüntetni a kikötési eszközön.
<u>TELJESÍTMÉNY / MEGFELELŐSÉG:</u>
Megfelel a 89/686/EGK Irányelv alapvető követelményeinek, többek között a kivitelezés, az ergonómia és az ártalmatlanság szempontjából.
Szakítószilárdság > 19 kN.

Megfelel az EN363, az EN364, az EN365 és az EN795: 2012 típus B+C (HIBRID), CENTS1 6415: 2013 típus B+C (HIBRID), szabvány követelményeinek és tesztelési módszereinek.

HR

UPUTE ZA UPORABU I ODRŽAVANJE

NAPRAVA ZA UČVRŠĆENJE (U SKLADU S NORMOM EN795 –B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRID

UPUTE ZA UPOTREBU:

Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute.

Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava.

Ovu osobnu zaštitnu opremu mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu.

Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa.

Ovu osobnu zaštitnu opremu mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Zabranjena je uporaba svim osobama pod utjecajem droga, alkohola, psihotropskih lijekova itd ...

Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje.

Nakon uporabe uklonite napravu za učvršćenje i uskladištite je prema uputama za skladištenje.

Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. Ovaj proizvod se mora ukloniti nakon upotrebe. Ovaj proizvod mora biti samo osobni proizvod u sustavu, ako je to primjenjivo.

Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava.

Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine.

Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje).

Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362).

U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu.

UPOZORENJE:

Ova naprava za učvršćenje (EN795) nikada se izravno ne spaja na sigurnosni pojas.

Ovu napravu za učvršćenje treba upotrebljavati samo u okviru osobne zaštitne opreme protiv pada s visine. Svaka druga uporaba može ugroziti sigurnost korisnika.

DIJELOVI: (vidi tablicu s referencama) ①

POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:

Naprava se treba ugraditi u skladu s preporukama iz uputa za ugradnju naprave.

Sigurnost korisnika ovisi o učinkovitosti ugradnje naprave.

Korak po korak slijedite upute i preporuke proizvođača kako biste jamčili ispravnu ugradnju.

Upotrebljavajte prikladne alate za opisane radnje koji neće oštetiti napravu.

Odabrati prihvatni uređaj koji je dovoljno otporan, min. 13kN.

Korisnik treba osigurati da su materijali nosača u koji se fiksiraju naprave za učvršćenje prikladne za te sile.

UPOZORENJE:

Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Točka pričvršćivanja mora imati najmanju otpornost od 13 kN prema normi EN795 & CENTS 16415:2013.

PREPORUKE:

Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti:

- učvršćenje treba biti u skladu s preporukama
- učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno
- na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije
- godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti
- da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava; nemojte koristiti opremu izvan njezinih granica ili u svrhe koje nije namijenjena.
- da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada.

- da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada.

Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada).

Ovisno o korištenoj opremi provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika, Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada.

To je neophodno za sigurnost kako bi provjerili slobodan prostor potreban ispod korisnika na radnom mjestu prije svake uporabe , tako da , u slučaju pada, neće doći do pada na zemlju ili drugih prepreka prilikom pada.

UPOZORENJE:

Korisnik ni u kojem slučaju ne smije otvarati, namještati ili rukovati napravom tijekom uporabe LV201. Te intervencije se mogu obavljati samo kada je uklonjen rizik od pada.

Prije svake uporabe provjerite da je učvršćenje čvrsto spojeno na sidrenu liniju.

Svaku provjeru ili pregled naprave za učvršćenje treba izvršiti kada je korisnik pričvršćen za napravu za učvršćenje koja je već provjerena i potvrđena. Ovu opremu smiju koristiti isključivo obučene, kvalificirane osobe dobrog zdravlja ili uz nadzor obučene i kvalificirane osobe.

Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio.

Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu učvršćenja bez prethodnog odobrenja proizvođača.

Temperaturi: LV201 treba koristiti u radnom okruženju na minimalnoj temperaturi od -40°C odn. maksimalnoj temperaturi od +50°C.

Kemijski proizvodi : u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivom, koji bi mogli negativno utjecati na funkcionalnost uređaja, staviti ga van uporabe.

UPOZORENJE:

Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu.

UPOZORENJE: Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu.

Napravu smije upotrebljavati samo jedna osoba, sustav je u skladu s europskom normom EN795. Ova naprava testirana je prema CENTS 16415:2013 TIP B+C (HYBRID), kako bi se mogla upotrebljavati istovremeno za 2 korisnika.

Težina korisnika, uključujući i njegovu odjeću i opremu, ne smije prelaziti maksimalnu težinu jedne osobe (100 kg prema standardima opreme protiv pada s visine).

Težina korisnika uključujući i njihova odjeća i oprema ne smiju premašivati maksimalnu težinu od 2 osobe (200 kg prema standardima sustava za sprečavanje pada).

UPOZORENJE:

Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka.

Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama.

Naprava za učvršćenje bi se trebala upotrebljavati isključivo za opremu za individualnu zaštitu od pada, a ne kao oprema za dizanje.

Kada se naprava za učvršćenje upotrebljava kao dio sustava za zaštitu od pada, korisnik treba biti opremljen nekim sredstvom koje ograničava maksimalne dinamičke sile koje djeluju na korisnika tijekom zaustavljanja pada, na maksimalnu vrijednost od 6 kN. Predvidjeti sigurnosnu udaljenost u odnosu na električne vodove ili područja u kojima postoji rizik od strujnog udara.

GRANICE KORIŠTENJA:

Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije.

VIJEK TRAJANJA:

Proizvodi od tekstila ili proizvodi koji sadrže elemente od tekstila (sigurnosni pojasevi, remeni, usporivači pada itd...): maksimalni vijek trajanja 10 godina na skladištu (od datuma proizvodnje), 7 godina od prvog korištenja.

Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori:

- nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja
- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ...
- posebno intenzivno korištenje - snažni udarci ili sile - nepoznavanje prošlosti proizvoda.

Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku.

Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana.

U slučaju nedoumica, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati - uništiti

Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda.

AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.

Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka.

Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu.

Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama.

Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja.

Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati:

1/ vizualni pregled sljedećih točaka:

- Stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja.
- Stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije.
- Opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta
- Stanje naprave za učvršćenje: u skladu s uputama za ugradnju i preporukama,
- Stanje pričvrsnih elemenata: pritezne momente (kN) treba poštivati,
- da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada.
- ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata (EN362).

Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada.

2/ u sljedećim slučajevima:
- prije i tijekom korištenja - u slučaju nedoumice
- u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad.
- ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada.
- minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio.

PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME:

Provjeru treba izvršiti proizvođač, ili stručnoj osobi ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme.
Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu ako je potrebno.
U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu.
Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda.

UPUTE ZA SKLADIŠTENJE:

Tijekom transporta i skladištenja:
- sačuvati proizvod u pakiranju - udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd...
- držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada.

Nakon uporabe, spremiti proizvod u pakiranje u temperiranu prostoriju, na suho i ventilirano mjesto.

UPUTE ZA ČIŠTANJE/ODRŽAVANJE:

Metalni dijelovi brišu se krpom umočenom u parafinsko ulje. Kromna otopina i deterdženti su strogo zabranjeni.
Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Čistiti remen samo blagim deterdžentom. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda.

OZNAČAVANJE :

- Identifikacija proizvođača: DELTAPLUS®
- datum (mjesec/godina) proizvodnje, na primjer 12/2016
- kat.br. proizvoda LV201 .
- broj lota, na primjer A160421/0001
- podatak o sukladnosti s direktivom 89/686/EEC (znak CE)
- Broj ovlaštenog tijela zaduženog za kontrolu kvalitete i proizvodnju opreme u skladu s člankom 11 Europske direktive 89/686/EEZ (0082 ili 0333).
- broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina:
EN795 : 2012 – TIP B+C (HYBRID),
- broj osoba: „SAMO 1 KORISNIK" ili „MAKS. 1 osoba", ili PIKTOGRAM 1 osoba



- broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina:
CENTS 16415: 2013– TIP B+C (HYBRID),
- broj osoba: « 2 USERS ONLY » ili « 2 persons MAX », ili piktogrami 2 osoba



- piktogrami„ I " ② Prije uporabe pročitati upute.

Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda.

Na napravi za učvršćenje treba biti naveden sljedeći datum pregleda.

SVOJSTVA / SUKLADNOST:

U skladu s glavnim zahtjevima Direktive 89/686/EEC, posebno što se tiče dizajna, ergonomije i neškodljivosti.
Otpornost > 19 kN.
U skladu sa zahtjevima i metodama ispitivanja normi EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 – TIP B+C (HYBRID), CENTS 16415: 2013– TIP B+C (HYBRID).

SL
NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE
SIDRNA NAPRAVA (V SKLADU Z EN795 –B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRID

NAVODILA ZA UPORABO:

Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila.
Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav.

Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo.
Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika.
Uporaba opreme je omejena na zdrave osebe. Nekateri medicinski pogoji lahko vplivajo na varnost uporabnikov, zato se pred uporabo posvetujte s svojim zdravnikom. Uporaba je prepovedana osebam, ki so pod vplivom drog, alkohola, psihotropnih zdravil ipd...
Zaradi vaše varnosti dosledno upoštevajte nasvete za preverjanje, vzdrževanje in skladiščenje.
Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. Izdelek je treba po uporabi odstraniti. Izdelek mora biti uporabljen za osebno zaščito kot del sistema, kadar je to primerno.
Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema.
Po uporabi sidrišče odstranite in ga shranite v skladu z navodili za shranjevanje.
Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate.
Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrvni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike.

OPOZORILO:

To sidrišče (EN795) ne sme biti nikoli neposredno povezano s pasom.
Ta sidrna naprava se lahko uporablja samo v sklopu osebne varovalne opreme za zaščito pred padci z višine. Pri vsaki drugi uporabi je lahko ogrožena varnost uporabnika.

PREDSTAVITEV: (glej tablico referenc) ①

NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI:

Napravo je treba namestiti v skladu s priporočili v navodilih za uporabo te naprave.
Varnost uporabnika je odvisna od učinkovite namestitve sidrišča.
Sledite vsem korakom v navodilih in priporočilih proizvajalca, da zagotovite pravilno namestitev.
Uporabljajte orodja, ki so primerna za opisane postopke in ne bodo poškodovala sidrišča.
Izberite dovolj odporno dostopno površino (min. 13kN). Uporabnik se mora prepričati, ali so podporni materiali, na katere je pritrjena naprava za sidranje, ustrezno prilagojeni določenim obremenitvam.

OPOZORILO:

Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Pritrdilna točka mora imeti nosilnost 13 kN v skladu z EN 795 & CENTS 16415:2013.

PRIPOROČILA:

Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite:
- da je sidrišče skladno s priporočili
- da je sidrišče pravilno nameščeno
- da na napravi ni znakov korozije
- da je letni pregled naprave še vedno veljaven
- da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema; ne uporabljajte opreme zunaj njenih omejitev ali za namene, za katere ni namenjena.
- Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca.
- ali je dovolj prostega prostora (pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine.

Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu).
Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika, Preverite, da postavitev omejuje nihanje v primeru padca.
Zaradi varnosti morate pred vsako uporabo obvezno preveriti, ali je pod uporabnikom na delovnem mestu dovolj prostora, da v primeru padca ne bo trčil ob tla ali drugo oviro na poti.

OPOZORILO:

Uporabnik med uporabo LV201 v nobenem primeru ne sme odpreti ali prilagajati naprave niti rokovati z njo. Rokovanje z napravo je dovoljeno šele takrat, ko ni več nevarnosti za padec.
Pred vsako uporabo se prepričajte, da je sidrišče trdno pritrjeno na vodilo.
Med vsakim preverjanjem ali pregledovanjem sidrne naprave mora biti oseba pripeta na drugo sidrno napravo, ki je že preverjena in potrjena kot ustrezna.
To opremo lahko uporabljajo le usposobljeno, kompetentno osebje dobrega zdravja oziroma pod nadzorom usposobljenega in primernega osebja.

Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledi oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil.
Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del sidrišča ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca.
Temperaturo: LV201 je treba uporabljati v delovnih okoljih s temperaturo mini -40 ° C / max +50 ° C.
Kemikalije: izklopite napravo v primeru stika z kemikalijami, topili ali gorivom, ki bi lahko vplivali na delovanje sistema.

OPOZORILO:

Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo.
OPOZORILO: Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo.
Napravo lahko uporablja samo ena oseba hkrati, sistem izpolnjuje zahteve evropskega standarda EN 795. Ta naprava je bila preskušena v skladu s CENTS 16415:2013 TIP B+C (HYBRID), glede primernosti za uporabo s strani 2 uporabnikov hkrati.
Masa uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje dovoljene mase za eno osebo (100 kg po standardih za sisteme za zaustavljanje padcev).
Teža uporabnika vključuje tudi njegova oblačila. Oprema ne sme prekoračiti maksimalne teže 2 oseb (200 kg po standardih sistema za preprečevanje padcev).

OPOZORILO:

Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov.
Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih.
Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Sidrišče je treba uporabljati samo kot osebno zaščitno opremo za zaščito pred padci, in ne kot opremo za dvigovanje.
Kadar se sidrišče uporablja kot del sistema za zaustavljanje padcev z višine, mora biti uporabnik opremljen tako, da se največje dinamične sile, ki delujejo na uporabnika med zaustavljanjem padca, omejijo na največ 6 kN.
Zagotoviti varno oddaljenost od električnih vodov ali območja z električno nevarnostjo.

OMEJITVE PRI UPORABI:

Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom.

ROK TRAJANJA:

Tekstilni izdelki in izdelki, ki vsebujejo elemente iz tekstila (pasovi, vrvi, blažilniki energije itd ...): - življenjska doba: največ 10 let v skladišču (od datuma proizvodnje), 7 let po prvi uporabi.
Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni:
- Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo
- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ...
- Zelo intenzivna uporaba - Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi - Ni podatkov o predhodni uporabi.

Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči.

Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni.

Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled - uničenje neustrezne opreme
Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme.

PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.

Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov.
Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih.
Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku.
Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev.
Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati:

1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov:

- Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi.
- Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti.
- Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev.
- Stanje sidrne naprave: v skladu z navodili za namestitev in priporočili
- Stanje pritrdilnih elementov: upoštevani so vrtilni momenti (kN)
- Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca.
- Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov (EN362).

Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev .

2/ v naslednjih primerih:

- pred uporabo ali med njo - v primeru dvoma
- naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje.
- mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca.
- ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo.

PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:

Proizvajalec oziroma pristojna oseba ali pristojni organ, ki ga pooblasti proizvajalec, mora opraviti pregled najmanj vsakih dvanajst mesecev.Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Ta dokument bo zagotovilo za varnost uporabnika in učinkovitost in odpornost opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo.

Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave.
Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku.

NAVODILA ZA ČUVANJE IN SKLADIŠČENJE:

Med prevozom in skladiščenjem:
- Izdelek hranite v embalaži - Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ...
- Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti elementi vplivajo na delovanje naprave za preprečevanje padca. Izdelek skladiščiti v suhem in zračnem prostoru v originalni embalaži.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

Kovinske dele morate obrisati s krpico, namočeno v vazelinsko olje. Strogo so prepovedana abrazivna čistila in detergenti. Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Vrvi in jermen čistiti le z blago milnico. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava.

OZNAKA:

- Identifikacijska oznaka proizvajalca: DELTAPLUS®
- datum (mesec, leto) izdelave, na primer 12/2016
- referenca izdelka LV201.
- številka serije, na primer A160421/0001
- usklajenost s smernico 89/686/CEE (piktogram CE)
- Štev. pooblaščenega telesa, zadolženega za kontrolo kvalitete in proizvodnjo opreme v skladu z 11. členom Evropske direktive 89/686/EEZ (0082 ali 0333).
- številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto:
EN795 : 2012 – TIP B+C (HYBRID),
- število oseb: »1 USER ONLY« ali »1 person MAX« ali PICTO 1 person



- številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto:
CENTS 16415: 2013– TIP B+C (HYBRID),
- število oseb: « 2 USERS ONLY » ali « 2 persons MAX» ali simboli 2 oseb



- simboli »I« ② Pred uporabo pozorno preberite navodilo.

Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku.

Datum naslednjega pregleda mora biti naveden na sidrišču.

PERFORMANSE/ USTREZNOST:

Ustreza zahtevam evropske direktive 89/686/CEE glede zahtev o neškodljivosti in ergonomičnosti, udobnosti.
Odpornost > 19 kN.
Izpolnjuje zahteve in preskusne metode za norme EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 tip B+C (HYBRID), CENTS 16415: 2013 tip B+C (HYBRID).

SV
INFORMASJON OM BRUK OG VEDLIKEHOLD
FÖRANKRINGSANRODNING (ENLIGHET MED STANDARD EN795 -B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRID

EGENSKAPER:

Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen.
De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna.
Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr.
Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr.
Denna utrustning ska endast användas av personer i god hälsa. Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet, kontakta din läkare om du är osäker. Användning förbjuden för personer under påverkan av droger, alkohol och andra psykofarmaka…
Instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och lagring måste följas noga.

Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. Denna produkt måste avlägsnas efter användning. Denna produkt måste vara en personlig del av systemet, när detta är tillämpligt.
Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet.
Efter användning, ta bort enheten och förvara den på rätt sätt.
En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem.
Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem).
Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362).
I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent.

VARNING:

Denna förankringsanordning (EN795) ska aldrig kopplas direkt till en sele.
Denna förankringsanordning får endast användas i ett personligt fallskyddssystem. All annan användning kan utföra en risk för användarens säkerhet.

PREDSTAVITEV: (se referenstabell) ①

FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:

Installationen av enheten måste ske enligt anvisningarna i installationshandboken för enheten.
Användarens säkerhet beror på effektivitet för enhetens installation.
Följ instruktionerna steg för steg , samt tillverkarens rekommendationer för att garantera en lämplig installation.
För de beskrivna åtgärder använd lämpliga verktyg som inte skadar enheten.
Välj alltid en tillräckligt stabil struktur för förankring, min. 13 kN. Användaren måste se till att stödmaterial i vilka de strukturella förankringsanordningar fästs är lämpliga för denna påfrestning.

VARNING:

Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Infästningspunkten måste ha en minsta hållfasthet på 13 kN, i enlighet med EN795 & CENTS 16415:2013.

REKOMMANDATIONER:

Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera:
- Att förankringen uppfyller instruktionerna
- att förankringen är ordentligt installerad
- att enheten inte visar några tecken på korrosion
- att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig
- att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga; Använd inte utrustning utöver dess gränser eller för ett annat ändamål än den för vilken den är konstruerad.
- att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall.
- att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion.

Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet).
Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall.
Det är oerhört viktigt för säkerheten att kontrollera det tillgängliga utrymmet under användaren vid arbetsplatsen före varje användning, så att, vid fall, det inte finns någon kollision med marken eller några hinder i fallets bana.

VARNING:

Användaren får inte öppna, justera eller hantera enheten vid användning av LV201. Dessa hanteringar får endast göras när fallrisken är förhindrad.
Kontrollera före varje användning att förankringen sitter riktigt fast på anordningen.
Varje kontroll eller inspektion av en förankringsanordning måste göras när användaren tryggt är förankrad på en annan förankringsanordning som redan har kontrollerats och godkänts.
Denna utrustning får endast användas av behöriga, utbildade och friska personer eller under bevakning av sådan person.
Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne.
Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut någon komponent till förankringsenheten utan överenskommelse med tillverkaren.
Temperatur: LV201 bör användas i arbetsmiljöer med temperaturer mellan -40 ° C / och 50 ° C.
Kemikalier: Ta produkten ur bruk vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränslen, som skulle kunna påverka produktens funktion.

VARNING:

Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr.
VARNING: All statisk eller dymanisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen.
Enheten får endast användas av en person i taget, det överensstämmer med den europeiska standarden EN795. Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415:2013 typ B+C (HYBRID), tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň.
Användarens vikt, inklusive hans kläder och utrustning, får inte överstiga maxvikten per person (100kg enligt standarderna för fallskyddssystem).
Användarnas vikt, inklusive deras kläder och utrustning, får inte överskrida vikten för 2 personer (200 kg enligt fallskyddsstandard).

VARNING:

Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion.
Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren.
Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna.
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en modifiering eller användning som inte anges i denna broschyr.
Förankringsanordningen ska endast användas som personlig skyddsutrustning mot fall och inte som lyftutrustning.
När förankringanordningen används som en del av ett fallskyddssystem måste användaren utrustas med ett sätt att begränsa de maximala dynamiska krafter som utövas på användaren när ett fall stoppas, till ett värde av högst 6 kN.
Planera ett säkert avstånd från kraftledningar eller elektriska riskområden.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR:

Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna.

LIVSLÄNGD:

Produkter i tyg eller med komponenter i tyg (sele, bälte, falldämpare etc…) : max livslängd 10 år i förvaring (från tillverkningsdatumet), 7 år från och med den första användningen.
Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på :
- Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning
- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter…
- Särskilt intensiv användning
- Rejäla stötar eller påfrestningar
- Brist på information om produktens tidigare användning

Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat.
Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar.
Vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll - en förstörelse
Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick.

FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU.

Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren.
Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna.
Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en modifiering eller användning som inte anges i denna broschyr.
Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar.
För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt:

1/ genom att visuellt inspektera följande punkter:

- Remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning.
- Skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering.
- Allmänn skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden
- Förankringsanordningens tillstånd: enligt installationsanvisningar och rekommendationer
- Fäststyckens tillstånd: åtdragningsmoment (kN) observerade
- Att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall.
- Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna (EN362).

Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda.

2/ I följande fall:

- före och under användningen - om en tvekan förekommer
- Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen.
- om den har utsatts för ett fall.
- minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren.

REGELBUNDEN KONTROLL AV DEN PERSONLIGA SKYDDSUTRUSTNINGEN:

Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren, eller en behörig person eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren.
Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs.
I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsintruktionerna av användaren.
Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet.

FÖRVARING:

Vid transport och förvaring bör produkten :
- förvaras i dess förpackning
- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc…
- hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa faktorer kan påverka fallstoppsanordningens prestanda.

Efter användning, förvara produkten i rumstemperatur i ett välventilerat och torrt utrymme i orginalförpakning.

RENGÖRING /UNDERHÅLL :

Metalldelarna torkas av med en trasa indränkt i vaselinolja. Blekmedel och tvättmedel är strängt förbjudet.
Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användingen. Rengöra remmen endast med ett mjukt rengöringsmedel. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda.

MÄRKNING:

- Tillverkaren: DELTAPLUS®
- Tillverkningsdatum (månad/år), t.ex. 12/2016
- Produktens referens LV201.
- Serienummer, t.ex. A160421/0001
- Överensstämmelse med direktivet 89/686/CEE (piktogram CE)
- Numret för det meddelade organet som är inblandat i kvalitetskontrollen av utrustningsproduktionen i enlighet med artikel 11 i det europeiska direktivet 89/686/EEG (0082 eller 0333).
- Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år:
EN795 : 2012 – TYP B+C (HYBRID),
- Antal personer: « 1 USER ONLY » eller « 1 person MAX », eller PICTO 1 person



- Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år:
CENTS 16415: 2013 – TYP B+C (HYBRID),
- Antal personer: « 2 USERS ONLY » eller « 2 persons MAX », eller Piktogramme 2 personer



- Piktogrammen «I» ② Läsa instruktionsbroschyren före användning.

Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet.

Förankringsenheten skall vara märkta med nästa datum för inspektion.

PRESTANDA / ÖVERENSSTÄMMELSE

Uppfyller huvudkraven i direktiv 89/686/EEG, särskilt när det gäller design, ergonomi och säkerhet.
Motståndskraft > 19 kN.
Uppfyller kraven och testmetoder i standarder EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 typ B+C (HYBRID), CENTS 16415: 2013 typ B+C (HYBRID).

DA
BRUGS- OG VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING
FORANKRINGSANORDNINGER
(I OVERENSSTEMMELSE ED EN795 -B & CENTS 1645 :2013 STANDARDEN) & C HYBRID

BRUGSANVISNINGER:

Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug.
De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele.
Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning.
Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning.
Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer med et godt helbred, da visse medicinske betingelser vil kunne påvirke brugerens sikkerhed. I tvivlstilfælde kontaktes en læge. Brug er forbudt for alle personer, der er under indflydelse af narkotika, alkohol, psykotrope lægemidler osv…
Overhold nøje instrukserne for brug, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring.
Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. Dette produkt skal aftages efter brug. Dette produkt skal være et personligt element af systemet, når det er relevant.
Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet.
Efter brug fjernes forankringsanordningen, og den opbevares i henhold til opbevaringsvejledningen.
Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem.
Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer).
Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362).
I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes.

ADVARSEL:
Dette forankringssystem (EN795) må aldrig forbindes direkte til en sele.
Denne forankringsanordning må kun bruges inden for rammerne af personlige værnemidler mod fald fra højden. Enhver anden brug vil kunne bringe brugerens sikkerhed i fare.
PRESENTATION: (Se referencetabellen) ①
UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING:
Monteringen af anordningen skal udføres i overensstemmelse med anbefalingerne i anordningens monteringsanvisning.
Brugerens sikkerhed afhænger af, hvor effektiv installationen af anordningen er.
Følg vejledningen og fabrikantens anbefalinger trin for trin for at garantere for en korrekt installation.
Brug passende værktøjer til de beskrevne operationer, så anordningen ikke beskadiges.
Vælg en støttestruktur, der er tilstrækkeligt kraftig, mindst 13 kN. Brugeren skal sikre sig, at understøtningsmaterialerne, hvortil strukturforankringsudstyret er fastgjort, passer til denne spænding.
ADVARSEL:
Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Fastgørelsespunktet skal have en minimumsstyrke på 13 kN ifølge EN795 & CENTS 16415:2013.
ANBEFALINGER:
Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres:
- at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne
- at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført
- at anordningen ikke har spor af korrosion
- at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende
- at de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes; brug ikke udstyret udover de grænser eller til andre formål, end det er beregnet til.
- at den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset.
- at frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion.

Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop).
Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugerens fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald.
Af sikkerhedshensyn er det et ufravigeligt krav, at det nødvendige frirum under brugeren på arbejdspladsen kontrolleres før hver brug, således at der i tilfælde af fald ikke sker kollision med jorden eller andre forhindringer i faldretningen.
ADVARSEL:
Brugeren må under ingen omstændigheder åbne, justere eller bruge udstyret, der bruges LV201. Disse betjeninger må kun udføres, når der ikke er risiko for fald.
Før hver brug kontrolleres det, at forankringen er forsvarligt fastgjort til understøtningen.
Enhver kontrol eller inspektion af en forankringsanordning skal være udført ved at forankre til en anden forankringsanordning, der allerede er kontrolleret og godkendt.
Udstyret må udelukkende anvendes af optrænede personer, der er kompetente og ved godt helbred, eller under opsyn af en person, der er uddannet og kompetent.
I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne.
Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte nogen komponent af forankringen uden tilladelse fra fabrikanten
Temperatur: LV201 skal bruges i arbejdsmiljøer inden for minimumstemperaturer på -40°C / maksimumstemperaturer på +50°C.
Kemiske produkter: Sæt apparatet ud af funktion i tilfælde af kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, der vil kunne påvirke funktionen.
ADVARSEL:
Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning.
ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel.
Apparatet kan kun anvendes til en enkelt person ad gangen, den er i overensstemmelse med den europæiske standard EN795. Dette udstyr er afprøvet til at kunne bruges af op til 2 brugere samtidigt i henhold til CENTS 16415:2013 type B+C (HYBRID).
Brugerens vægt inklusive hans beklædning og udstyr må ikke overstige den maksimale vægt af en person (100 kg ifølge faldsikringsstandarderne).
Vægten af 2 brugere inklusive deres beklædning og udstyr må ikke overstige den maksimale vægt af 2 personer (200 kg ifølge faldsikringsstandarderne).
ADVARSEL:

Det er farligt at lave sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion.
Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder.
Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen.
Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning.
Forankringsudstyret er alene beregnet som et personligt værnemiddel mod fald og ikke til løft af udstyr.
Når forankringen bruges som en del af et faldsikringssystem, skal brugeren være udstyret med midler til begrænsning af de maksimale dynamiske kræfter, der virker på brugeren under en faldsikring, til maksimum 6 kN.
Beregn en sikkerhedsafstand i forhold til elektriske ledninger eller områder, der udgør en elektricitetsrisiko.

BRUGSBEGRÆNSNINGER:

Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen.

LEVETID:

Produkter af tekstil eller indeholdende tekstilelementer (sele, bælter, energiabsorbere osv.): Maksimal levetid på 10 år på lager (fra fabrikationsdato), 7 år fra første anvendelse.
Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget:
- Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse
- "Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v.
- Særlig intensiv anvendelse - Stød eller store spændinger - Ukendskab til produktets fortid.

Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje.

Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage.

I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn - En destruktion
Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand.

FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU.

Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder.
Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen.
Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning.
Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser.
For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres:

1/ ved visuel inspektion af følgende punkter:

- Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning.
- Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering.
- Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser
- Forankringsanordningens tilstand: I overensstemmelse med monteringsanvisningen og –anbefalingerne.
- Fastgørelsestilstand: Tilspændingsmomentet (kN) er overholdt.
- At den generelle indretning af arbejdssituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. - Korrekt funktion og låsning af koblingselementer (EN362).

Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt.

2/ I følgende tilfælde:

- Før og under brug - i tvivlstilfælde
- i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningseller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen.
- hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald.
- minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne.

PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL:

Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten， eller en kompetent person eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes.
I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning.
Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

OPBEVARINGSVEJLEDNING:

Under transport og opbevaring:
- Behold produktet i emballagen
- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande
- Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke faldsikringsudstyrets ydelse.

Efter anvendelse opbevares produktet i sin emballage i et tempereret, tørt og udluftet lokale.

RENGØRINGS/VEDLIGEHOLDELSESVEJLEDNING:

Metaldelene skal aftørres med en klud, der er vædet i vaselinolie. Klor og rengøringsmidler er strengt forbudt.
Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Remmen rengøres kun

med et miljøvenligt rengøringsmiddel. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse.

MÆRKNING:

- Identifikation af fabrikanten: DELTAPLUS®
- Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 12/2016
- Produktreference LV201
- Partinummer, f.eks. A160421/0001
- Angivelse af overensstemmelse med direktivet 89/686/EØF (CE-piktogram)
- Nummeret på den organisation, der udfører kontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i Europadirektiv 89/686/EEC (0082 eller 0333).
- Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året:
EN795 : 2012 – TYPE B+C (HYBRID),
- Antal personer: "KUN 1 BRUGER! eller "MAX. 1 PERSON", eller PIKTOGRAMMET 1 person



- Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året:
CENTS 16415: 2013– TYPE B+C (HYBRID),
- Antal personer: « 2 USERS ONLY » eller « 2 persons MAX », eller piktogrammer 2 personer



- piktogrammerne"I " ② Læs brugervejledningen før ibrugtagning.

Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum.

Næste inspektionsdato skal være angivet på forankringsanordningen.

YDELSER/OVERENSSTEMMELSE:

I overensstemmelse med de væsentligste krav i direktiv 89/686/EØF, særligt hvad angår design, ergonomi og uskadelighed.

Brudmodstand > 19 kN.

I overensstemmelse med krav og prøvemetode i normerne EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 type B+C (HYBRID), CENTS 16415: 2013 type B+C (HYBRID).

FI
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE
ANKKUROINTILAITE (NORMIN EN795-B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRIDI

KÄYTTÖOHJEET:

Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat.

Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen.

Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti.

Tämän suojavälineen käyttäjän terveydentilan on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä.

Noudata käyttö-, tarkastus-, huolto- ja varastointiohjeita tarkasti.

Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. Käyttö kielletty alkoholin, huumeiden, lääkkeiden, psykotrooppisten aineiden tms. vaikutuksen alaisena… Tämä tuote on poistettava käytön jälkeen. Tuote on henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettu järjestelmän osa, mikäli sovellettavissa.

Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

Käytön jälkeen poista laite ja säilytä sitä asianmukaisella tavalla.

Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain.

Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät).

Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnitimien (EN362) avulla.

Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita.

HUOMIO:

Tätä ankkurointilaitetta (EN795) ei saa koskaan kytkeä suoraan valjaisiin.

Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää vain putoamissuojaimissa. Muunlainen käyttö voi vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.

PRÆSENTATION: (katso viitetaulukko) ①

PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT:

Laitteen asennus on suoritettava laitekohtaisten asennusohjeiden mukaisesti.

Käyttäjän turvallisuus riippuu laitteen asennuksen tehokkuudesta.

Noudata vaihe vaiheelta valmistajan ohjeita ja suosituksia asianmukaisen asennuksen takaamiseksi.

Käytä asianmukaisia välineitä kuvatuille toimille, jotka eivät vahingoita laitetta.

Valitse tarpeeksi kestävä kiinnitysrakenne, vähintään 13KN. Käyttäjän on varmistettava, että tukimateriaalit, joihin ankkurointilaitteet kiinnitetään, soveltuvat niihin kohdistuvalle rasitukselle.

HUOMIO:

Kiinnityspisteen on sijaittava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetäisyys ovat mahdollisimman pienet. Kiinnityspisteen kantavuuden on standardin EN795 & CENTS 16415:2013 mukaan oltava vähintään 13 kN.

SUOSITUKSET:

Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat:

- Ankkuroinnin on oltava määräysten mukainen.
- Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu.
- Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta.
- Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa.
- Että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan; varusteiden käytössä on noudatettava niille asetettuja turvarajoja, eikä niitä saa käyttää tarkoituksiin, joihin niitä ei ole tarkoitettu.
- Että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa.
- Että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa.

Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen).

Tarkasta, että käytetystä varustuksesta riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattuessa.

Varmista aina ennen käyttöä, että vapaa tila käyttäjän alla on riittävä maahantörmäyksen estämiseksi ja että putoamisreitillä ei ole esteitä.

HUOMIO:

Laitteen avaaminen, säätäminen tai käsittely on LV201 yksikön käytön yhteydessä ehdottomasti kielletty. Näitä toimenpiteitä saa suorittaa ainoastaan silloin, kun putoamisvaaraa ei esiinny.

Varmista aina ennen käyttöä, että ankkurointilaite on hyvin kiinni tuessaan.

Ankkurointilaitteeden tarkastuksen yhteydessä käyttäjän on aina oltava kytkettynä toiseen jo tarkastettuun ja hyväksyttyyn ankkurointilaitteeseen.

Tätä varustetta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai käytön on tapahduttava koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa.

Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuuttamalle edustajalle tarkastettavaksi.

Kaikki ilman valmistajan lupaa ankkurointilaitteen osiin kohdistuvat poistot, muutokset tai vaihdot on kielletty.

Lämpötila: LV201 käyttöympäristön lämpötila on oltava vähintään -40°C ja enintään +50°C.

Kemikaalit: Poista laite käytöstä, mikäli se joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa. Nämä voivat vaikutaa laitteen toimintaan.

HUOMIO:

Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen.

HUOMIO: Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä.

Laite saa olla kerrallaan vain yhden henkilön käytössä, järjestelmä täyttää standardin EN795:2012 type B vaatimukset. Tämä laite, joka täyttää standardin CENTS 16415:2013 TYYPPI B+C (HYBRIDI), vaatimukset, soveltuu 2 käyttäjän varmistamiseen samanaikaisesti.

Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää ilmoitettua maksimipainoa (putoamissuojainstandardin mukaisesti 100 kg).

Käyttäjien (2 henkilöä) yhteispaino varusteineen saa putoamissuojainstandardien mukaan olla enintään 200 kg.

HUOMIO:

Omaehtoiset putoamissuojainjärjestelyt voivat häiritä toisten suojainten toimintaa.

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista.

Tätä ankkurointilaitetta saa käyttää ainoastaan putoamissuojainjärjestelmän osana. Sitä ei ole tarkoitettu nostolaitteeksi.

Kun ankkurointilaitetta käytetään putoamissuojainjärjestelmän osana, käyttäjän varustukseen on kuuluttava järjestely, joka rajoittaa käyttäjään putoamisen pysäyttämisen yhteydessä kohdistuvat dynaamiset voimat arvoon 6 kN. Varmista turvaetäisyydet sähkölinjoihin tai sähköriskeille alttiisiin alueisiin.

KÄYTTÖRAJOITUKSET:

Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehätvä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet.

KÄYTTÖIKÄ:

Tekstiilielementtejä sisältävät tekstiilituotteet (valjaat, vyöt, nykäyksenvaimentimet jne.): käyttöikä enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö), 7 vuotta alkaen ensikäytöstä.

Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti:

- Valmistajan antamien kuljetus-, varastointija käyttöohjeiden laiminlyönti.
- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne.
- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö.
- Voimakkaita iskuymrasituksia.
- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon.

Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti.

Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin.

Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa:- tuotteen tarkastus - tuotteen tuhoaminen

Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto.

KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU.

Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla.

Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää.

Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus:

1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti:

- Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista.
- Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista.
- Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot
- Ankkurointilaitteen kunto: asennusohjeiden ja suositusten mukainen.
- Kiinnityslaitteiden kunto: kiristysmomentit (kN) ohjeiden mukaiset,
- Että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa.
- Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen (EN362).

Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa.

2/ seuraavissa tapauksissa:

- Ennen käyttöä ja sen aikana
- epäilyttävissä tapauksissa
- mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia.
- jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle.
- tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi.

SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS:

Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan, tai sen valtuuttamalle edustajalle tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmsitetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava.

EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Tuotteen merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti.

VARASTOINTIOHJEET:

Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä:

- säilytä tuotetta pakkauksessaan - älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille
- älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Ne voivat heikentää putoamissuojaimen ominaisuuksia.

Käytön jälkeen tuote on säilytettävä pakkauksessaan huoneenlämpöisessä, kuivassa tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

PUHDISTUS JA HOITO:

Pyyhi metalliosat suojaöljyyn kostutetulla liinalla. Valkaisuaineiden ja liuottimien käyttö on ankarasti kielletty.

Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti.

Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkään tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle).

Hihnan puhdistamiseen saa käyttää vain mietoja puhdistusaineita.

Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä.

MERKINNÄT:

- Valmistajan tunniste: DELTAPLUS®
- valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esim. 12/2016
- tuoteviite LV201 .
- erän numero, esimerkiksi A160421/0001
- ilmoitus direktiivin (89/686/EYY) mukaisuudesta (CE-merkintä)

- Tuotteen EU-direktiivin 89/686/ETY (0082 tai 0333) artiklan 11 mukaisesti tarkastuksesta vastaavan virallisen tarkastuslaitoksen numero.
- standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi:
EN795 : 2012 – TYYPPI B+C (HYBRIDI),
- henkilömäärä: ”VAIN1 KÄYTTÄJÄ” tai ”MAKS 1 HENKILÖ person MAX”, tai KUVA 1 henkilö



- standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi:
CENTS 16415: 2013 – TYYPPI B+C (HYBRIDI),
- henkilömäärä: « 2 USERS ONLY » tai « 2 persons MAX », tai kuvasymbolit 2 henkilö



- kuvasymbolit ”I” ② Lue käyttöohjeet ennen käyttöä.

Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti.

Ankkurointilaitteeseen on merkittävä seuraava tarkastuspäivämäärä.

SUOJAUSTASO / VASTAAVUUS:

Täyttää direktiivin 89/686/EYY oleelliset vaatimukset, erityisesti rakenteen, ergonomian ja vaarattomuuden osalta.
Repeämänkesto > 19 kN.
Täyttää standardien EN363, EN364, EN365, EN354, EN362, EN795: 2012 tyyppi B+C (HYBRIDI), CENTS 16415: 2013 tyyppi B+C (HYBRIDI).

SK

NAVOD NA POUZIVANIE A UDRZBU

KOTVIACE ZARIADENIE (V SÚLADE S NORMOU EN795 –B & CENTS 1645 :2013) & C HYBRID

NÁVOD NA POUŽITIE:

Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod.
Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení.
Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie.
Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode.
Túto OOPP môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Zariadenie nesmie používať žiadna osoba pod vplyvom drog, alkoholu, psychotropných liekov a pod…
Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania.
Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. Tento výrobok je potrebné po použití odstrániť. Tento výrobok sa musí používať ako osobný prvok systému, keď sa to vyžaduje.
Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému.
Po použití odstráňte tento kotviaci systém a skladujte ho v súlade so skladovacími pokynmi.
Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu.
Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy).
Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362).
V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov.

UPOZORNENIE:

Toto kotviace zariadenie (EN795) sa nikdy nesmie pripájať priamo k postroju.
Toto kotviace zariadenie sa smie používať iba ako OOPP na ochranu pri práci vo výškach. V prípade akéhokoľvek iného používania môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti používateľa.

ESITTELY: (pozri tabuľku s referenciami) ①

UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:

Pri inštalácii tohto zariadenia sa musia dodržiavať odporúčania uvedené v inštalačnom návode tohto zariadenia.
Bezpečnosť používateľa závisí od efektívnej montáže systému.
Dodržiavajte jednotlivé etapy montážneho postupu a odporúčania výrobcu za účelom zaručenia správnej montáže. Používajte nástroje vhodné na opísané úkony, ktoré nepoškodia systém.

Vyberte si dostatočne odolnú kotviacu konštrukciu, min. 13 kN. Používateľ musí zabezpečiť, aby pridržiavacie zariadenia, ku ktorým sa pripájajú kotviace konštrukčné zariadenia, boli prispôsobené tomuto namáhaniu.

UPOZORNENIE:

Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Upevňovací bod musí mať odolnosť minimálne 13 kN v súlade s normou EN795 & CENTS 16415:2013.

ODPORÚČANIA:

Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte:

- že kotvenie zodpovedá odporúčaniam,
- že bolo zariadenie namontované správne,
- že sa na zariadení neobjavili známky korózie,
- že je vždy platná ročná kontrola zariadenia.
- či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému; pomôcku nepoužívajte mimo jej rozsahu ani na iný účel ako na ten, na ktorý je určená.
- či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu.
- či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu.

Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu).

Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu.

Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým použitím skontrolovať, či sa pod používateľom na pracovisku nachádza požadovaný voľný priestor, aby v prípade pádu nedošlo ku kolízii so zemou alebo akoukoľvek inou prekážkou umiestnenou v trase pádu.

UPOZORNENIE:

Používateľ nesmie v žiadnom prípade otvárať, nastavovať ani manipulovať so zariadením počas používania konzoly LV201. Tieto úkony je možné vykonávať iba vtedy, ak je odstránené riziko pádu.

Pred každým použitím skontrolujte, či je kotviaca konzola pevne pripevnená k základnej konštrukcii.

Pri akejkoľvek kontrole alebo inšpekcii kotviaceho zariadenia je potrebné sa upevniť na iné vopred skontrolované a schválené kotviace zariadenie.

Túto pomôcku smú používať iba vyškolené a kompetentné osoby v dobrom zdravotnom stave alebo osoby, na ktoré dohliada vyškolená a kompetentná osoba.

V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom.

Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent kotviacej konzoly bez súhlasu výrobcu.

Teplota: LV201 sa musí používať v pracovnom prostredí s minimálnou teplotou -40 °C a maximálnou teplotou +50 °C.

Chemické látky: V prípade, že sa zariadenie dostalo do kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť jeho funkčnosť, zariadenie vyraďte.

UPOZORNENIE:

Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie.

UPOZORNENIE: Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP.

Zariadenie smie používať iba jedna osoba, je vyrobený v súlade s európskou normou EN795. Toto zariadenie bolo testované CENTS 16415:2013 TYP B+C (HYBRID) tak, aby mohlo byť použité až pre 2 používateľov zároveň.

Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť osoby (100 kg podľa noriem o ochrane pri práci vo výškach).

Hmotnosť používateľov vrátane ich odevov a vybavenia nesmie presahovať maximálnu hmotnosť 2 osôb (200 kg stanovených normou bezpečnosti proti pádu

UPOZORNENIE:

Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou.

OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov.

Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie.

Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode.

Je vhodné, aby sa toto kotviace zariadenie používalo iba pre prostriedok osobnej ochrany pri práci vo výške a nie pre zdvíhacie zariadenie.

Keď sa kotviaci systém používa ako súčasť systému pre prácu vo výškach, používateľ musí byť vybavený prostriedkom, ktorý mu umožňuje limitovať maximálne dynamické sily, ktoré môžu pôsobiť na používateľa pri zachytení pádu s maximálnou hodnotou 6 kN.

Bezpečnostnú vzdialenosť je potrebné stanoviť v závislosti od elektrických vedení alebo oblastí s elektrickým rizikom.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA:

Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu.

DOBA ZIVOTNOSTI:

Látkové výrobky alebo výrobky obsahujúce látkové komponenty (postroj, opasky, tlmiče pádu a pod.): maximálna doba životnosti 10 rokov pri skladovaní (od dátumu výroby), 7 rokov od prvého použitia.
Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory:
- nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;
- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany …;
- nadmerne intenzívne používania; - náraz alebo veľké obmedzenia; - neznalosť histórie výrobku.

Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom.

Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní.

V prípade pochybností systematicky vyraďujte výrobky za účelom: - revízie, - likvidácie.
Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku.

STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.

OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov.
Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie.
Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode.
Toto zariadenie nepreťažujte.
Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa:

1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body:

- stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie;
- stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia;
- celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami;
- stav kotviaceho zariadenia: v súlade s inštalačným návodom a odporúčaniami,
- stav upevňovacích prvkov: dodržané uťahovacie momenty (kN),
- či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu.
- funkčnosť a správne zaistenie karabín (EN362);

Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu.

2/ v nasledujúcich prípadoch:

- pred a počas používania; - v prípade pochybností;
- v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť;
- v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu;
- minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom.

PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP:

Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca, alebo kompetentnej osobe alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

SKLADOVACIE POKYNY:

Počas prepravy a skladovania:
- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale,
- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod.,
- výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto faktory môžu ovplyvniť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu.

Výrobok po použití skladujte v pôvodnom obale v suchej a vetranej miestnosti s izbovou teplotou.

POKYNY TÝKAJÚCE SA ČISTENIA A ÚDRŽBY:

Kovové časti utrite handričkou namočenou vo vazelínovom oleji. Je prísne zakázané používať bieliaci prípravok a detergenty.
Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Popruh očistite iba jemným detergentom.
Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu.

OZNAČENIE:

- Identifikácia výrobcu: DELTAPLUS®
- dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 12/2016
- referencia výrobku LV201
- č. série, napríklad A160421/0001
- identifikácia súladu so smernicou 89/686/EHS (piktogram CE)

- Číslo oprávnenej organizácie poverenej kontrolou kvality výroby vybavenia v súlade s článkom 11 Európskej smernice 89/686/EHS (0082 alebo 0333).
- č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok:
EN795 : 2012 – TYP B+C (HYBRID),
- počet osôb:„1 USER ONLY“ alebo „1 person MAX“ alebo piktogram 1 osoby



- č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok:
CENTS 16415: 2013– TYP B+C (HYBRID),
- počet osôb: « 2 USERS ONLY » alebo « 2 persons MAX » alebo piktogram 2 osôb



- piktogramy „I“ ② Pred použitím si prečítajte návod na použitie.

Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.
Dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedený na kotviacom systéme.

VÝKONY/SÚLAD:
V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS, najmä pokiaľ ide o návrh, ergonómiu a neškodnosť.
Odolnosť > 19 kN.
V súlade s požiadavkami a testovacími metódami uvedenými v norme EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 typ B+C (HYBRID), CENTS 16415: 2013 typ B+C (HYBRID).

ET
KASUTUS JA HOOLDUSJUHEND
ANKURDUSSEADE
(STANDARDILE EN795 -B & CENTS 1645 :2013 **VASTAVATE OHUTUSRIHMADE PUHUL)** & C HÜBRIID

KASUTUSJUHEND:
Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse.
Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama.
Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid.
Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest.
Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral.
Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Keelatud kasutada inimestel, kes on uimastite, alkoholi, psühhotroopsete ravimite jne mõju all ...
Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju.
Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. Toode tuleb pärast kasutamist eemaldada. See toode peaks olema süsteemi isiklik element, kui see on kohaldatav.
Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi.
Pärast kasutamist võtke see ankurdusseade ära ja hoidke seda vastavalt hoidmisjuhistele.
Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis.
Kukkumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitsesüsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid).
Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju.

HOIATUS:
Seda ankurdusseadet (EN795) ei tohi kunagi ühendada otse turvarakmete külge.
Seda ankurdusseadet tohib kasutada ainult kõrgusest kukkumise vastaste isikukaitsevahenditega. Muu kasutus võib

TOOTEESITLUS: (vt viitkoodide tabel) ①

PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED:
Seadme paigaldus tuleb teostada vastavalt selle seadme kasutusjuhendi soovitustele.
Kasutaja turvalisus sõltub seadme paigalduse tõhususest.
Õige paigalduse tagamiseks järgige samm-sammult tootja juhiseid ja soovitusi.
Kasutage kirjeldatud tööoperatsioonide jaoks õigeid tööriistu, mis ei kahjusta seadet.
Valida piisavalt vastupidav vastuvõtustruktuur, minim. 13kN. Kasutaja peab kontrollima, et tugimaterjalid, millesse struktuurilised ankruseadmed kinnitatakse, on selle piirangu jaoks sobivad.

HOIATUS:
Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Kinnituspunkti minimaalne vastupidavus peab olema 13 kN vastavalt standardile EN795 & CENTS 16415:2013.

SOOVITUSED:
Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida:
- et ankurdusseade vastab soovitustele
- et seade on õigesti paigaldatud
- et seadmel ei ole märke korrosioonist
- et seadme iga-aastase ülevaatuse tõend on veel kehtiv
- et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni; ärge kasutage kaitsevarustust väljaspool selle kasutuspiiranguid või muul otstarbel peale selle ettenähtud kasutusotstarbe.
- et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral.
- et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd.

Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist).
Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge alt maani vähemalt 2 m, Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral.
Iga kord enne kasutamist on ohutuse huvides tingimata vaja kontrollida, kas kasutaja alla jääb töökohal nõutav vaba ruum, nii et kukkumise korral ei toimuks kokkupõrget maapinnaga või mõne muu kukkumisteekonnale jääva esemega.

HOIATUS:
Kasutaja ei tohi mingil juhul LV201 kasutamise ajal seadet avada, reguleerida või käsitseda. Neid käsitsemistoiminguid tohib teha ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud.
Kontrollige iga kord enne kasutamist, et ankurdusvahend oleks kindlalt oma toele kinnitatud.
Kõik ankurdusseadme kontrollid või ülevaatused tuleb teha nii, et kasutaja on kinnitatud juba kontrollitud ja valideeritud ankurdusseadme külge.
Seda kaitsevarustust võib kasutada ainult väljaõppega, oskustega ja hea tervisega inimene või väljaõppega ja oskustega inimese järelevalve all.
Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada.
Ankurdusvahendi komponente on ilma tootja nõusolekuta ära võtta, lisada või vahetada keelatud.
Temperatuur: LV201 tuleb kasutada töökeskkonnas temperatuuridel vahemikus minimaalselt -40 °C kuni maksimaalselt +50 °C.
Keemiatooted: kui kaitsevahend on kokku puutunud kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võivad kahjustada selle tööomadusi, siis tuleb kaitsevahend kasutuselt kõrvaldada.

HOIATUS:
Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest.
HOIATUS: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada.
Kaitsevahendit võib korraga kasutada ainult üks inimene, seade vastab Euroopa standardile EN795. Seadet on testitud standardi CENTS 16415:2013 TÜÜP B+C (HÜBRIID), järgi kasutamiseks kuni neljale (2) kasutajale korraga.
Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada maksimaalset inimese kaalu (100 kg vastavalt kukkumiskaitsestandarditele).
Kasutajate kaal koos riietusega ja varustusega ei või ületada 2 inimese maksimummassi (200 kg vastavalt kukkumise peatamise standarditele).

HOIATUS:
Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada.
Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud.
Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala.
Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel.
Ankurdusseadet tuleks kasutada ainult kukkumisvastaste isikukaitsevahendite jaoks, mitte tõsteseadmete jaoks.
Kui ankurdusseadet kasutatakse kukkumiskaitsesüsteemi osana, peab kasutaja olema varustatud vahendiga, mis võimaldaks piirata kasutajale kukkumise peatamisel avalduvaid maksimaalseid dünaamilisi jõude maksimaalse väärtuseni 6 kN. Tuleb ette näha ohutuskaugus elektriliinidest või elektriohtu kujutavatest tsoonidest.

KASUTUSPIIRANGUD:

Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida.

KASUTUSIGA:

Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (turvarakmed, vööd, julgestusamortisaatorid jne…): maksimaalne kasutusiga hoidmisel 10 aastat (alates tootmiskuupäevast), 7 aastat alates esimesest kasutuskorrast.

Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid:

- ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks
- töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad …
- eriti intensiivne kasutus - tugevad löögid või pinged - ei tunta toote varasemat kasutust

Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad.

Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani.

Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata - hävitada

Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle.

IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU.

Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud.

Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel.

Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid.

Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida:

1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte:

- Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi.
- Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud.
- Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke
- Ankurdusseadme seisukord: vastav paigaldusjuhistele ja soovitustele,
- Kinnitusdetailide seisukord: jõumomendi (kN) nõudeid on järgitud.
- ET tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. - Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine (EN362).

Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada.

2/ järgmistel juhtudel:

- Enne kasutamist ja kasutamise ajal - Kahtluse korral
- Kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada.
- Kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises.
- Vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt.

ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE:

Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise, või pädevale isikule või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega.

Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada.

Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt.

Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida.

HOIDMISJUHEND:

Transportimise ja hoidmise ajal:

- hoida toodet selle pakendis - hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest…
- hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Need elemendid võivad kukkumise peatamise seadme tööomadusi kahjustada.

Pärast kasutamist hoida toodet pakendis mõõdukal temperatuuril, kuivas ja õhutatud kohas.

PUHASTUS- JA HOOLDUSJUHEND:

Metallosad pühitakse puhtaks vaseliiniõliga immutatud lapiga. Javelle'i vesi ja puhastusvahendid on rangelt keelatud. Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Puhastada rihma ainult õrna puhastusvahendiga.

Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada.

MÄRGISTUS:

- Tootja andmed: DELTAPLUS®
- tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 12/2016
- toote kood LV201
- partiinumber, näiteks A160421/0001
- direktiivile 89/686/EMÜ (piktogramm CE) vastavuse märge
- Varustuse tootmisel vastavalt Euroopa direktiivi 89/686/EMÜ (0082 või 0333) artiklile 11 kvaliteedi kontrolli eest vastutava teavitatud asutuse number

- standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta:
EN795 : 2012 – TÜÜP B+C (HÜBRIID),
- inimeste arv: « 1 USER ONLY » või « 1 person MAX », või PIKTO 1 inimene
- standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta:
CENTS 16415: 2013– TÜÜP B+C (HÜBRIID),
- inimeste arv: « 2 USERS ONLY » või « 2 persons MAX », või piktogrammid 2 inimeste
- piktogrammid "I" ② Enne kasutamist lugege juhend läbi.



Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida.
Ankurdusseadmele tuleb märkida järgmine ülevaatuse kuupäev.

TÖÖOMADUSED / VASTAVUS:
Toode vastab direktiivi 89/686/EMÜ põhinõuetele, eelkõige konstruktsiooni, ergonoomia ja ohutuse seisukohast.
Purunemistugevus > 19 kN.
Toode vastab standardite EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 – TÜÜP B+C (HÜBRIID), CENTS 16415: 2013 – TÜÜP B+C (HÜBRIID).

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОДУ

АНКЕРНОЕ УСТРОЙСТВО (В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ EN795 -B & CENTS 1645 :2013) & С ГИБРИД

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:
Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию.
Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ.
К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника.
Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации.
Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве.
К использованию данного СИЗ допускаются исключительно сотрудники, обладающие хорошим здоровьем. Не обладающие необходимым состоянием здоровья лица, применяющие настоящее СИЗ, подвергают себя опасности. В случае сомнений необходимо проконсультироваться с врачом. Запрещается использовать лицам, находящимся под воздействием наркотиков, алкоголя, психотропных средств и т.п…
Необходимо строго соблюдать правила использования, контроля, ухода и хранения.
Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. После использования этот предмет одежды необходимо снять. Желательно (если возможно), чтобы каждое такое изделие имело только одного владельца.
Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы.
После использования анкерное устройство необходимо демонтировать и поместить на хранение согласно инструкциям по хранению.
Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе.
Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления A, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы).
Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ!
Данной устройство крепления (EN795) ни в коем случае не присоединяется непосредственно к лямочным ремням. Данное анкерное устройство может использоваться только в составе СИЗ от падения с высоты. Любое иное применение может представлять угрозу для безопасности пользователя.
seada ohtu kasutaja turvalisuse.

ОПИСАНИЕ: (см. справочную таблицу) ①

УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:

Установку устройства необходимо производить в соответствии с инструкциями руководства по установке данного устройства. Безопасность пользователя зависит от корректности монтажа анкерного устройства.

Чтобы обеспечить корректный монтаж, следуйте шаг за шагом инструкциям и рекомендациям производителя.

Для выполнения описываемых операций необходимо использовать соответствующие инструменты, которые не повредят само устройство.

Выбрать достаточно прочную структуру крепления, минимально 13 кН. Пользователь должен убедиться в том, что материалы опоры, на которой фиксируются анкерные устройства, рассчитаны на такую нагрузку.

ВНИМАНИЕ!

Точка крепления должна находиться у пользователя сверху.

Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения.

Минимальное сопротивление точки крепления должно составлять 13 кН согласно EN795 & CENTS 16415:2013.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее:

- анкерное устройство соответствует рекомендациям
- установка анкерного устройства выполнена корректно
- анкерное устройство не имеет признаков коррозии
- результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным
- чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов; данное снаряжение запрещается использовать при нагрузках, на которые оно не рассчитано, и в целях, для которых оно не предназначено.
- чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения.
- чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы.

Безопасная высота расстояние остановки H + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние H измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения).

Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели, Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения.

В целях безопасности на рабочем месте перед каждым использованием данного снаряжения чрезвычайно важно проверять свободное пространство под пользователем на отсутствие каких-либо препятствий, чтобы в случае падения пользователь не ударился о землю и не наткнулся на какой-либо предмет, расположенный на траектории падения.

ВНИМАНИЕ!

Пользователь не должен ни в коем случае открывать, регулировать или манипулировать устройство во время использования анкерного крепления LV201. Эти действия можно осуществлять только при отсутствии риска падения. Проверять перед каждым использованием, что анкерное крепление прочно закреплено на линии.

Любые проверки или инспекции анкерного устройства необходимо производить только, если пользователь надёжно закреплён на другом анкерном устройстве, которое уже было проинспектировано и допущено к эксплуатации.

Данное снаряжение должно использоваться только прошедшими инструктаж, компетентными, физически и психически здоровыми лицами или же под контролем прошедших инструктаж и компетентных лиц.

В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту.

. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент анкерного крепления без предварительного согласия производителя.

Температура: LV201 может использоваться в рабочих средах при температурах от -40°C до +50°C.

Химические вещества: при контакте с химическими веществами, растворителями или горючими веществами, которые могут негативно повлиять на функции изделия, данное изделие больше не использовать.

ВНИМАНИЕ!

Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ.

Устройство предназначено для использования только одним лицом за раз, система соответствует европейскому стандарту EN795. Испытания данного устройства на возможность использования одновременно четырьмя пользователями производились 2 согласно CENTS 16415:2013 ТИП B+C (ГИБРИД).
Вес пользователя, включая одежду и инструменты, не должен превышать максимально допустимое значение (100кг согласно стандартам, действующим в отношении систем защиты от падения).
Вес 2 пользователей, включая их одежду и снаряжение, не должен превышать максимально допустимый вес 2 человек (200 кг согласно стандартам по СИЗ от падения).

ВНИМАНИЕ!

Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности.
Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы.
СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации.
Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве.
Анкерное крепежное приспособление должно использоваться только совместно со средством индивидуальной защиты от падения с высоты, а не с грузоподъемным оборудованием.
При использовании анкерного крепежного устройства в качестве компонента в удерживающей системе, пользователя необходимо снарядить устройством, позволяющим ограничить максимальные динамические силы, воздействующие на пользователя при остановке падения, на максимальное значение 6 кН.
Необходимо предусмотреть безопасное расстояние относительно линии электропередач или зон, где присутствует опасность поражения электрическим током.

ОГРАНИЧЕНИЯ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ:

Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы.

СРОК СЛУЖБЫ:

Изделия текстильные или содержащие текстильные элементы (пояса, лямочные предохранительные пояса, амортизаторы и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет при хранении (от даты изготовления), 7 лет после первого применения.
Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов:
- Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации
- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п.
- Особо интенсивное использование - Сильные удары и нагрузки - Незнание прошлого продукта

Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза.

Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней.

В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию - или уничтожение
Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта.

ИНФОРМАЦИЮОВАШЕМСЕРВИСНОМЦЕНТРЕ,КОТОРЫЙДОЛЖЕНЕЖЕГОДНОПРОИЗВОДИТЬКОНТРОЛЬНЫЙОСМОТР, МОЖНОНАЙТИНАСАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.

Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы.
СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации.
Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей.

Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние:

1/ визуальный контроль следующих элементов:

- Состояние ремня или троса: не должно быть рванных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений.
- Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления.
- Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений
- Состояние анкерного устройства: соответствует инструкциям по установке и рекомендациям,
- Состояние крепёжных деталей: соблюдаются моменты затяжки (кН),
- Чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения.
- Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов (EN362).

На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п.

2/ в следующих случаях:

- до и во время использования - в случае сомнений
- при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование.
- если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя.
- как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией.

ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:

Производитель, или уполномоченному специалисту или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что

безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ:

Во время транспортировки и хранения:

- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке
- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п.
- продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Воздействие этих элементов может вредно отразиться на рабочих характеристиках страховочного устройства. После каждого использования продукт необходимо хранить в своей оригинальной упаковке в умеренных условиях в сухом и вентилируемом помещении.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ/УХОДУ:

Металлические детали (для сушки) протирают ветошью, пропитанной вазелиновым маслом. Категорически запрещается использовать жавелеву воду и моющие средства.

Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Чистку ремня можно производить только с использованием мягкого моющего средства.

Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства.

МАРКИРОВКА :

- Идентификация производителя: DELTAPLUS®
- дата (месяц/год) выпуска, например, 12/2016
- индекс продукта LV201.
- номер партии, например, A160421/0001
- указание соответствия требованиям директивы 89/686/CEE (пиктограмма CE)
- Номер уполномоченного органа, осуществляющего контроль качества производства снаряжения согласно статье 11 директивы ЕС 89/686/EEC (0082 или 0333) .
- номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год:
EN795 : 2012 – ТИП B+C (ГИБРИД),
- Количество пользователей: « 1 USER ONLY » или « 1 person MAX », или пиктограммы с 1 человеком



- номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год:
CENTS 16415: 2013– ТИП B+C (ГИБРИД),
- Количество пользователей: « 2 USERS ONLY » или « 2 persons MAX », или пиктограммы с 2 человеком



- пиктограммы “I” ② Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации.

Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта.

Дата следующей инспекции должна быть указана на анкерном устройстве.

<u>РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ / СООТВЕТСТВИЕ:</u>

Соответствует основным требованиям директивы 89/686/CEE, в частности, в отношении концепции, эргономики и безвредности.

прочность >19 кН.

Соответствует требованиям и методам испытаний, указанным в стандартах EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 – ТИП B+C (ГИБРИД), CENTS 16415: 2013– ТИП B+C (ГИБРИД).

LT

NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

TVIRTINIMO ĮTAISAS (ATITINKA EN795 - B & CENTS 1645 :2013 **STANDARTO REIKALAVIMUS)** & C HIBRIDINIS

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS:

Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją.

Taisyklėse aprašyti bandymų metodai neatspindi realiųjrangos naudojimo sąlygų. Todėl svarbu išsiaiškinti darbo sąlygas bei apmokyti naudotojąjvairių metodų, kurie jam padės suprasti įrenginių galimybių ribas.

Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo.

Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą.
Puiki fizinė būklė yra privaloma, norint naudoti šias AAP. Tam tikros medicininės sąlygos gali sukelti pavojų saugumui. Jei abejojate, pasikonsultuokite su gydytoju. Draudžiama naudoti asmenims apsvaigusiems nuo narkotikų, alkoholio, psichotropinių vaistų ir t. t…
Būtina griežtai laikytis naudojimo, tikrinimo, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų.
Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. Po naudojimo šis gaminys turi būti pašalintas. Šis gaminys turėtų būti asmeninės sistemos elementas, kur tai įmanoma.
Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis.
Nuimkite įrenginio tvirtinamąją dalį, jei jo nenaudojate ir padėkite ją pagal saugojimo instrukcijas.
Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrenginys, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje.
Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose (EN358), kritimo sustabdymo sistemose (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemose). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtimis sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais.
Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų.

ĮSPĖJIMAS:

Šis inkaravimo prietaisas (EN 795) jokiais atvejais negali būti sujungtas tiesiogiai su laikykle.
Šis inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas tik PPE kritimą sustabdančioje sistemoje. Bet kuris kitas panaudojimas gali kelti pavojų naudotojo saugumui.

APRAŠYMAS: (žr. Nuorodų lentelę) ①

INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS:

Įtaiso montavimas turi būti atliekamas griežtai laikantis instrukcijų įtaiso montavimo vadove.
Naudotojo saugumas priklauso nuo įrenginio montavimo efektyvumo.
Norėdami užtikrinti tinkamą montavimą, žingsnis po žingsnio sekite instrukciją ir atkreipkite dėmesį į gamintojo rekomendacijas. Nurodytoms opreacijoms atlikti naudokite tinkamus įrankius, kad nesugadintumėte įrenginio.
Pasirinkite pakankamai tvirtą laikančiąją struktūrą, mažiausiai 13 kN. Naudotojas turi pasitikrinti, kad atraminių struktūrų medžiagos, prie kurių yra tvirtinami įrenginiai, yra pritaikytos tokio pobūdžio apkrovoms.

ĮSPĖJIMAS:

Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Tvirtinimo taško atsparumas turi būti ne mažesnis nei 13 kN pagal EN795 & CENTS 16415:2013 standarto reikalavimus.

REKOMENDACIJOS:

Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti:
- kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus
- kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas
- kad įtaise nėra jokių korozijos požymių
- kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja
- Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų; Nenaudokite įrangos viršydami saugumo ribą, taip pat nenaudokite įrangos ten, kur ji nėra skirta naudoti.
- Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju.
- Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrukdys normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo.

Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo).
Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalaus atstumo po naudotoju pakanka, po naudotojo kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės, Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju.
Kiekvieną kartą prieš naudodami tvirtinimo įtaisą įvertinkite laisvos vietos plotą, ypač kritimo atveju, ar nėra jokių kliūčių ant žemės ar kritimo trajektorijoje.

ĮSPĖJIMAS:

Bet kokiomis aplinkybėmis naudotojui draudžiama atidaryti, reguliuoti ar tvarkyti įrangą, kai LV201 naudojamas. Šiuos veiksmus galima atlikti tik tada, kai nebėra kritimo iš aukščio pavojaus.
Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar inkaras patikimai pritvirtintas prie savo atramos.
Bet koks inkaravimo įtaiso tikrinimas ar apžiūra turi būti atliekami, kai naudotojas saugiai įtvirtintas kitu inkaravimo įtaisu, kuris jau anksčiau patikrintas ir patvirtintas.
Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui.

Šią įrangą turi naudoti tik parengti, kompetentingi ir tinkamos sveikatos asmenys arba prižiūrint parengtam ir kompetentingam asmeniui.
Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti bet kurią inkaro sudedamąją dalį be gamintojo sutikimo.
Temperatūra: LV201 turi būti naudojama, kai oro temperatūra darbo metu yra: žemiausia -40°C/ aukščiausia +50°C.
Cheminiai produktai: įrangos nebenaudokite, jei buvo sąlytis su cheminiais produktais, tirpikliais arba degiomis medžiagomis, kurios galėjo pakenkti įrangos veikimui.

ĮSPĖJIMAS:

Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo.
ĮSPĖJIMAS: Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus.
Įtaisą gali naudoti tik vienas asmuo vienu metu, jis atitinka Europos standartą EN795 rūšis. Šis prietaisas išbandytas naudojimui iki 2 naudotojų vienu metu pagal CENTS 16415:2013 B Rūšis +C Rūšis (HIBRIDINIS).
Naudotojo svoris, įskaitant drabužius ir įrangą, turi neviršyti didžiausią leidžiamą svorį vienam asmeniui (100 kg pagal kritimą sustabdančių sistemų standartus).
2 naudotojų svoris, įskaitant ir jų rūbų bei įrangos svorį, neturi viršyti 2 asmenų maksimalaus svorio (200kg, laikantis standartų, kad būtų išvengta kritimo iš aukščio).

ĮSPĖJIMAS:

Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo sulaikymo sistemą, nes visos apsaugos funkcijos yra vieną kitą įtakojančios.
Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje.
Gamintojas neatsako už bet kokį nelaimingą atsitikimą tiesiogiai ar netiesiogiai kilusi dėl modifikacijų ar naudojimo, nenumatytų šioje instrukcijoje.
Inkaravimo įtaisas turi būti naudojamas išskirtinai tik kaip asmeninės apsaugos priemonės apsaugoti nuo kritimo iš aukščio, o ne kaip kėlimo įranga.
Kai inkaras naudojamas kaip kritimą sustabdančios sistemos dalis, naudotojas turi būti aprūpintas priemonėmis, ribojančiomis maksimalias dinamines jėgas, kurios veikia naudotoją kritimo sustabdymo metu, iki maksimalios 6 kN vertės. Būtina numatyti saugumo atstumą, atsižvelgiant į elektros linijas arba elektros rizikos zonas.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAS

Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams.

GALIOJIMO LAIKAS :

Tekstilės gaminiai arba sudėtyje turintys tekstilės elementų (kūno saugos diržai, juosmens diržai, energijos sugėrikliai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas sandėliuojant – 10 metų (nuo pagaminimo datos), 7 metai – nuo pirmo panaudojimo.
Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių:
- Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį.
- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai...
- Ypatingai intensyvus naudojimas
- Didelės apkrovos ar smūgiai
- Gaminio praeities nežinojimas.

Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus.
Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis.
Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą - jo naikinimą.
Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę.

KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU

Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo.
Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje.
Gamintojas neatsako už bet kokį nelaimingą atsitikimą tiesiogiai ar netiesiogiai kilusi dėl modifikacijų ar naudojimo, nenumatytų šioje instrukcijoje.
Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų.
Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus:

1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis:

- Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo.
- Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių.
- Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra -violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų.
- Tvirtinimo įtaiso įtvirtinimo sąlygos: pagal montavimo instrukcijas ir rekomendacijas
- Tvirtinimo elementų įtvirtinimo sąlygos: turi būti laikomasi sukimo momentų (kN) reikalavimų
- Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju.
- Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas (EN362).

Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą.

2/ šiais atvejais:

- iki ir naudojimo metu - abejonių atveju
- sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju
- jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu.
- mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis.

PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS:

Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo, ar kompetentingam asmeniui ar įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis.
Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP.

Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija.
Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas.

SANDĖLIAVIMO INSTRUKCIJOS:

Transportuojant ir sandėliuojant būtina:
- laikyti gaminį supakuotą - laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų.
- laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų.

Panaudojus, laikyti gaminį pakuotėje vidutinių temperatūrų, sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje.

VALYMO/PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

Metalinės dalys yra nušluostomos su vazelino aliejumi sudrėkinta šluoste. Griežtai draudžiama naudoti balinimo priemones ir ploviklius. Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Diržą valyti tik su švelniu ploviklių. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą.

ŽYMĖJIMAS:

- Gamintojo identifikavimas: DELTAPLUS®
- Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 12/2016
- Nuoroda į gaminį LV201
- Partijos numeris, pavyzdys A160421/0001
- Direktyvos 89/686/CEE atitikimo žymėjimas (CE piktograma)
- Notifikuotos įstaigos sekančios įrangos gamybos kokybės kontrolę pagal ES direktyvos 89/686/EEB 11 straipsnį (0082 arba 0333), numeris.
- normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai:

EN795 : 2012 – B Rūšis +C Rūšis (HIBRIDINIS),
- Asmenų skaičius: « TIK 1 NAUDOTOJAS » arba « DAUGIAUSIA 1 asmuo », arba 1 asmens piktograma



- normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai:

CENTS 16415: 2013 – B Rūšis +C Rūšis (HIBRIDINIS),
- Asmenų skaičius: « 2 USERS ONLY » arba « 2 persons MAX », arba 2 asmenų piktograma



- piktogramos “I” ② Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją.

Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas.

Kita patikrinimo data turi būti nurodyta ant tvirtinimo įrenginio.

EFEKTYVUMAS / ATITIKIMAS:

Atitinka pagrindinius Direktyvos 89/686/CEE reikalavimus, ypatingai koncepcijos, ergonomijos ir saugumo srityse.
Atsparumas > 19 kN.
Atitinka EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 – B Rūšis +C Rūšis (HIBRIDINIS), CENTS 16415: 2013– B Rūšis +C Rūšis (HIBRIDINIS) normų reikalavimus bei bandymų metodus.

LV
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJA
STIPRINĀJUMA IERĪCE (ATBILST EN795 :2012-B & CENTS 1645 :2013 PRASĪBĀM) & C HIBRĪDS

LIETOŠANAS PAMĀCĪBAS:

Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas.
Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem.
Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes.
Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu.
Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot personas labā veselības stāvoklī. Daži medicīniska rakstura apstākļi var ietekmēt aprīkojuma lietotāja drošību; šaubu gadījumā sazinieties ar ārstu. Aizliegts lietot personām, kuras atrodas narkotisko vielu, alkohola, psihotropo medikamentu u.c.ietekmē…
Stingri ievērot aprīkojuma lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas norādījumus.

Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā.
Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus.
Pēc izmantošanas noņemiet pieāķēšanās ierīci un to uzglabājiet atbilstoši uzglabāšanas instrukcijām.
Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Šo produktu pēc lietošanas jānovelk. Šim produktam jābūt sistēmas personīgajam elementam tad, kad to piemēro.
Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena blokatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmas sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362).
Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā.

BRĪDINĀJUMS:

Šo stiprinājuma ierīci (EN795) nekad tieši nesavieno ar drošības jostu.
Šo stiprinājuma ierīci jālieto tikai kā individuālos aizsarglīdzekļus pret kritieniem no augstuma. Jebkurš cits lietojums var apdraudēt lietotāja drošību.

APRAKSTS: (skatīt atsauču tabulu) ①

UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA:

Ierīces uzstādīšanu jāveic saskaņā ar šīs ierīces uzstādīšanas pamācības rekomendācijām.
Lietotāja drošība ir atkarīga no ierīces uzstādīšanas efektivitātes.
Lai garantētu pareizu uzstādīšanu, soli pa solim sekojiet ražotāja instrukcijām un rekomendācijām.
Izmantojiet aprakstīto operāciju veikšanai piemērotus un ierīci nebojājošus instrumentus.
Šajā gadījumā jāizvēlas drošības līdzeklis ar vismaz 13 kN lielu pretestību. Lietotājam jāpārliecinās, ka atbalsta materiāli, uz kuriem strukturālie pieāķēšanās līdzekļi ir fiksēti, ir piemēroti šādam spiedienam.

BRĪDINĀJUMS:

Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritiena attālumu. Stiprinājuma punktam jābūt ar minimālo izturību 13kN saskaņā ar EN795 & CENTS 16415:2013.

IETEIKUMI

Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārliecinās:
- lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām
- lai stiprinājums būtu pareizi uzstādīts
- lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu
- lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā
- vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi; ekipējumu nelietot ārpus tā ierobežojumiem vai citam nolūkam kā tam, kam tas ir paredzēts.
- vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā.
- vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritiena apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai.

Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās).
Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais attālums zem aparatūras izmantotāja ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m attālumu zem aparatūras lietotāja kājām vienkāršās aparatūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritiena gadījumā.
Drošības labad pirms katras lietošanas ir jāpārbauda nepieciešamā brīvā telpa darba vietā zem lietotāja tā, lai kritiena gadījumā nebūtu nekādas sadursmes ar zemi vai jebkuru šķērsli kritiena virzienā.

BRĪDINĀJUMS:

Lietojot LV201 lietotājam nekādā gadījumā nav jāatver, jāregulē vai jāmanipulē ar ierīci. Šīs darbības ar ierīci var tikt veiktas tikai tad, kad ir novērsts kritiena risks.
Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai stiprinājums uz sava atbalsta ir piestiprināts stingri.
Jebkuru stiprinājuma ierīces pārbaudi vai apskati jāveic piestiprinoties pie citas jau pārbaudītas un par derīgu atzītas stiprinājuma ierīces.
Šo drošības aprīkojumu drīkst izmantot tikai apmācītas, kompetentas personas labā veselības stāvoklī vai arī personas, kuras atrodas kādas citas apmācītas, kompetentas personas uzraudzībā.
Šaubu gadījumā par ierīces stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai.
Ir aizliegts noņemt, pievienot vai aizstāt jebkādu stiprinājuma sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas.
Temperatūra: LV201 var izmantot darba vidēs, kuru minimālā temperatūra -40 °C / maksimālā temperatūra +50 °C.

Ķīmiskie produkti: drošības sistēma jānoraksta, ja tā nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām, kuras var ietekmēt sistēmas efektīvu funkcionēšanu.

BRĪDINĀJUMS:

Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes.

BRĪDINĀJUMS: Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli.

Lerīci vienlaicīgi var lietot tikai viena persona, tā ir saskaņā ar Eiropas standartu EN795. Šī ierīce ir testēta saskaņā ar CENTS 16415:2013 VEIDS B+C (HIBRĪDS), lai to lietotu vienlaicīgi līdz 2 lietotājiem.

Lietotāja svaram, ieskaitot apģērbu un ekipējumu, nav jāpārsniedz maksimālo vienas personas svaru (100kg pēc kritiena blokatora standartiem).

Lietotāju svars, ieskaitot apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt 2 cilvēku maksimālo svaru (saskaņā ar pretkritiena aizsardzības standartiem tie ir 200 kg).

BRĪDINĀJUMS:

Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju.

Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā.

Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā.

Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma pārveidošanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā.

Stiprinājuma ierīci jālieto tikai individuālajiem aizsarglīdzekļiem pret kritieniem un nevis pacelšanas aprīkojumam. Ja stiprinājuma ierīce tiek lietota kā kritiena blokatora sistēmas daļa, lietotājam jābūt ekipētam ar līdzekli, kas 6kN apmērā ierobežo maksimālos dinamiskos spēkus, kas iedarbojas uz lietotāju kritiena bloķēšanas laikā. Nepieciešams paredzēt drošības distanci attiecībā uz elektriskajam līnijām un zonām, kurās iespējams elektrisks apdraudējums.

IZMANTOŠANAS IEROBEŽOJUMI:

Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība.

KALPOSANAS ILGUMS:

No auduma izgatavoti elementi vai elementi, kuri satur auduma elementus (iejūgs, jostas, trieciena enerģijas absorbētāji utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi uzglabāšanā (skaitot no ražošanas datuma), 7 gadi, skaitot no pirmās lietošanas reizes.

Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori:

- transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana;
- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas…
- īpaši intensīva lietošana; - ievērojams trieciens vai spiediens;
- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem.

Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus.

Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām.

Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai - iznīcināšanai

Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli.

LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU.

Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā.

Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā.

Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma pārveidošanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā.

Neizmantot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus.

Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda:

1/ vizuāli apskatot šādus punktus:

-Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās.

- Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes.

- Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. - Stiprinājuma ierīces stāvoklis: saskaņā ar uzstādīšanas norādījumiem un rekomendācijām,

- Stiprinājumu stāvoklis: ievēroti pievilkšanas griezes momenti (kN),

- Vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritiena risku, kritiena augstumu un svārstveida kustību kritiena gadījumā. - Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana (EN362).

Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti.

2/ šādos gadījumos:

- pirms lietošanas un tās laikā; - šaubu gadījumā;
- gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu;
- ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā;
- ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos.

INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE:

Ražotājam, vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai personai vai kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu.

Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams.

Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju.
Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība.

UZGLABĀŠANAS INSTRUKCIJA:

Transportēšanas un uzglabāšanas laikā:
- uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā;
- nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt;
- sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie elementi var ietekmēt kritiena apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus;

Pēc lietošanas aprīkojumu uzglabāt tā oriģinālajā iepakojumā, sausā, labi vēdināmā telpā, mērenā temperatūrā.

TĪRĪŠANAS/TEHNISKĀS APKOPES INSTRUKCIJA:

Metāla detaļas jānoslauka eļļā vai vazelīnā samitrinātā drāniņā. Hlorūdens un traipu tīrītāju izmantošana ir kategoriski aizliegta.
Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Siksnu tīrīt vienīgi ar maigas iedarbības traipu tīrītāju.
Neizmantot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus.

MARĶĒJUMS:

- ražotāja identifikācija: DELTAPLUS®
- ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram, 12/2016
- atsauce uz aprīkojumu LV201 .
- partijas numurs, piemēram, A160421/0001
- norāde, kas apliecina atbilstību direktīvai 89/686/EEK (CE piktogramma)
- Saskaņā ar Eiropas Direktīvas 11. pantu 89/686/EEK (0082 vai 0333) pilnvaroto iestāžu skaits aprīkojuma kvalitātes ražošanas kontrolē.
- standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads:
EN795 : 2012 – VEIDS B+C (HIBRĪDS),
- personu skaits : «1 USER ONLY» vai «1 person MAX», vai PICTO 1 person



- standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads:
CENTS 16415: 2013 – VEIDS B+C (HIBRĪDS),
- personu skaits : «2 USERS ONLY» vai «2 persons MAX», vai piktogramma 2 personu



- piktogrammas "I" ② Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.

Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība.

Nākmās apskates datums jānorāda uz pieāķēšanās līdzekļa.

<u>TEHNISKIE RĀDĪTĀJI/ ATBILSTĪBA:</u>

Atbilst Direktīvas 89/686/EEK pamatprasībām attiecībā uz uzbūvi, ergonomiju un nekaitīgumu.
Pretestība > 19 kN.
Atbilst standartu EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 – VEIDS B+C (HIBRĪDS), CENTS 16415: 2013– VEIDS B+C (HIBRĪDS) prasībām un izmēģinājumu metodēm.

TR
MONTAJ KILAVUZU
EMNİYET SİSTEMLERİ (EN795 -B & CENTS 1645 :2013 GÖRE) & C HİBRİD

İŞLETME VE BAKIM:

Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.
Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir.
Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır.
Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur.

Bu koruyucu donanım sağlıklı kimselerce kullanılmalıdır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının emniyetini olumsuz yönde etkileyebilir. Tereddüde düşmeniz durumunda bir hekime başvurun. Uyuşturucu, alkol, psikotropik ilaçlar, vb. etkisi altındaki kişilerin kullanımı yasaktır…
Kullanım, kontrol, bakım ve depolama talimatlarına harfiyen uyun.
Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Bu ürün kullanıldıktan sonra kaldırılmalıdır. Bu ürün uygulanabildiğinde sistemin özel bir elemanı olmalıdır.
Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın.
Kullanımdan sonra bu askı sistemini kaldırın ve depolama talimatlarına göre muhafaza edin.
Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir.
Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir.
Bu durumlarda, her sistemin kendisine özel kullanım kitapçığında verilen talimatlara uyun.

UYARI:

Bu tespit cihazı (EN795) doğrudan bir koşum bağlantı asla.
Bu emniyet sistemi sadece yüksekten düşmelere karşı KKE çerçevesinde kullanılmalıdır. Her türlü diğer kullanım kullanıcının güvenliğini tehlikeye atabilir.

TANITIM: (referanslar tablosuna bakın) ①

KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR:

Sistemin montajı bu sistemin montaj kılavuzundaki önerilere uygun olarak yapılmalıdır.
Kullanıcının güvenliği sistemin kurulum etkinliğine bağlıdır.
Doğru bir kurulumu garantilemek için imalatçının talimat ve önerilerini adım adım izleyin.
Anlatılan işlemlere uygun ekipmanları sisteme zarar vermeden kullanın.
Minimum 13kN, yeterli dirence sahip bir karşılama yapısı seçin. Kullanıcı, kancalama sistemlerinin tespit edildiği yüzeyin malzemelerinin bu tip bir zorlamaya uygun olduğundan emin olmalıdır.

UYARI:

Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Bağlantı noktası EN795 & CENTS 16415:2013'e göre minimum 13 kN dirence sahip olmalıdır.

ÖNERILER

Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin:
- tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir
- bağlantıların düzgün yapılması gerekir
- sistemde korozyon izi olmaması gerekir
- sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır
- Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu ; Bu ekipman, sınırlamaları dışında veya tasarım amacından farklı bir amaçla kullanılmamalıdır.
-çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini.
- düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini.

Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması).
Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün, genel konumun düşme durumunda pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin.
Her kullanım öncesinde, çalışma alanında kullanıcının aşağısında gerekli boş alanın mevcut olduğunun doğrulanması güvenlik açısından önemlidir; böylece düşme durumunda zemine veya düşülen yerdeki herhangi bir nesneye çarpma söz konusu olmaz.

UYARI:

Kullanıcı, LV201 kullanırken hiçbir durumda ekipmanı açmamalı, ayarlamamalı veya kullanmamalıdır. Bu değişiklikler sadece düşme riskinden kaçınmak amacıyla yapılabilir.
Her kullanımdan önce, bağlayıcının desteğine güvenli bir şekilde bağlı olduğundan emin olun.
Tespitleme sisteminin her türlü kontrol ya da muayenesi daha önce kontrol edilmiş ve onaylanmış bir başka tespitleme sistemine tespitlenmesiyle yapılmalıdır.
Bu ekipman yalnızca eğitimli, yetkin ve sağlıklı insanlar tarafından veya eğitimli ve yetkin personelin gözetiminde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirdiği bir kişiye gönderilmelidir.
Üreticiye danışmadan ankraj cihazının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek yasaktır.

Sıcaklığı: LV201 minimum -40°C / maksimum +50°C sıcaklıktaki çalışma ortamlarında kullanılmalıdır.
Kimyasal ürünler: çalışmasını etkileyebilecek kimyasal ürünler, solventler veya yanıcı malzemelerle temas etmesi durumunda ürünü kullanımdan çekin.

UYARI:

Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır.
UYARI: Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir.
Cihaz aynı anda sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır, bu sistem Avrupa standardı EN795 ile uyumludur. Bu sistem aynı anda 2 kullanıcıya kadar kullanılabilmesi için CENTS 16415:2013 TÜR B+C (HİBRİD)'e göre test edilmiştir.
Giysi ve ekipmanlar dahil kullanıcının ağırlığı maksimum bir kişinin ağırlığını aşmamalıdır (düşme önleme normlarına göre 100 kg).
Kullanıcıların ağırlıkları ve bunların giysileri ve ekipman maksimum 2 kişilik ağırlığı geçmemelidir (düşme yakalama standartlarına göre 200 kg).

UYARI:

Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler.
Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir.
Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.
İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz.
Ankraj cihazı yalnızca düşmelere karşı kişisel koruyucu ekipmanla kullanılmalı, kaldırma ekipmanıyla kullanılmamalıdır.
Ankraj bir düşme önleme sisteminin parçası olarak kullanıldığında, kullanıcı, bir düşme esnasında üzerine binecek maksimum dinamik yükleri kısıtlayacak araçlarla donatılmış olmalıdır -maksimum 6 kN'ye kadar-.
Elektrik hatları vaya elektrik tehlikesi arz eden alanlara göre bir emniyet mesafesi öngörün.

KULLANIM SINIRLARI:

Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun

ÖMRÜ:

Tekstil ürünler veya tekstil içeren ürünler (paraşüt tipi emniyet kemerleri, şok adsorberleri vb.): depoda maksimum 10 yıl (imalat tarihinden itibaren), ilk kullanımdan itibaren 7 yıl.
Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir:
- İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması
- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler
- Yoğun kullanım
- Önemli darbe ve zorlamalar
- Ürünün geçmişinin bilinmemesi

Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler.
Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir.
Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın:
- Revizyon - İmha

Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir).

YILLIK REVIZYON MERKEZINIZI ÖĞRENMEK IÇIN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESINI INCELEYIN.

Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir.
Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın.
İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz.
Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın.
Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir:

1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin:

- Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelme yok.
- Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok.
- Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin
- Tespitleme sisteminin durumu: montaj talimatlarına ve önerilere uygun,
- Bağlantıların durumu: uyulan sıkma torkları (kN),
- Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirgediğini. - Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması (EN362).

Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablonun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir.

2/ Aşağıdaki durumlarda:

- Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında - Tereddüt halinde
- İşleyişi olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. - Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa.
- İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir.

BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:

En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin veya kişiye muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin.

Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

SAKLAMA TALİMATLARI:

Nakliye ve depolama sırasında:

- Ürünü ambalajında muhafaza edin - Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun...
- Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu elemanlar düşme frenleme sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilirler.

Kullanımı takiben, ılık, kuru ve havadar bir ortamda, ambalajı içinde muhafaza edin.

TEMİZLEME/BAKIM TALİMATLARI:

Metal kısımlar vazelin yağına batırılmış bir bez ile silinebilirler. Çamaşır suyu ve deterjan kullanılması kesinlikle yasaktır. Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Kayışı yalnızca yumuşak özellikli bir deterjan ile temizleyin. Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir.

ETİKET BİLGİSİ:

- İmalatçının kimliği: DELTAPLUS®
- İmalat tarihi (yıl/ay), örnek 12/2016
- Ürünün referansı LV201
- Parti numarası, örneğin. A160421/0001
- 89/686/CEE direktifi ile uyumluluk bilgisi (piktogram CE)
- Avrupa Direktifi 89/686/EEC (0082 veya 0333) madde 11'e uygun olarak ekipman kalitesi üretim kontrolünde yer alan onaylanmış kuruluş sayısı.
- Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN795: 2012 – TÜR B+C (HİBRİD)
- Kişi sayısı: " SADECE 1 KULLANICI" ya da "MAKS. 1 kişi" veya 1 KİŞİ SİMGESİ
- Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: CENTS 16415: 2013 – TÜR B+C (HİBRİD)
- Kişi sayısı: « 2 USERS ONLY » ya da « 2 persons MAX " veya 2 Kişi piktogramlar.
- piktogramlar “I” ② Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun.



Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir.

Sonraki denetim tarihi askı sistemi üzerinde belirtilmelidir.

PERFORMANSLAR/UYGUNLUK:

Bilhassa tasarım, ergonomi ve sağlık açısından zararsızlık açısından 89/686/CEE, Direktifinin başlıca gerekleri ile uyumludur. Direnci > 19 kN.

EN363, EN364, EN365, EN795: 2012– TÜR B+C (HİBRİD), CENTS 16415: 2013– TÜR B+C (HİBRİD), standartlarının test yöntemleri ve gereklerine uygundur.

İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekpimanları San. ve Tic. Ltd. Şti.
Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye
Tel : +90 212 503 39 94 - Fax : +90 212 503 39 95

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

АНКЕРНЕ КРІПЛЕННЯ (ВІДПОВІДНО ДО EN795 -B & CENTS 1645 :2013) & C мішаний

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ:

Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ.

Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв.

Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику.

Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом.

Використання цього засобу індивідуального захисту, дозволене лише особам, в доброму здоров'ї, певний стан здоров'я можуть впливати на безпеку користувача, у разі виникнення сумнівів зверніться до лікаря. Забороняється використовувати будь-якій особі, яка перебуває під впливом наркотичних, алкогольних чи психотропних речовин тощо...

Слід суворо дотримуватися інструкції з експлуатації перевірки, технічного обслуговування та зберігання.
Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. Після використання цей виріб потрібно зняти. Якщо можливо, цей виріб повинен бути індивідуальним елементом захисту.
Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи.
Після використання, зніміть даний анкерний пристрій та зберігайте його відповідно до вимог інструкції.
Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволяється для використання з системою захисту від падіння.
Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення A, до сполучного елементу або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355 , EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи).
Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362).
У цих випадках дотримуйтесь інструкцій, наведених у їх власному керівництві.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Дане анкерний пристрій (EN795) ні в якому разі не приєднується безпосередньо до Лямочних ременів.
Це анкерне кріплення призначене тільки для використання в якості частини засобів індивідуального захисту від падіння з висоти. Будь-яке інше використання може поставити під загрозу безпеку користувача.

ВСТУП: (Див. посилання таблицю) ①

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:

Встановлення пристрою повинно виконуватися відповідно до рекомендацій інструкції по встановленню даного пристрою. Безпека користувача залежить від ефективності встановлення пристрою.
Дотримуйтесь послідовних інструкцій та рекомендацій виробника з метою гарантії правильного встановлення. Використовуйте правильні інструменти для описаних дій, приділяючи увагу, щоб не пошкодити сам пристрій.

Виберіть опору для кріплення з достатнім опором мінімум 13 кН (кілоньютонів).

Користувач повинен переконатися, що кріпильні матеріали, у яких структурні анкерні пристрої кріпляться, пристосовані для цього обмеження.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Мінімальний опір місця кріплення повинен становити 13 кН згідно зі стандартом EN795 CENTS 16415:2013.

РЕКОМЕНДАЦІЇ:

З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте:
- анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям
- встановлення анкера має бути виконано правильно
- подібного карабіну - пристрій має бути без слідів корозії
- щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином
- Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані ; Обладнання не можна використовувати поза обмеженнями, для будь-яких цілей поза його призначенням.
- Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння.
- Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від

Вертикальний гальмівний шлях H + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань H вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру).
Слід переконатися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння.
З метою безпеки важливо перевірити вільний простір під робочим місцем користувача, щоб у разі падіння не було загрози стикання з землею або іншими перепонами на траекторії падіння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Користувач не повинен ні в якому разі відкривати, регулювати або маніпулювати пристрєм під час використання анкерного кріплення LV201. Ці дії можна здійснювати лише за відсутності ризику падіння.
Перевіряти перед кожним використанням, що анкерне кріплення міцно закріплено на лінії.
Будь-який огляд або перевірка анкерного пристрою повинна виконуватися за умови, що користувач безпечно кріпиться на іншому анкерному кріпленні, що вже перевірявся і є придатний до використання.
Обладнання призначено виключно для використання особами, які пройшли підготовку і навчання, мають відповідні навички, стан здоров'я, або ж знаходяться під наглядом особи, яка пройшла відповідну підготовку і має відповідні навички.

У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця.
Забороняється видаляти, додавати або заміняти будь-який компонент анкерного кріплення без попередньої згоди виробника
температура: LV201 має використовуватися у робочому середовищі з мінімальними температурами -40 ° C / максимальна +50 ° C.
Хімічні речовини: вилучіть систему із експлуатації у разі контакту її із хімічними речовинами, розчинниками або вибухонебезпечними матеріалами, які можуть вплинути на її експлуатаційні характеристики.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ.
Пристрій призначений для використання тільки однією особою за раз, вона відповідає Європейському стандарту EN795. Цей пристрій пройшов випробування згідно зі стандартом CENTS 16415:2013 ТИП B+C (мішаний), для його 2 використання одночасно чотирма користувачами.
Вага користувача, в тому числі його одяг та обладнання, не повинні перевищувати максимальну вагу людини (100кг відповідно до стандартів захисту від падіння з висоти).
Вага 2-х користувачів, включаючи їх одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу 2-х осіб (200кг відповідають таким стандартам захисту від падіння).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функції безпеки.
Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур.
Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування.
Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб
Анкерне кріпильне пристосування повинно використовуватися тільки спільно із засобом індивідуального захисту від падіння з висоти, а не з вантажопідйомним обладнанням.
При використанні анкерного кріпильного пристрою як компонента в утримуючої системі, користувача необхідно спорядити пристроєм, що дозволяє обмежити максимальні динамічні сили, що впливають на користувача при зупинці падіння, на максимальне значення 6 кН.
Забезпечити безпечну відстань від ліній електропередачі або ділянки з електричним струмом.

ОБМЕЖЕННЯ НА ВИКОРИСТАННЯ:

Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ:

Текстильні вироби або ті, які містять елементи текстилю (ремені безпеки, ремені, амортизатори і т.д. ..): максимальний термін зберігання 10 років у сховищі (з дати виготовлення), 7 років після першого використання.
Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення:
- Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання
- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ...
- Особливо інтенсивне використання
- Шок або значне обмеження
- Ігнорування історії продукту елемента.

Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока.

Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів.
Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або:- Огляд - Руйнування
Термін придатності не є заміною
для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту.

ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.

Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур.
Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування.
Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб.
Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей.
Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися:

1/ візуально перевірити наступні пункти:

- Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів , ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження.
- Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення.
- Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов
- Стан анкерного кріплення: дотримуватися інструкцій з монтажу і рекомендацій,
- Стан кріплення: дотримуватися відповідної сили затягування у кН,
- Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння.
- Правильна робота і блокування рознімів (EN362).

Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння.

2/ у таких випадках:

- Перед та під час використання; - якщо виникли сумніви
- У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу.
- Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння.
- Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним.

Періодичний огляд ЗІЗ:

Експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником, або уповноваженого фахівця або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї первірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкість обладнання.

Замініть ЗІЗ за необхідності.

Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача.

Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися.

НСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ :

При транспортуванні і зберіганні:

- Тримати виріб в упаковці
- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. ..
- Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність пристрою захисту від падіння.

Після використання зберігати продукт в упаковці в прохолодному, сухому, провітрюваному приміщенні.

ІНСТРУКЦІЯ З ЧИЩЕННЯ / ДОГЛЯДУ:

Металеві деталі протерти тканиною, змоченою у вазеліновій олії. Відбілювач і миючі засоби суворо заборонені. Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання. Чистіть ремінь тільки м'яким мийним засобом.

Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій.

МАРКУВАННЯ:

- Дентифікація виробника: DELTAPLUS®
- Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад, 12/2016
- Посилання на продукт LV201
- Номер партії, наприклад, A160421/0001
- Позначення згідно з Директивою 89/686/EEC (CE символ)
- Номер уповноваженого органу, який бере участь у виробництві обладнання для контролю якості відповідно до статті 11 Директиви 89/686/ЄЕС (0082 або 0333).
- Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN795 : 2012 – ТИП B+C (мішаний),
- Кількість користувачів: « 1 USER ONLY » або «Лише один користувач», або PICTO 1 person
- Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: CENTS 16415: 2013– ТИП B+C (мішаний),
- Кількість користувачів: « 2 USERS ONLY » або « 2 persons MAX », або піктограми 2 Кількість
- піктограми “I” ② Читайте інструкцію перед використанням.





Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися.

Термін наступної перевірки повинно бути вказано на анкерному пристрої.

<u>РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ / ВІДПОВІДНІСТЬ:</u>

Відповідність основним вимогам Директиви 89/686/EEC, зокрема з точки зору дизайну, ергономіки і безпеки. міцність > 19 кН.

Відповідає вимогам і стандартам тестування EN363, EN364, EN365, EN795: 2012 – ТИП B+C (мішаний), CENTS 16415: 2013– ТИП B+C (мішаний).

AR

إرشادات الإستخدام والصيانة

جهاز تثبيت ((مختلـــط) B+C (2013 :CENTS 1645 & (مختلـــط) B+C -EN795 طبقاً للمعيار)

إرشادات الاستخدام:

يجب أن يُترجم البائع هذا الدليل للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها الأجهزة (وفقاً للقوانين السارية).
ويجب أن يقرأ المستخدم هذه الإرشادات ويستوعبها قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية.
إن طرق الاستخدام التي تم وصفها في المعايير لا تمثل ظروف الاستخدام الفعلية. وبالتالي من المهم دراسة كل حالة عمل، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على مختلف التقنيات بغرض التعرف على حدود الأجهزة المختلفة.
إن استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه مخصصة للأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف مباشر من شخص متخصص.
وتعتمد سلامة المستخدم على الفاعلية الدائمة لمعدات الوقاية الشخصية ومقاومتها، وكذلك على الاستيعاب الجيد للتعليمات المذكورة في الدليل.
يكون المستخدم نفسه مسئولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية الذي لا يتفق مع المتطلبات المذكورة في الدليل، وعن عدم الالتزام بإجراءات السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في الدليل.
يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم،لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة.
(على سبيل المثال: المخدرات، الكحول، الأدوية النفسية ، أخرى .....)
لابد من الالتزام الصارم بتعليمات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين.
هذا المنتج جزء لا يتجزأ من نظام منع السقوط العالمي (EN363) الذي تعتبر مهمته الخفض من مخاطر الإصابة الجسدية في حالة السقوط.
يرجى الرجوع، قبل كل إستخدام، إلى توصيات الإستخدام الخاصة بكل مكون في النظام. يجب إزالة هذا المنتج بعد الاستخدام. وكذلك يجب أن يكون المنج عنصرًا شخصًا عند استخدامه.
.صـــحيح بشـــكل وتخزينـــه الجهاز بإزالـــة قـم ،الاســـتخدام بعـد
تعتبر الحمالة المضادة للسقوط (EN361) أداة إلتقاط الجسد الوحيدة المسموح بإستخدامها في نظام وقف السقوط. قد يقوم حزام الأمان (EN361) بتوصيل نقطة الربط A، بعنصر الاتصال أو مكون في الأنظمة الحماية الشخصية من السقوط (نظم ضبط النفس، ونظم تحديد المواقع العمل (EN358)، تقع أنظمة الحماية (EN 353-1، EN 353 -2، EN355، EN360)، وأنظمة الوصول عن طريق الحبال وأنظمة الإنقاذ). يتم توصيل أحزمةا لأمان من السقوط (EN361) بعناصر أخرى من النظام عن طريق وصلات (EN362).
في هذه الحالات، يجب إحترام التعليمات المذكورة في إرشادات الإستخدام الخاصة بها.

تحذير:

لن يتصل جهاز الإرساء (EN795) مباشرة مع حزام الأمان
يجب عدم استخدام جهاز التثبيت هذا إلا في نظام منع السقوط بيه بيه إي أي استخدام آخر قد يعرض سلامة المستخدم للخطر .

مقدمة:

① (المرجعيـــات جدول راجع

التركيب و/أو الضبط:

يجب أن يتم تركيب هذا الجهاز طبقاً للتعليمات الواردة في دليل تركيب الجهاز.
تعتمد سلامة المستخدم على كفاءة تركيب الجهاز.
اتبع تعليمات وتوصيات الشركة المصنعة خطوة بخطوة لضمان التركيب المناسب.
استخدم الأدوات المناسبة للأعمال المحددة التي لا تضر الجهاز.

اختر بنية قوية، بحد أدنى 13 كيلو نيوتن

لابد وأن يتحقق المستخدم من أن مواد الدعم الخاصة بتثبيت أدوات الإرساء الهيكلي قد تم ملائمته لهذا الشرط.

تحذير:

يجب أن تقع نقطة التعليق فوق المستخدم ويتم تنفيذ العمل في مثل هذه الحالة وذلك بهدف تقليل احتمالية السقوط ومسافة السقوط المحتملة، يجب أن يكون لنقطة التعليق أدنى مقاومة بقدار 13 كيلو نيوتن وفقًا للمعيار EN795 & CENTS 16415:2013.

التوصيات:

لأسباب السلامة، تحقق قبل كل استخدام من:
- أن جهاز التثبيت يلتزم بالتعليمات
- أن جهاز التثبيت تم تركيبه بشكل مناسب.
- أن الجهاز لا تظهر عليه أية علامة على التآكل
- أن المراقبة السنوية للجهاز لا تزال سارية.
- أن تُتبع تعليمات الإستخدام المذكورة لكل عنصر من عناصر النظام; غـير غرض لأي لـه المسـموحة الحـدود خارج الجهاز اســتخدام عدم يجـب لـه المخصــص الغـرض
- أن الوضع العام لحالة العمل يحد من خطر السقوط، ومن إرتفاع السقوط، والحركة المعلقة في حالة السقوط.
- وأن الإرتفاع كافٍ (مساحة فارغة أسفل قدمي المستخدم) وألا يوجد عوائق قد تعطل سير العمل الطبيعي لنظام وقف السقوط كجهاز الحماية من السقوط.
يمثل الإرتفاع مسافة التوقف H + مسافة إضافية للسلامة من متر (1) واحد. تُقاس المسافة H بدءاً من الموضع الأولي أسفل القدمين حتى الموضع النهائي (توازن المستخدم بعد توقف سقوطه).
تأكد، حسب الجهاز المستخدم، من أن المساحة الفراغ الرأسي بمساحة كافية تحت المستخدم. يتم توفير 2 متر على الأقل تحت قدم المستخدم في حالة استخدام النسخة البسيطة. تأكد من أن الاحتياطي العام يحد من الحركة القطعية في حالة السقوط.
حالة فـي ،لـذلك ،اسـتخدام. كل قبـل العمـل مكان فـي المسـتخدم أسـفل المطلوبـة الخاليـة المسـاحة من التحقـق يتـم أن السـلامة أجل من الضـروري من السـقوط مسار فـي أخرى عقبـة بأيـة **أو** بـالأرض اصـطدام هناك يكـون لـن ،السـقوط

تحذير:

- ينبغي تحت أي ظرف من الظروف المستخدم فتح, أو ضبط أو تشغيل المعدات عند استخدام .LV201ويمكن تنفيذ هذه العمليات فقط لتجنب خطر الوقوع.
- قبل كل استخدام، تحقق من ثبات المرساة بشكل آمن على الدعامة.
أي فحص أو معاينة لجهاز التثبيت يجب أن تتم عندما يكون المستخدم مثبت بشكل آمن على جهاز تثبيت آخر خضع بالفعل للفحص والتأكد من صلاحيته.
يجب إستخدام هذا الجهاز فقط بواسطة أشخاص مدربين، ومؤهلين ويتمتعون بصحة جيدة، أو تحت إشراف شخص مدرب ومؤهل.
في حالة الشك بشأن حالة الجهاز (عمليات تتبع آثار الأكسدة) أو بعد السقوط (تشوه)، لا ينبغي إعادة استخدامها و/أو إعادتها إلى الشركة المصنعة أو شخص المختصة المكلفة بها.

- تجنب إزالة أو إضافة أو استبدال أي عنصر من عناصر المرساة دون موافقة الشركة المصنعة.
درجة الحرارة: يجب إستخدام هذا الجهاز في بيئات العمل ذات درجات الحرارة الآتية: الحد الأدنى -40 درجة مئوية/الحدالأقصى +50 درجة مئوية.
المنتجات الكيميائية: قم بإيقاف إستخدام الجهاز إذا حدث تلامس مع أي منتجات كيميائية، أو مواد مذيبة أو قابلة للإشتعال من شأنها التأثير على الأداء.

تحذير:

تعتمد سلامة المستخدم على الفاعلية الثابتة لمعدات الوقاية الشخصية، وكذلك على قدرتها على المقاومة، وعلى الإستيعاب الجيد للتعليمات الواردة في دليل الإستخدام هذا.
تحذير: أي تحميل زائد ساكن أو ديناميكي من شأنه إتلاف معدات الوقاية الشخصية.
- يمكن استخدام الجهاز من قبل شخص واحد في كل مرة. وهو متوافق مع المعيار الأوروبي إي إن 795 النوع ب. نظام إل CENTS 16415:2013 B+C نفس الوقت وفقا لمعايير لقد تم اختبار هذا الجهاز حتى 2 مستخدمين في .EN795 توافق .(مختلط)
يجب ألا يتجاوز وزن المستخدم، بما في ذلك ملابسه ومعداته، الوزن الأقصى لكل شخص (100 كجم طبقاً لمعايير منع السقوط)
لا يجب أن يتعدى وزن المستخدمين شاملاً ملابسهم ومعداته الحد الأقصى لوزن شخصين (200 كجم طبقاً لمعايير توقيف السقوط).

تحذير:

من الخطورة خلق نظام مضاد للسقوط خاص، حيث أن كل وظيفة من وظائف السلامة قد تتداخل مع وظائف السلامة الأخرى.
لا يسمح بإدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح لمعدات الوقاية الشخصية هذه بدون موافقة مكتوبة مسبقاً من المُصَنِّع أو بدون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها.
يجب ألا تُستخدم خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام.
يعتبر المُصَنِّع غير مسئول عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تحدث عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل.
وينبغي استخدام الجهاز فقط لترسيخ معدات الحماية الشخصية ضد السقوط وليس لرفع المعدات.
عند استخدام مرساة كجزء من نظام أحزمة الأمان، يجب أن تكون مجهزة للمستخدم بوسائل القوى الدينامية القصوى التي تساعد المستخدم أثناء عملية السقوط، لمدة أقصاها 6 كيلو نيوتن.
احرص على توفير مسافة آمنة بعيداً عن الأسلاك الكهربائية **أو** المناطق التي يوجد بها خطر كهربائي.

شروط الإستخدام:

قبل أي عملية لتشغيل معدات الوقاية الشخصية، ضع خطة إنقاذ لمواجهة أي طوارئ قد تحدث أثناء التشغيل.

حياة

يجب ألا تستخدم هذه المعدات خارج النطاق المخصص لها.
يجب فحص المنتج دورياً بغرض التأكد من حالة تشغيله وبالتالي من سلامة المستخدم :
1/ بالكشف البصري على النقاط التالية :
- حالة الشريط أو الحبل: لا يوجد تآكل، أو بداية قطع، أو خسائر مرئية في الخياطات، أو حروق أو إنكماشات غير عادية
- حالة الأجزاء المعدنية : لا يوجد تلف أو تشوه أو تآكل أو أكسدة
- الحالة العامة : إبحث عن التلفيات المحتملة الناتجة عن الآشعة فوق البنفسجية والظروف المناخية الأخرى
- حالة جهاز منع التثبيت: طبقاً لتعليمات وتوصيات التركيب
- حالة المشابك: يجب الالتزام بمعدلات عزم الشد (بالكيلو نيوتن)
- أن الوضع العام لحالة العمل يحد من خطر السقوط، ومن إرتفاع السقوط، والحركة المعلقة في حالة السقوط.
- التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات (EN362)
إن الظروف الخاصة كالرطوبة، والثلج، والتجمد، والرواسب الطينية، والأوساخ، والطلاء، والزيوت، والصمغ، والتآكل، وتلف الشريط أو الحبل، إلخ، قد تقلل بشكل كبير من سير عمل أداة وقف السقوط.
2/ في الحالات الآتية :
- قبل وبدء الإستخدام
- في حالة الشك
- في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية، أو المذيبات، أو الوقود الذي قد يؤثر على عملية العمل
- في حالة الخضوع لضغوط أثناء حالة سقوط سابقة
- على الأقل كل 12 شهراً بواسطة المُصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبل المُصنِّع.

،الحمالة) قماشية عناصر على تحتوي **أو** قماشية منتجات للعمر الأقصى الحد : (...إلخ ،الطاقة وممتصات ،والأحزمة تاريخ منذ) التخزين عبوة في أعوام 10 الإفتراضي .إستخدام أول منذ أعوام 7و ،(الصنع
تُعطى الصلاحية كمؤشر. وقد تجعلها العوامل التالية مختلفة إلى حد كبير:
- عدم الالتزام بإرشادات المُصنِّع فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام
- بيئة العمل "الشاقة": جو بحري أو مواد كيماوية أو درجات حرارة مرتفعة أو حواف حادة...
- الاستخدام الشاق بشكل خاص
- قيد الصدمة أو القيد الثقيل
- تجاهل صلاحية مادة المنتج
تحذير: قد تتسبب هذه العوامل في أضرار غير مرئية للعين المجردة.
تحذير: قد تقصر بعض الظروف الشاقة مدة الصلاحية بضعة أيام.
استبعدالمنتج عند الشك حتى يخضع لما يلي:
- الفحص - التلف
العمر الإفتراضي لا يحل محل الفحص الدوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بالحكم على حالة المنتج.
لمعرفة مركز الفحص السنوي الخاص بك، يرجى زيارة موقعنا WWW.DELTAPLUS.EU.
لا يسمح بإدخال أي تعديل أو إضافة أو تصليح لمعدات الوقاية الشخصية هذه بدون موافقة مكتوبة مسبقاً من المُصَنِّع أو بدون الالتزام بإجراءات التشغيل الخاصة بها.
يجب ألا تُستخدم خارج نطاق الاستعمال المحدد في تعليمات الاستخدام.
يعتبر المُصَنِّع غير مسئول عن أي حادثة مباشرة أو غير مباشرة تحدث عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل.

لفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية:

يجب إجراء الفحص كل اثني عشر شهرا على الأقل من قبل الشركة المصنعة، أو شخص مختص معتمد من قبل الشركة المصنعة أو منظمة مختصة معتمرة من قبلها. يرتبط هذا الفحص الهام للغاية بصيانة وفاعلية معدات الوقاية الشخصية، وبالتالي سلامة المستخدم. أثناء الفحص، يجب الحصول على وثيقة مكتوبة تسمح باستخدام معدات الوقاية الشخصية مرة أخرى. توضح هذه الوثيقة أن أمن المستخدم مرتبط بصيانة الوسيلة وفاعليتها ومقاومتها.
إستبدل معدات الوقاية الشخصية إذا ما لزم الأمر.
وفقاً للوائح الأوروبية، يجب ملء استمارة بيانات المنتج قبل الاستخدام الأول، ثم يحدثها المستخدم ويحتفظ بها مع المنتج وكذلك الدليل أيضاً.
ينبغي التحقق بشكل دوري من إمكانية قراءة علامات المنتج بوضوح.

تعليمات التخزين:

أثناء النقل والتخزين:
- احفظ المنتج في عبوته
- ابعد المنتج عن جميع الأغراض الحادة أو الخشنة إلخ...
- إحفظ المنتج بعيداً عن: آشعة الشمس، والحرارة، واللهب، والمعادن الساخنة، والزيوت، والمنتجات النفطية، والمنتجات الكيميائية القاسية، والأحماض، والصبغات، والمذيبات، والحواف الحادة والهياكل ذات الأقطار الضعيفة. كل هذه العناصر قد تؤثر على أداء جهاز وقف السقوط.

خزن المنتج بعد الإستخدام في عبوته في مكان معتدل الحرارة، جاف وجيد التهوية.

تعليمات التنظيف/الصيانة:

تُمسح الأجزاء المعدنية بقطعة قماش مشبعة بزيت الفازلين. ممنوع منعاً باتاً إستخدام مواد التبييض أو المنظفات.

يتم التنظيف بالماء والصابون، مع المسح بواسطة قطعة قماش ثم التعليق في مكان جيد التهوية حتى يجف بشكل طبيعي بعيداً عن عن أي نار مباشرة أو مصدر للحرارة، وكذلك الحال بالنسبة للعناصر التي تشربت الرطوبة قبل إستخدامها.

يتم تنظيف الأشرطة فقط بمنظف خفيف.

لا تستخدم مواد التبييض، أو المنظفات القوية، أو المذيبات، أو البنزين، أو الصبغات، حيث ان هذه المواد من شأنها التأثيرعلى أداء الوحدة

العلامات:

تعريق المُصَنِّع: DELTAPLUS®

تاريخ (الشهر/ السنة) التصنيع، مثلاً 2016/12

مرجعية المنتج LV201.

رقم الكمية، مثلاً A160421/0001 .

الإشارة إلى مطابقة القرار التوجيهي CEE/686/89 (رسم بياني CE)

عدد الهيئات المعلنة، المعنية بمراقبة جودة إنتاج المعدات وفقاً للمادة 11 من القرار الأوروبي التوجيهي رقم 686/89/إي إي سي (EEC/686/89) (0082 أو 0333).



رقم المعيار الذي يتطابق معه المنتج وعامه : EN795 : 2012 C +B النوع

عدد الأشخاص :" مستخدم واحد فقط " أو " شخص واحد على الأكثر"، أو شخص واحد "بيكتو"



رقم المعيار الذي يتطابق معه المنتج وعامه : CENTS16415 : 2013Cl +B النوع

عدد الأشخاص :" مستخدم و2احد فقط " أو " شخص واحد2 على الأكثر"، أو شخص واحد "2 بيكتو"

- البيانية "i" : ② إقرأ دليل التعليمات قبل الإستخدام.

لابد من التحقق الدوري من إمكانية قراءة علامات المنتج بوضوح.

يجب إيضاح تاريخ الفحص التالي على جهاز الإرساء.

الأداء / الطلقة:

مطابق للمتطلبات الأساسية للقرار التوجيهي CEE/686/89، خاصة فيما يتعلق بالتصميم، وبيئة العمل، والسلامة.

مقاومة ضد التمزق > حتى 19 كيلونيوتن.

مطابق لمتطلبات ومعايير إختبار ,EN365, EN364, EN363, 2012:EN795 النوع "B+C" , 2013 : CENTS16415 النوع B+C :

	❶	❷	❸	❹	❺	❻	❼
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
DE	TeileNr.	Unterne1hmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	Nº de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / Nº serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referinţă	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
NO	Referanse	Selskap	Brukerens navn	Lot-nummer / Serienummer	Produksjonsdato	Dato for første bruk	Kjøpsdato
FI	Artikkeliviite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže /sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii /Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии /№ серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	Iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	❽	❾	❿	⓫	⓬	⓭ **EN795** & CENTS 16415
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stanp & Signature	Type of equipment	Anchorage Devices
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement	Dispositifs d'ancrages
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Ins1pektionsdatum	Name, Unterschrift	Ausrüstungstyp	Anschlageinrichtung
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	nombre, firma	Tipo de equipo	Dispositivo de sujeción
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e firma	Tipo di Attrezzatura	Dispositivi d'ancoraggio
PT	data de inspecção	Comentarios	Próxima data de inspecção	Nome, assinatura	Tipo de equipamento	Dispositivos de ancoragem
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam, handtekening	Type uitrusting	Verankeringspunten
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού	Συστήματα αγκύρωσης
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Podpis i pieczątka	Typ wyposażenia	Urządzenie kotwiczące
ZH	检验日**期**	评论	**下一**检验日**期**	**盖章及**签名	设备类型	锚件
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a podpis	Typ vybavení	Kotvicí zařízení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Ștampilă și Semnătură	Tip de echipament	Dispozitive de fixare
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Bélyegző és aláírás	Eszköz típusa	Kikötési eszköz
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Pečat i potpis	Vrsta opreme	Sustavi za učvršćenje u jednoj poziciji
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn och underskrift	Typ av utrustning	Förankringsanordning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Stempel og underskrift	Udstyrstype	Forankrings enheder
NO	Dato for inspeksjon	Kommentarer	Dato for neste inspeksjon	Stempel og signatur	Type utstyr	Ankrings enheter
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Leima ja allekirjoitus	Varuste	Ankkurointi laitteet
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Pečiatka a podpis	Typ pomôcky	Kotviace zariadenie
ET	Ülevaatuskuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Tempel & allkiri	Seadme tüüp	Muu standard
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	žig in podpis	Vrsta opreme	Drugi standardi
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	печать и подпись	Тип снаряжения	Другая норма
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Antspaudas ir parašas	Įrangos tipas	Kitas standartas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids	Stiprinājuma ierīces
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	Kaşe ve imza	Donanım tipi	Ankraj cihazları
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	Печатка і підпис	Тип обладнання	Фіксувальні пристрої
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الختم **و** التوقيع	**نوع** الجهاز	جهاز الإرساء

	⓮
EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
NO	Informasjonskortet skal fylles ut av brukeren før produktet tas i bruk, og deretter oppdateres regelmessig og tatt vare på. Skal utelukkende brukes som beskrevet i veiledningen
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري **و** حفظها، **و** يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الإستخدام .

RECORD CARD

REFERENCE ❶ ……

TYPE OF EQUIPMENT ⓬	**⓭ EN795 – CENTS 16415 ANCHORAGE DEVICES**
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⓮ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

COMPANY	❷	
USER NAME	❸	
BATCH / SERIAL N°	❹	

DATE OF PRODUCTION	❺			/			/				
DATE OF 1st USE	❻			/			/				
DATE OF PURCHASE	❼			/			/				

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	❽ Date of inspection	❾ Report / Comments	❿ Date of next inspection	⓫ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				